

**JOHN DEERE**  
**WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER**  
**EQUIPMENT DIVISION**

---

**GATOR™ Utility Vehicle**  
**TS and TH 6x4**

OMM151456 L4

**LIVRET D'ENTRETIEN**



**JOHN DEERE**

Version nord-américaine  
Imprimé aux États-Unis



DCY



OMM151456

# INTRODUCTION

## Merci d'avoir choisi un produit John Deere

Nous vous remercions de votre confiance et espérons que cette machine vous donnera entière satisfaction et fonctionnera en toute sécurité pendant de nombreuses années.

## Utilisation du livret d'entretien

Ce livret est une pièce importante de la machine et doit l'accompagner en cas de revente.

La lecture du livret d'entretien permet au propriétaire et aux tiers d'éviter des blessures ou des dommages à la machine. Suivre les indications du livret pour assurer un rendement optimal de la machine et un fonctionnement en toute sécurité. Apprendre à utiliser cette machine correctement et en toute sécurité avant de former d'autres personnes à son fonctionnement.

Si un outil est installé, utiliser les informations de sécurité et de fonctionnement contenues dans le livret d'entretien de l'outil avec le livret d'entretien de la machine pour utiliser l'outil en toute sécurité et correctement.

Ce livret ainsi que les messages de sécurité apposés sur la machine sont également disponibles en d'autres langues (voir le concessionnaire pour commander).

Les sections du livret d'entretien sont placées dans un ordre spécifique pour aider à comprendre tous les messages de sécurité et à apprendre les commandes pour utiliser la machine en toute sécurité. Ce livret peut aussi être utilisé pour répondre à des questions spécifiques sur le fonctionnement ou l'entretien de la machine. Un index pratique, situé à la fin du livret, permet de trouver rapidement toute information utile.

La machine décrite dans ce livret d'entretien peut s'avérer légèrement différente de la vôtre, mais néanmoins assez similaire pour pouvoir comprendre les instructions.

Les indications de côtés DROIT et GAUCHE s'entendent par rapport au sens normal de la marche avant. Une flèche pointillée (-----) indique que la pièce n'est pas visible.

Avant la livraison, le concessionnaire a soumis cette machine à une inspection afin de garantir des performances optimales.

## Messages de sécurité

Ce livret contient des messages de sécurité ayant pour but d'attirer l'attention sur les dangers potentiels, les mesures de sécurité, les dommages possibles à la machine ainsi que des informations utiles sur le fonctionnement et l'entretien de la machine. Lire attentivement toutes ces informations pour éviter des blessures aux personnes et

des dommages à la machine.



**ATTENTION : Risque de blessures !** Ce symbole et le texte qui lui est associé signalent les dangers potentiels pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur ou d'autres personnes si les risques ou les procédures sont ignorés.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels !** Ce texte signale à l'opérateur des actions ou des situations qui risquent d'endommager la machine.

**NOTE : Des informations générales sont données tout au long de ce livret pour aider l'opérateur avec le fonctionnement et l'entretien de la machine.**

## Outils de la machine

Un outil ou un kit John Deere peut permettre à cette machine neuve d'effectuer plus de tâches et d'être plus versatile, que la machine soit un tracteur de pelouse, un tracteur compact ou un transporteur.

Pour consulter toute la gamme d'outils adaptés à cette machine, visiter [JohnDeere.com](http://JohnDeere.com) ou consulter un concessionnaire John Deere. D'un aérateur à un kit de relevage électrique, il existe un kit ou un outil John Deere adapté à chaque besoin.

# NUMÉROS D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

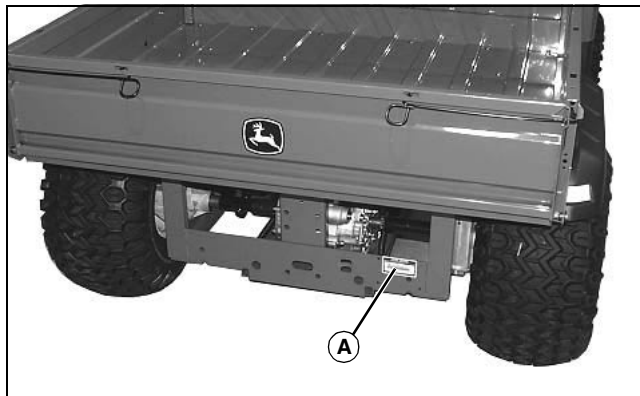
## Noter les numéros d'identification

TS et TH 6x4

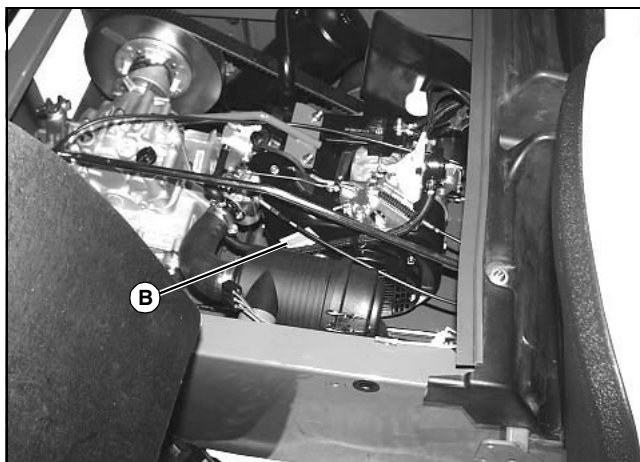
PIN (010001-)

Toujours fournir le numéro de modèle et le numéro d'identification de la machine en cas d'appel d'un centre d'entretien agréé pour des informations concernant l'entretien.

Savoir où se trouvent les numéros d'identification du produit. Reporter ces numéros ci-dessous.

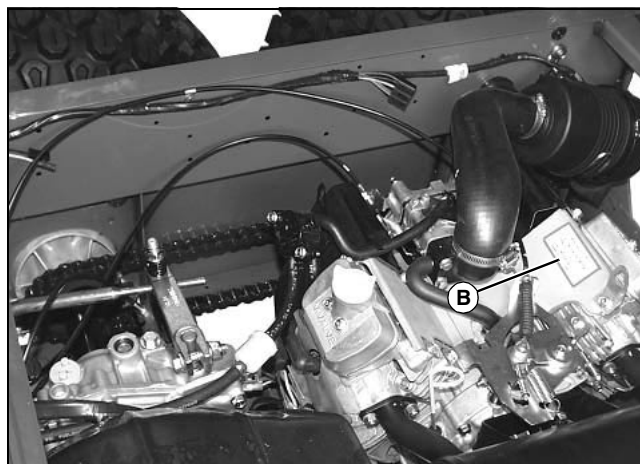


MX32931



MX33443

Photo : TS



MX33297

Photo : TH 6x4

DATE D'ACHAT :

NOM DU CONCESSIONNAIRE :

N° TÉL. DU CONCESSIONNAIRE :

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU PRODUIT (A) :

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR (B) :

# TABLE DES MATIÈRES

---

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Autocollants de sécurité .....       | 1  |
| Sécurité .....                       | 4  |
| Fonctionnement.....                  | 12 |
| Pièces de rechange.....              | 27 |
| Entretien - Intervalles.....         | 28 |
| Entretien - Graissage.....           | 29 |
| Entretien - Moteur.....              | 30 |
| Entretien - Transmission .....       | 38 |
| Entretien - Circuit électrique ..... | 43 |
| Entretien - Divers.....              | 48 |
| Dépannage .....                      | 52 |
| Remisage .....                       | 55 |
| Caractéristiques.....                | 57 |
| Garante.....                         | 61 |
| Index.....                           | 64 |

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la mise sous presse, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.

COPYRIGHT© 2005

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and  
Consumer Equipment Division

Tous droits réservés

Éditions précédentes

COPYRIGHT©

OMM151456 L4 - Français

# AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

## Autocollants de sécurité



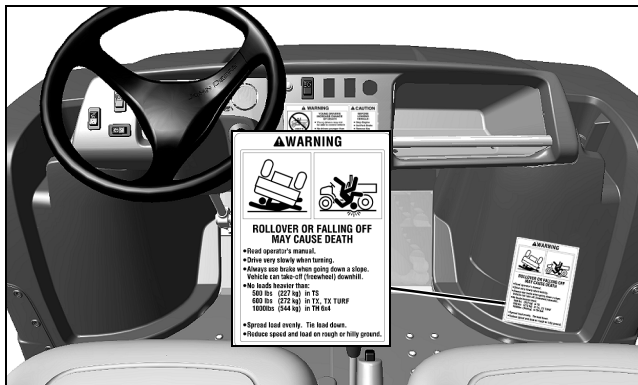
Safety-Alert Symbol

Les autocollants de sécurité présentés dans cette section sont apposés sur la machine à des emplacements importants pour attirer l'attention sur des dangers potentiels.

Sur les autocollants apposés sur la machine, le triangle de sécurité accompagne les mots DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION. DANGER signale les dangers les plus graves.

Si nécessaire, le livret d'entretien signale également les dangers potentiels par des messages de sécurité précédés du mot ATTENTION et d'un triangle de sécurité.

## AVERTISSEMENT : RISQUE DE DÉCÈS DÙ AU BASCULEMENT OU À LA CHUTE HORS DE LA MACHINE



M151646, MX32932

- Lire le livret d'entretien.
- Conduire très lentement dans les virages.
- Toujours freiner dans les descentes. Le véhicule risque de se mettre en roue libre dans les descentes.
- Poids maximum des charges :

227 kg (500 lb) pour le TS

272 kg (600 lb) pour le TX, TX TURF

544 kg (1000 lb) pour le TH 6x4

- Répartir la charge uniformément. Arrimer la charge.
- Ralentir et alléger la charge sur les terrains accidentés ou vallonnés.

## ATTENTION : Avant de descendre du véhicule :



M150928, MX32932

- Arrêter le moteur
- Serrer le frein de stationnement
- Retirer la clé de contact

## AVERTISSEMENT : RISQUE D'ACCIDENTS MORTELS PLUS ÉLEVÉ CHEZ LES JEUNES CONDUCTEURS



M150928, MX32932

- Un jeune conducteur risque de ne pas pouvoir maîtriser le véhicule.
- Pas de conducteurs de moins de 16 ans.

# AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

## AVERTISSEMENT : PRÉVENTION DES BLESSURES DUES AUX EXPLOSIONS



M152038, MX33536

- Ne pas placer le bidon de carburant dans la benne lors du remplissage.
- Placer le récipient de carburant sur le sol lors du remplissage.

## AVERTISSEMENT : LES PASSAGERS RISQUENT D'ÊTRE VICTIMES D'UNE CHUTE MORTELLE

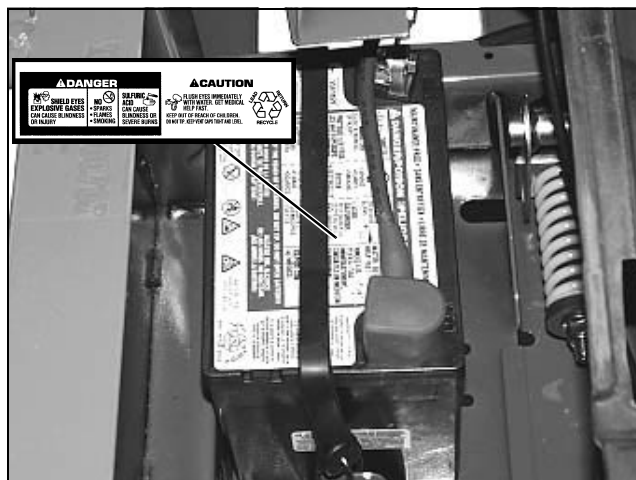


M150930, MX30996

**Photo : Deux autocollants. Un de chaque côté de la paroi de bout.**

- Une personne par siège au maximum
- Pas de passager dans la benne ou ailleurs

## DANGER/ATTENTION : BATTERIE



M128699, MX33294

### DANGER :

SE PROTÉGER LES YEUX.

**LES GAZ EXPLOSIFS PEUVENT ENTRAÎNER LA CÉCITÉ OU DES BLESSURES.**

PAS

- d'étincelles
- de flammes
- de cigarettes

L'ACIDE SULFURIQUE

PEUT CAUSER LA CÉCITÉ OU DES BRÛLURES GRAVES.

### ATTENTION :

**RINCER IMMÉDIATEMENT LES YEUX À GRANDE EAU. OBTENIR IMMÉDIATEMENT DES SOINS MÉDICAUX.**

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS RENSER. GARDER LES BOUCHONS D'ÉVENT BIEN SERRÉS ET À NIVEAU.

## Autocollant d'homologation du système de contrôle d'émission

**NOTE : L'altération des dispositifs de contrôle des émissions peut entraîner des amendes ou des sanctions sévères. Les dispositifs de contrôle des émissions et leurs éléments peuvent uniquement être réglés dans les centres d'entretien agréés EPA et/ou CARB. Contacter un concessionnaire John Deere pour tout renseignement concernant les dispositifs de contrôle des émissions et leurs éléments.**

L'autocollant d'homologation du dispositif de contrôle des

# AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

---

émissions indique que le moteur a été certifié conforme par l'Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis (EPA) et/ou le Comité des ressources de l'air de Californie (CARB).

La garantie relative aux émissions s'applique uniquement aux moteurs vendus par John Deere ayant reçu l'homologation de l'EPA et/ou du CARB et qui sont utilisés aux États-Unis et au Canada sur des équipements mobiles hors route.

## Période de conformité

Si la catégorie de conformité des émissions est inscrite sur le certificat d'homologation du dispositif antipollution ou sur celui relatif à la qualité de l'air, elle indique la durée de fonctionnement pour laquelle le moteur a été certifié conforme aux exigences EPA et/ou CARB. Le tableau suivant indique la durée de conformité en heures associée à la catégorie indiquée sur l'autocollant d'homologation.

| Agence | Catégorie     | Heures |
|--------|---------------|--------|
| EPA    | C             | 250    |
| EPA    | B             | 500    |
| EPA    | A             | 1000   |
| CARB   | Modéré        | 125    |
| CARB   | Intermédiaire | 250    |
| CARB   | Étendu        | 500    |

## Conforme aux normes SAE J2258 et ASME B56.8

Ce véhicule est conforme à la norme SAE J2258.

Avec la pose du kit d'avertisseur en option, ce véhicule est conforme à la norme ASME B56.8.

## Conformité à la compatibilité électromagnétique canadienne (EMC)

Ce circuit d'allumage par bougie est conforme à la norme canadienne ICES-002.

# SÉCURITÉ

---

## Responsabilités du superviseur concernant la sécurité

- S'assurer que tous les opérateurs de la machine sont complètement formés, connaissent le contenu du livret d'entretien et comprennent les autocollants d'avertissement de la machine.
- Veiller à établir toutes les procédures de sécurité spéciales adaptées aux conditions de travail existantes et former les opérateurs à ces procédures.
- Les superviseurs, les opérateurs et les mécaniciens doivent être familiarisés avec les normes de sécurité relatives à cette machine et s'y conformer.

## Formation de l'opérateur obligatoire

- Lire le livret d'entretien et tout autre document de formation. Si l'opérateur ou le mécanicien ne lit pas l'anglais, le propriétaire de la machine a la responsabilité de lui expliquer le contenu du livret. Cette publication est disponible dans d'autres langues.
- Se familiariser avec le fonctionnement en toute sécurité de l'équipement, avec les commandes de l'opérateur et avec les autocollants de sécurité.
- Tous les opérateurs et mécaniciens doivent recevoir une formation. Le propriétaire de la machine est responsable de la formation des utilisateurs.
- Ne jamais laisser les enfants ou toute personne non qualifiée utiliser la machine ou procéder à son entretien. Les réglementations locales peuvent imposer des restrictions concernant l'âge de l'opérateur.
- Le propriétaire/utilisateur peut éviter et est responsable des accidents, des dommages matériels ou des blessures dont lui-même ou des tiers sont victimes.
- Faire fonctionner la machine sur un espace découvert et sans obstacle sous la direction d'un opérateur expérimenté.

## Fonctionnement en toute sécurité

- Regarder la vidéocassette pour apprendre à utiliser le véhicule en toute sécurité.
- Ne pas utiliser le transporteur de manière inappropriée. Ce transporteur n'est pas un véhicule de loisirs.
- Ce transporteur n'est pas conçu pour circuler sur les grands axes routiers ou les voies publiques. Il doit être utilisé uniquement hors route.
- Ralentir et faire attention à la circulation à proximité des voies publiques. Faire preuve de prudence à l'approche

d'angles morts, d'arbustes, d'arbres ou de tout autre objet limitant le champ de vision.

- L'opérateur doit toujours s'assurer que le passager est conscient des procédures de sécurité correctes lorsqu'il utilise ce transporteur.
- Le passager doit toujours utiliser les poignées de retenue.
- Une mauvaise utilisation ou toute conduite sportive peut causer des blessures graves ou mortelles.
- S'asseoir au milieu du siège et poser les pieds sur la plate-forme prévue à cet effet. Nettoyer le plancher s'il est sale et retirer les débris ou les saletés à proximité des pédales.
- S'assurer de l'absence de débris ou de déchets dans le compartiment moteur, plus spécialement autour de la tringlerie des freins de chaque côté du transaxle.
- Toujours conduire à deux mains.
- Repérer les commandes, apprendre leurs fonctions et leur fonctionnement.
- Ne jamais conduire le transporteur debout.
- Ne jamais conduire le transporteur avec la benne relevée.
- Vérifier les freins avant toute utilisation. Les régler ou en effectuer l'entretien selon le besoin.
- Pour conserver la capacité correcte de freinage et d'adhérence, ne pas remorquer d'outil ou de remorque chargée si la benne n'est pas complètement chargée.
- Examiner le véhicule avant de l'utiliser. S'assurer que la visserie est bien serrée. Réparer ou remplacer les pièces endommagées, usées ou manquantes. S'assurer que les protections et les garants sont en bon état et correctement fixés. Effectuer tous les réglages nécessaires avant de commencer le travail.
- Ne pas laisser le véhicule en marche sans surveillance.
- Utiliser le véhicule de jour ou avec une bonne lumière artificielle et activer les dispositifs d'éclairage la nuit.
- Ne pas utiliser le véhicule en état d'ébriété ou sous l'influence de drogues.
- Observer la circulation à proximité des voies publiques.
- Éviter les démarrages, les arrêts ou les virages brusques.
- Toujours faire demi-tour sur un terrain plat.
- Ne pas porter d'écouteurs en conduisant.

## Utilisation d'un pare-étincelles

Le moteur de cette machine est équipé d'un silencieux

# SÉCURITÉ

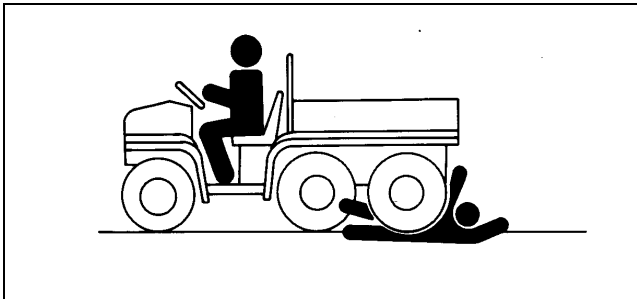
pare-étincelles. L'utilisation ou le fonctionnement du moteur près d'une forêt, de buissons ou d'herbe constitue une violation de la section 4442 du code des ressources publiques de Californie sauf si le système d'échappement est équipé d'un pare-étincelles conforme aux législations locales ou de l'État. D'autres états ou zones fédérales peuvent posséder des règlements similaires.

Un pare-étincelles de rechange est disponible auprès du concessionnaire agréé. Le pare-étincelles doit être maintenu en bon état de fonctionnement par l'opérateur.

## Stationnement en toute sécurité

1. Arrêter le véhicule sur un terrain plat, jamais en pente.
2. Serrer le frein de stationnement.
3. Arrêter le moteur.
4. Retirer la clé.
5. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le siège.
6. Déconnecter le câble négatif de la batterie ou retirer le câble de la bougie (pour les moteurs à essence) avant d'effectuer l'entretien de la machine.

## Protection des enfants et prévention des accidents



W00900

- Ne jamais supposer que les enfants vont rester à l'endroit où ils ont été vus pour la dernière fois. En présence d'enfants, toujours se tenir sur ses gardes.
- Ne jamais transporter d'enfants dans la benne. Ne pas laisser les enfants monter dans la benne ou sur un outil quelconque. Ne pas remorquer d'enfants dans un tombereau ou dans une remorque.
- Faire particulièrement attention à l'approche des virages, des buissons, des arbres ou de tout autre obstacle limitant la visibilité.
- Avant de faire marche arrière ou de tourner, regarder derrière et sur les côtés pour s'assurer qu'il n'y a pas d'enfants.

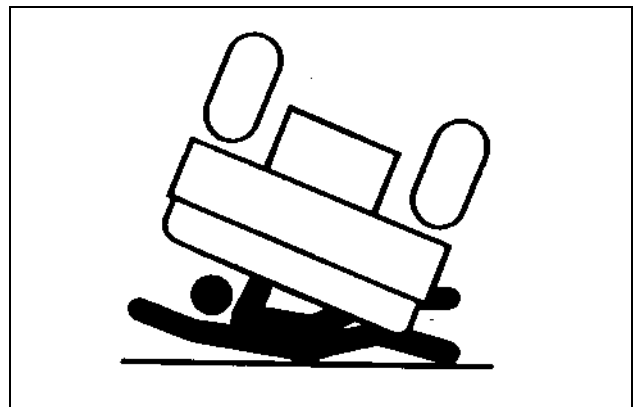
- Toujours être vigilant ; avancer et reculer avec prudence. Quelqu'un, particulièrement un enfant, peut surgir dans l'aire de travail au moment où l'on s'y attend le moins.
- Reculer avec précaution. Avant de faire marche arrière, s'assurer qu'il n'y a personne, surtout pas d'enfant, derrière le véhicule.
- Une utilisation non conforme aux instructions ou une conduite sportive peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.



M78508

- Ne laisser aucune personne âgée de moins de 16 ans conduire le transporteur.
- Ne pas laisser les enfants ou les personnes n'ayant pas reçu la formation nécessaire utiliser le véhicule.

## Prévention du basculement



W15212

Un renversement du transporteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Observer les recommandations suivantes pour éviter les accidents :

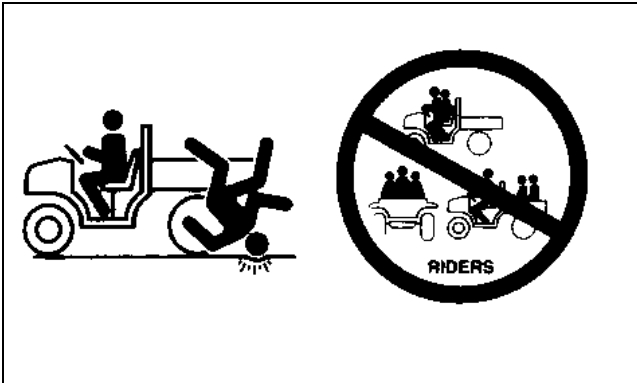
- Ne pas utiliser le transporteur de manière inappropriée. Le transporteur n'est pas conçu pour le divertissement.
- Conduire très lentement dans les virages. Des virages serrés peuvent causer un basculement du transporteur.
- Ralentir et faire preuve d'extrême prudence dans les

# SÉCURITÉ

pentres ou sur les terrains accidentés.

- Ne pas surcharger le véhicule et éviter les charges instables. Réduire la charge sur les terrains accidentés ou en pente.
- Ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montée ou en descente. Faire particulièrement attention en changeant de direction dans les pentes.
- Prêter attention aux trous, aux cailloux et aux autres dangers dissimulés dans le terrain.
- Ne pas s'approcher de terrains abrupts, de fossés, de talus, ni d'étangs ou d'autres étendues d'eau. La machine peut basculer soudainement si une roue est dans le vide au-dessus d'une falaise ou d'un fossé ou si le bord du terrain s'effondre.
- Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.
- Dans les descentes, relâcher la pédale d'accélération et freiner pour réduire la vitesse et garder le contrôle.
- Ne pas effectuer de modifications sur ce transporteur.

## Passagers interdits



M78507

- Des sièges sont prévus pour le conducteur et un seul passager. Personne n'est autorisé à monter dans la benne ou sur toute autre partie du transporteur.
- Les passagers risquent d'être heurtés par des objets ou d'être projetés hors du véhicule et de subir des blessures graves, voire mortelles.
- Ils affectent la maîtrise du véhicule et son centre de gravité. Ils peuvent aussi limiter le champ de vision du conducteur et rendre la conduite dangereuse.
- Ne laisser personne monter dans la benne ou sur d'autres parties du véhicule dépourvues de sièges.

## Transport de charges en toute sécurité

Bien équilibrer les charges.

Ne pas charger au-dessus du dossier d'appui de charge.

Arrimer les charges correctement dans la benne.

Réduire la charge de la benne pour des utilisations sur un terrain accidenté ou en pente.

## Remorquage de charge en toute sécurité avec un transporteur

- Ne pas remorquer de charge avec le transporteur à moins d'y avoir chargé une benne.
- La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge tractée. Rouler doucement et prévoir un délai et une distance supplémentaires pour s'arrêter.
- Remorquer la charge lentement pour en garder le contrôle.
- Une charge remorquée excessive peut provoquer une perte de traction ou une perte du contrôle dans les pentes. Réduire la charge remorquée lors du fonctionnement dans les pentes.
- Ne jamais autoriser des enfants ou à tout autre tiers dans ou sur un équipement tracté.
- N'utiliser que des attelages homologués. Ne procéder au remorquage qu'avec une machine équipée d'un attelage conçu pour le remorquage. Attacher l'outil remorqué uniquement au point d'attelage homologué.
- Suivre les recommandations du fabricant concernant les limites de poids pour l'outil remorqué et le remorquage en pente.
- S'il est impossible de reculer sur une pente avec une charge remorquée, la pente est trop raide pour y travailler avec la charge remorquée. Réduire la charge remorquée ou ne pas travailler.
- Ne pas prendre de virages serrés. Faire preuve de prudence supplémentaire dans les virages ou pour une utilisation dans des conditions de sol défavorables. Faire preuve de prudence en marche arrière.
- Dans les descentes, ne pas mettre la machine au point mort ou en roue libre.

## Avant utilisation

1. Nettoyer la plateforme si elle est sale et retirer les débris ou les saletés à proximité des pédales. S'asseoir au milieu du siège et garder les pieds sur le plancher.
2. Examiner le transporteur pour s'assurer qu'il n'est ni

# SÉCURITÉ

abîmé ni utilisé.

3. S'assurer que les dispositifs de sécurité sont en bon état et bien fixés :

- Éclairage.
- Garants.
- Dispositifs de démarrage en toute sécurité.

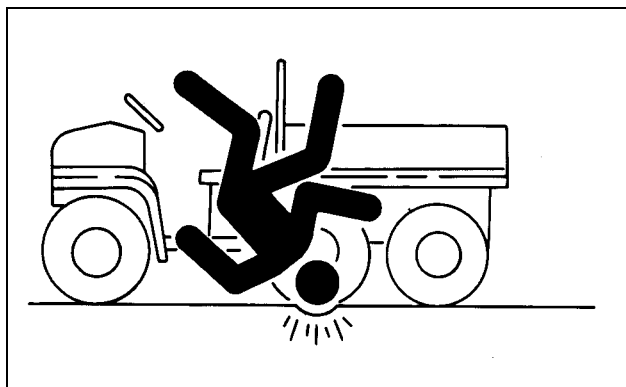
4. Avant tout déplacement, s'assurer qu'il n'y a personne aux alentours.

5. Inspecter l'état de la mécanique du véhicule avant chaque utilisation pour réduire au minimum les risques de blessures ou de panne. Se souvenir qu'il est possible d'aller plus loin en conduisant une heure qu'en marchant toute une journée.

Veiller à vérifier l'état des roues et des pneus, du serrage des boulons de roue et maintenir une pression des pneus correcte.

6. Arrimer toutes les charges correctement.

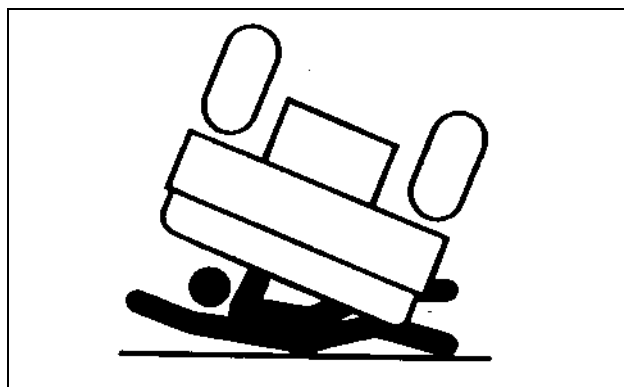
## Conduite sur terrain accidenté



W00903

- Utiliser les pistes existantes. Éviter les terrains dangereux, tels que les pentes raides et les marécages infranchissables. Faire attention aux buttes, trous, tranchées ou autres obstacles.
- Regarder le terrain loin devant. Anticiper les accidents de terrain. Rester vigilant.
- Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.
- Réduire la vitesse suivant la visibilité et les conditions de la piste ou du terrain.
- Le passager doit toujours utiliser les poignées de retenue.

## Montée ou descente d'une pente

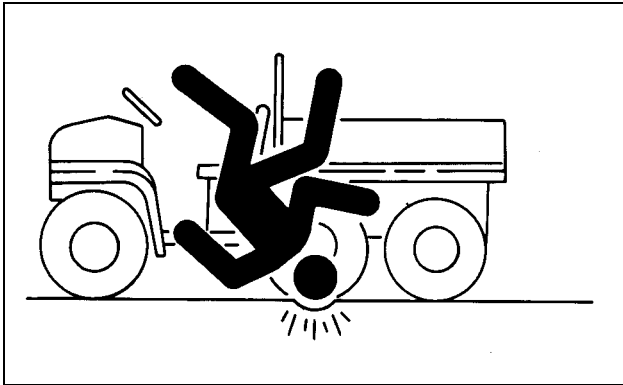


W15212

- Toujours utiliser les freins en descente : le transporteur peut se mettre en roue libre. L'effet du frein moteur ou de la rétrogradation est minimum.
- Répartir les charges également et les arrimer. Le freinage peut provoquer un glissement de la charge et affecter la stabilité du véhicule.
- S'asseoir au milieu du siège et poser les pieds sur le plancher.
- Adapter la vitesse de déplacement en fonction de la visibilité. Ralentir à l'approche d'un sommet jusqu'à ce que l'autre côté de la côte apparaisse clairement.
- Maintenir les roues avant bien droites au sommet des buttes ou pour passer des monticules.
- Ne pas s'arrêter ou démarrer brusquement en montée ou en descente. Faire particulièrement attention en changeant de direction dans les pentes.
- Si le véhicule s'arrête ou perd de la puissance dans une montée, serrer le frein de stationnement pour l'immobiliser. Maintenir le sens de déplacement et desserrer le frein progressivement. Reculer lentement et descendre la pente en ligne droite, tout en gardant le contrôle du véhicule. Ne pas tourner le véhicule sur le côté. Le véhicule est plus stable lorsqu'il fait face à la pente.
- Dans les descentes, relâcher la pédale d'accélération et freiner pour réduire la vitesse et garder le contrôle.

# SÉCURITÉ

## Conduite en travers des pentes



W00903

- Ralentir et faire preuve de la plus grande prudence dans les pentes ou dans les virages serrés.
- Prêter attention aux trous, cailloux et autres dangers cachés dans le terrain.
- Sur les terrains meubles, tourner les roues avant légèrement vers l'amont pour maintenir le transporteur en ligne droite en travers de la pente.
- Si le transporteur commence à basculer, tourner les roues avant dans le sens de la descente pour reprendre le contrôle du transporteur, puis continuer.

## Conduite dans l'eau

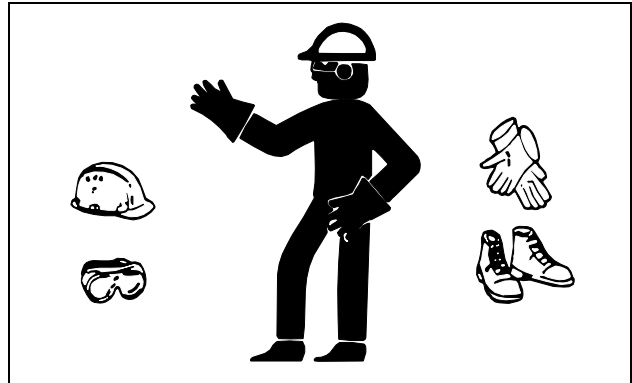
- Éviter l'eau autant que possible. Si la courroie de transmission est mouillée, elle patine et le véhicule perd de sa puissance.
- Ne jamais traverser une étendue d'eau dont la profondeur est inconnue. L'étendue d'eau est trop profonde si la hauteur d'eau dépasse 152 mm (6 in.). Les pneus risquent alors de flotter, ce qui rend le contrôle difficile.
- Traverser un cours d'eau là où les rives sont en pente douce. Traverser à un endroit connu et sans danger.
- Avancer à vitesse réduite et régulière pour éviter les obstacles submergés et les pierres glissantes.
- Éviter de traverser là où le transporteur risque d'endommager le lit du cours d'eau ou d'éroder les rives.

## Vérification de la visserie des roues

- Un mauvais serrage de la visserie des roues peut entraîner un accident sérieux pouvant causer des blessures graves.
- Vérifier fréquemment que la visserie des roues est bien serrée au cours des 100 premières heures de fonctionnement.

- Les boulons de roue doivent être resserrés au couple de serrage spécifié selon la procédure correcte.

## Vêtements de travail



- Porter des vêtements ajustés au corps ainsi que l'équipement de sécurité prévu pour ce genre de travail.
- Certaines conditions de fonctionnement peuvent exiger de l'opérateur et du passager éventuel le port d'équipement de sécurité approprié pendant l'utilisation du véhicule. Être conscient des conditions existantes et potentielles avant d'utiliser la machine.
- Le port d'équipement de sécurité supplémentaire tel que lunettes de sécurité et casque peut être requis par des règlements locaux ou des assurances.
- Toujours porter des chaussures robustes et des pantalons. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des sandales.

## Règles de sécurité pour l'entretien



MIF

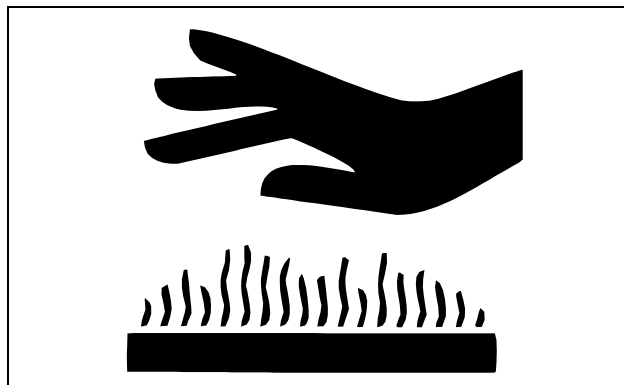
- Seul un personnel qualifié peut effectuer l'entretien de la

# SÉCURITÉ

machine.

- Avant de passer au travail, veiller à bien comprendre les instructions d'entretien. Tenir les lieux secs et propres.
- Ne jamais lubrifier, entretenir ni régler une machine en mouvement. S'assurer que les dispositifs de sécurité sont bien fixés et fonctionnent correctement.
- Pour éviter tout accrochage, ne pas approcher les mains, les pieds, les vêtements, les bijoux ou les cheveux longs des pièces en mouvement.
- Débrancher la batterie ou retirer le fil de la bougie avant d'effectuer des réparations.
- Maintenir toutes les vis et tous les écrous serrés.
- Placer des supports stables sous les éléments de la machine devant être relevés pour les opérations d'entretien. Fermer les verrous d'entretien avant de travailler sur une machine dont les outils sont relevés.
- Ne jamais faire tourner le moteur si le frein de stationnement n'est pas serré.
- Veiller à ce que toutes les pièces soient en bon état et installées correctement. Réparer immédiatement tout dommage. Remplacer les pièces usées ou détériorées. Remplacer tous les autocollants illisibles ou endommagés.
- Enlever toute accumulation de graisse, d'huile ou de débris de la machine, surtout dans le moteur, pour éviter les incendies.
- Ne pas apporter de modifications à la machine ou aux dispositifs de sécurité. Toute modification non autorisée peut altérer le fonctionnement et la sécurité de la machine.
- Ne pas écouter la radio ou de la musique avec des écouteurs pendant l'entretien de la machine. Toute activité d'entretien exige une attention totale.
- Débrancher le câble de mise à la terre (-) de la batterie de la machine ou déposer l'outil de la machine avant de procéder à un soudage sur la machine.

## Prévention des incendies



- Retirer l'herbe et les débris du compartiment moteur et du silencieux avant et après l'utilisation de la machine.
- Toujours fermer l'arrivée de carburant lors du remisage ou du transport de la machine si la machine est équipée d'un robinet de carburant.
- Ne pas remiser la machine près d'une flamme nue ou près d'une source d'allumage, telle qu'un chauffe-eau ou un fourneau.
- Vérifier que les conduites et le réservoir à carburant, le bouchon du réservoir et les raccords ne présentent aucune fissure ni aucune fuite. Les remplacer si nécessaire.

## Ne pas apporter de modifications à la machine

N'apporter aucune modification non autorisée à la machine, de quelque façon que ce soit.

Des modifications risquent de déséquilibrer la machine, d'augmenter les risques de basculement et de causer des blessures graves, voire mortelles.

## Pneus et sécurité



# SÉCURITÉ

L'éclatement d'un pneu et la projection de morceaux de pneu ou de jante peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas essayer de monter un pneu sans l'équipement et la formation nécessaires pour exécuter ce travail.
- Toujours maintenir les pneus à la pression recommandée. Ne pas gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée. Ne jamais souder ou chauffer une roue munie d'un pneu. La chaleur augmente la pression de l'air et le pneu risque d'éclater. De plus, le soudage peut affaiblir ou déformer la roue.
- Lors du gonflage des pneus, utiliser un raccord verrouillable et une rallonge assez longue pour permettre de se tenir sur le côté du pneu et NON PAS devant ou au-dessus de la roue.
- S'assurer que les pneus sont bien gonflés, qu'ils n'ont ni entailles, ni cloques, que les jantes ne sont pas endommagées et qu'il ne manque pas de boulons.

## Manipulation du carburant en toute sécurité

**Pour éviter les blessures et les dommages matériels, faire preuve d'une extrême précaution lors de la manipulation de carburant. Le carburant est extrêmement inflammable et les vapeurs de carburant sont explosives:**



- Éteindre les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'allumage.
- N'utiliser que des récipients homologués. Utiliser un récipient non métallique approuvé par l'Underwriter's Laboratory (U.L.) ou l'American Society for Testing & Materials (ASTM). N'utiliser que des entonnoirs en plastique sans grille ni filtre.
- Ne jamais déposer le bouchon de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en marche. Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein.
- Ne jamais ajouter du carburant ou vidanger en intérieur.

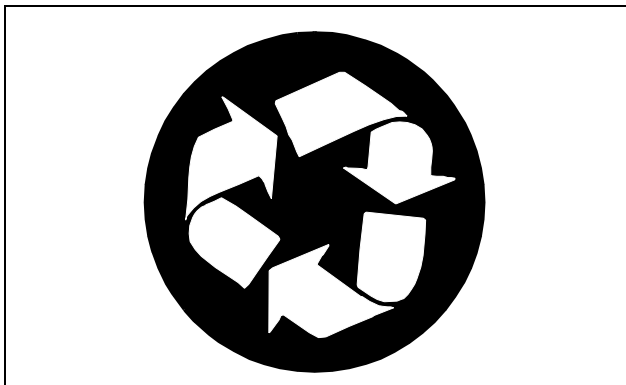
Déplacer la machine à l'extérieur et fournir une ventilation suffisante.

- Essuyer immédiatement le carburant renversé. Si du carburant est renversé sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements. Si du carburant est renversé près de la machine, ne pas tenter de mettre le moteur en marche et déplacer la machine à l'écart. Éviter de créer une source d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.
- Ne jamais remiser la machine ou le récipient de carburant près d'une flamme ouverte, d'une étincelle ou d'une lampe pilote, comme sur un chauffe-eau ou autre.



- Éviter les incendies et les explosions causés par les décharges d'électricité statique. Les décharges d'électricité statique peuvent enflammer les vapeurs de carburant si le bidon n'est pas posé par terre.
- Ne jamais remplir de récipient dans un véhicule ou un camion ou sur une remorque avec revêtement en plastique. Toujours placer les récipients sur le sol à l'écart du véhicule avant de les remplir.
- Retirer l'équipement alimenté en carburant du camion ou de la remorque et faire le plein au sol. Si ce n'est pas possible, faire le plein avec un récipient portatif plutôt que du bec de la pompe à carburant.
- Maintenir la buse en contact avec le bord du récipient ou du réservoir à tout moment jusqu'à ce que le plein soit terminé. Ne pas utiliser de dispositif de buse à blocage ouvert.
- Ne jamais trop remplir. Poser et resserrer le bouchon de carburant.
- Remplacer tous les bouchons après utilisation.
- Pour les moteurs à essence, ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Le méthanol est nuisible à l'environnement et à la santé.

## Élimination des déchets et des produits chimiques



Les déchets, tels que les huiles usagées, les carburants, les liquides de refroidissement ou de frein et les batteries, peuvent être nuisibles à l'environnement et aux êtres humains.

- Ne pas utiliser de récipients alimentaires pour les déchets liquides : quelqu'un risque d'y boire.
- Contacter un centre de recyclage ou le concessionnaire pour d'autres renseignements concernant le recyclage et l'élimination des déchets.
- Les fiches techniques contiennent des informations détaillées sur les produits chimiques : risques corporels et sanitaires, procédures de sécurité et mesures à prendre en cas d'urgence. Les détaillants de produits chimiques utilisés pour la machine doivent fournir les fiches techniques MSDS concernant leurs produits.

# FONCTIONNEMENT

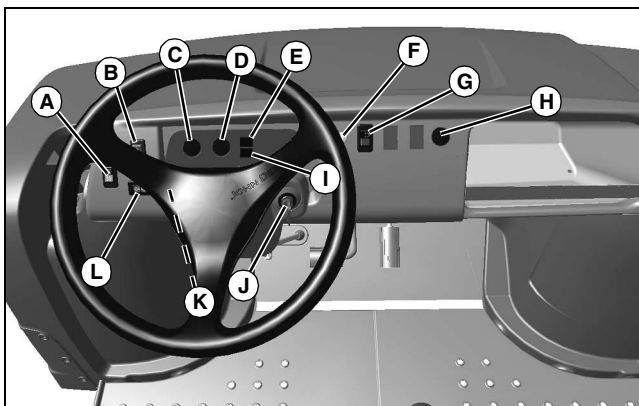
## Liste des contrôles quotidiens

- ☐ Vérifier les dispositifs de sécurité.
- ☐ Vérifier la pression des pneus.
- ☐ Vérifier le niveau de carburant.
- ☐ Vérifier le niveau d'huile moteur.
- ☐ Resserrer la visserie lâche.
- ☐ S'assurer de l'absence de débris dans le compartiment moteur, plus spécialement autour de la tringlerie des freins de chaque côté du transaxle.
- ☐ S'assurer que l'admission d'air est propre.
- ☐ S'assurer qu'il n'y a pas de fuites sous la machine.
- ☐ Vérifier le fonctionnement des freins et du frein de stationnement.

## Prévention des dégâts sur les surfaces peintes et en plastique

- Rincer les pièces en plastique avant de les essuyer.
- Les insecticides en aérosol peuvent endommager les surfaces peintes ou en plastique. Ne pas utiliser de bombe insecticide près de la machine.
- Éviter de renverser du carburant sur la machine. Le carburant risque d'endommager les surfaces peintes ou en plastique. Essuyer immédiatement tout carburant renversé.

## Commandes du poste de l'opérateur

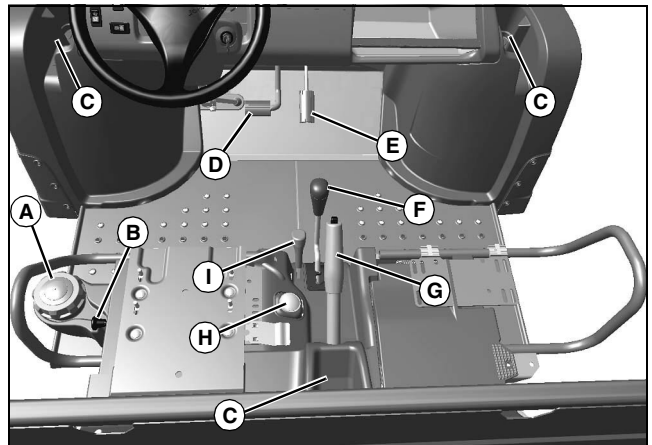


MX33295

Photo : TH 6x4 illustré

- A - Commande de relevage assisté de la benne (en option)**
- B - Commande des feux de détresse (en option)**
- C - Voltmètre (en option)**
- D - Compteur de vitesse (en option)**

- E - Voyant du frein de stationnement**
- F - Commande d'avertisseur sonore (en option)**
- G - Interrupteur des phares**
- H - Prise électrique de 12 V c.c. pour accessoire**
- I - Éclairage de la traction assistée (blocage du différentiel) (modèle TH 6x4 uniquement)**
- J - Clé de contact**
- K - Compteur horaire**
- L - Commande des clignotants (en option)**



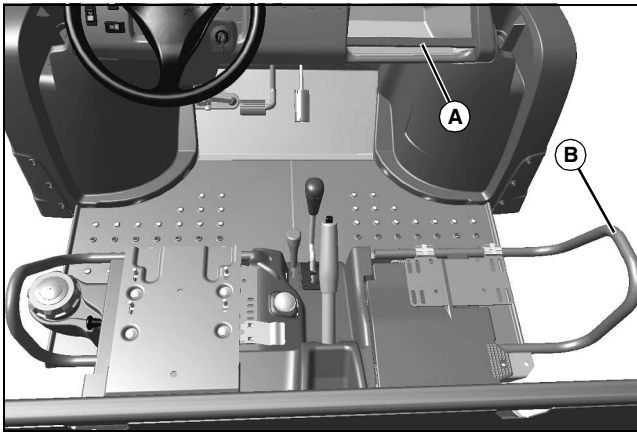
MX32934

Photo : Les sièges ont été retirés pour la clarté de la photo.

- A - Bouchon du réservoir de carburant**
- B - Molette du volet de départ**
- C - Bennes de remisage**
- D - Pédale de frein**
- E - Pédale d'accélérateur**
- F - Levier de vitesses (transaxle)**
- G - Levier du frein de stationnement**
- H - Jauge de carburant**
- I - Levier de traction assistée (blocage du différentiel)**

# FONCTIONNEMENT

## Utilisation des poignées de retenue



MX32934

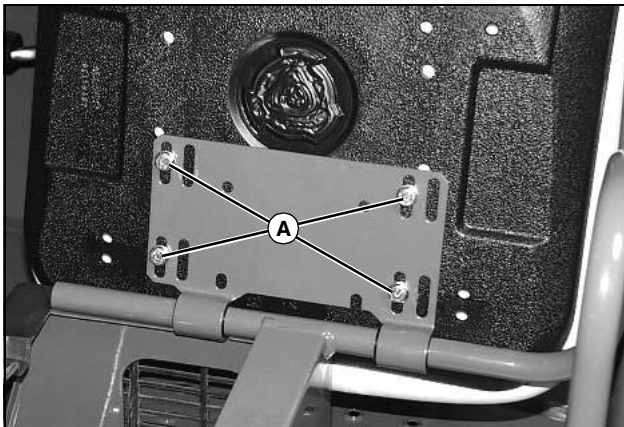
**Photo : Les sièges ont été retirés pour la clarté de la photo.**

Les poignées de retenue sont destinées à assurer l'équilibre du passager. Quand un passager est présent, il doit utiliser en permanence les deux poignées de retenue lorsque la machine se déplace : la barre du tableau de bord (A) et le rail latéral du siège (B) sur le côté droit du siège.

## Réglage du siège standard

1. Basculer le siège de l'opérateur vers l'avant.

**NOTE : Si le siège a été ôté, installer la visserie du siège dans les fentes correctes du support. Toujours utiliser les fentes les plus proches du centre du véhicule lors de l'installation du siège.**



MX33430

**Photo : Siège du passager.**

2. Maintenir le siège et desserrer toutes les vis (A).
3. Faire glisser le siège vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position désirée.
4. Serrer les vis à 10 N.m (7 lb-ft).

## Réglage du siège du conducteur à système de levier (selon modèle)

1. Arrêter la machine et mettre le sélecteur du transaxle au point mort (N).
2. Serrer le frein de stationnement.

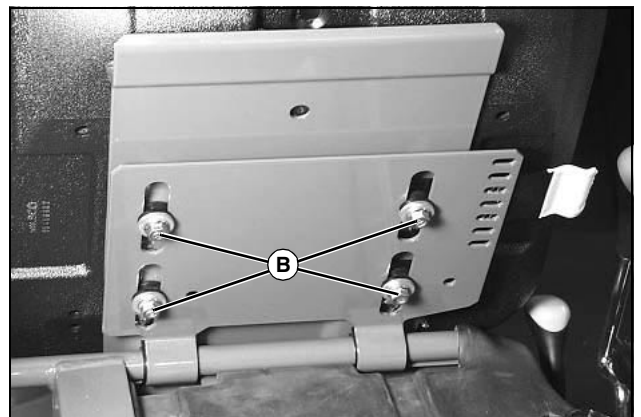


MX32935

3. Tirer le levier (A) vers le haut et faire glisser le siège en avant ou en arrière jusqu'à ce qu'il se verrouille en place (dans la position désirée).
4. Relâcher le levier.



**ATTENTION : Risque de blessures ! Ne jamais régler le siège lorsque la machine est en mouvement. Arrêter la machine avant de régler le siège pour éviter de perdre le contrôle de la machine.**



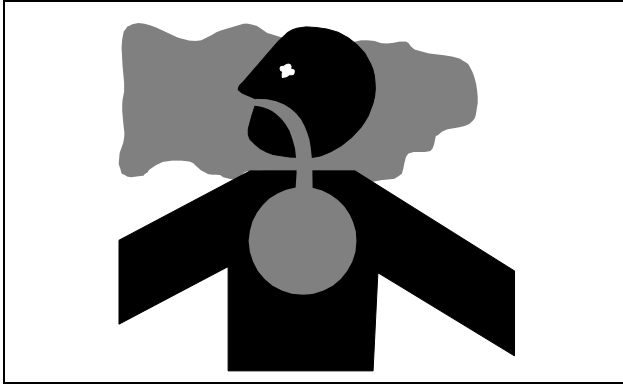
MX33434

5. Si un réglage supplémentaire est nécessaire, basculer le siège vers l'avant, le maintenir et desserrer les écrous (B).
6. Faire glisser le siège vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position désirée.

# FONCTIONNEMENT

7. Serrer les écrous à 24 N.m (18 lb-ft).

## Vérification des dispositifs de sécurité



**ATTENTION : Risque de blessures !** Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.

Pousser la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.

Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans une aération convenable.

- Raccorder une rallonge d'échappement sur le silencieux du moteur pour évacuer les gaz à l'extérieur.
- Bien aérer le local de travail pour éliminer tous les gaz d'échappement.

Les dispositifs de sécurité installés sur la machine doivent être contrôlés avant toute utilisation de la machine. S'assurer d'avoir lu le livret d'entretien et de s'être familiarisé avec le fonctionnement de la machine avant d'effectuer ces contrôles des dispositifs de sécurité.

Utiliser les procédures de contrôle suivantes pour vérifier le bon fonctionnement de la machine.

Ne pas faire fonctionner la machine si l'une de ces vérifications échoue. **Consulter le concessionnaire pour tout entretien.**

Effectuer ces vérifications dans un endroit ouvert. Ne laisser personne s'approcher de la machine.

## Vérification du système de démarrage en toute sécurité

1. S'asseoir sur le siège de l'opérateur.

2. Mettre la clé de contact sur STOP.
3. Serrer le frein de stationnement.
4. Pousser le levier de changement de vitesses sur marche avant.
5. Mettre la clé de contact sur démarrage. Le moteur ne doit pas se lancer. Mettre la clé de contact sur arrêt.
6. Mettre le levier de vitesses sur marche arrière.
7. Mettre la clé de contact sur démarrage. Le moteur ne doit pas se lancer. Mettre la clé de contact sur arrêt.

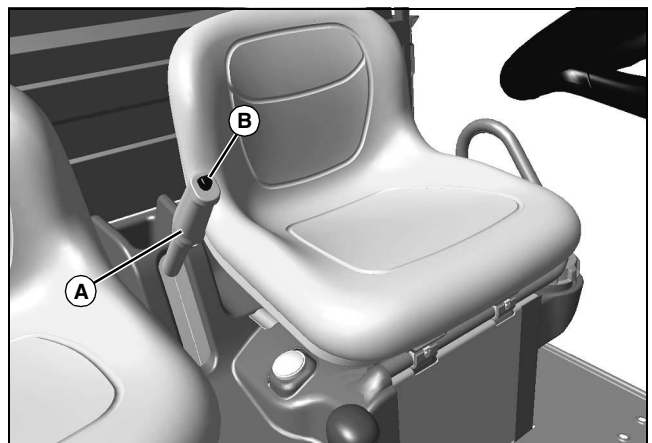
## Utilisation du frein de stationnement



**ATTENTION : Risque de blessures !** Un enfant ou une autre personne peut essayer de déplacer ou d'utiliser une machine laissée sans surveillance.

Toujours serrer le frein de stationnement et retirer la clé de contact avant de laisser une machine sans surveillance.

Pour serrer le frein de stationnement :



MX32935

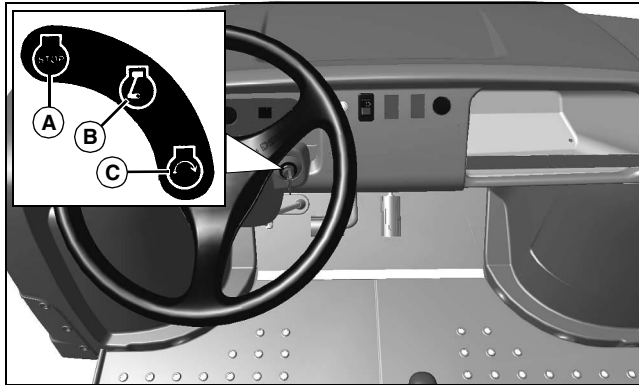
1. Appuyer sur la pédale de frein pour immobiliser la machine.
2. Pour enclencher le frein de stationnement, tirer le levier (A) vers le haut.

## Déverrouillage du frein de stationnement :

1. Appuyer sur la pédale de frein pour immobiliser la machine.
2. Tirer le levier (A).
3. Appuyer sur le bouton (B).
4. Abaisser le levier à fond.

# FONCTIONNEMENT

## Utilisation de la clé de contact



W00927, MX32933

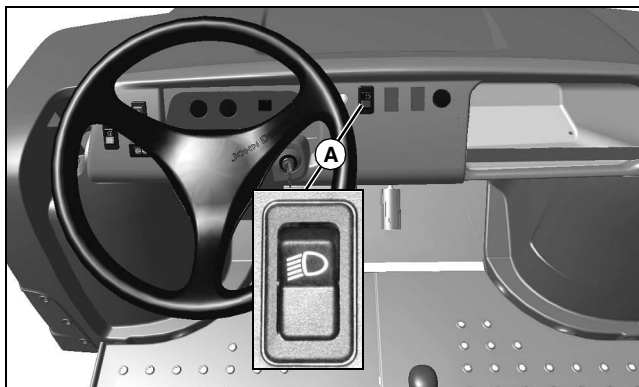
A - Position STOP (arrêt) - Lorsque la clé de contact est dans cette position, le courant est coupé et le moteur cesse de tourner.

B - Position ON (marche) - Tourner la clé de la position arrêt à cette position et tous les circuits électriques commutés sont mis sous tension.

C - Position START (démarrage) - Tourner la clé de contact sur START (démarrage) pour faire démarrer le moteur. Relâcher la clé une fois que le moteur a démarré ; elle revient automatiquement en position de marche. Le moteur continue de tourner.

## Utilisation des phares

La clé de contact doit être sur marche pour pouvoir activer les phares. Si la clé est sur marche et que le moteur ne tourne pas, la batterie se décharge si l'éclairage reste allumé pendant une longue période.



MX30606, MX32933

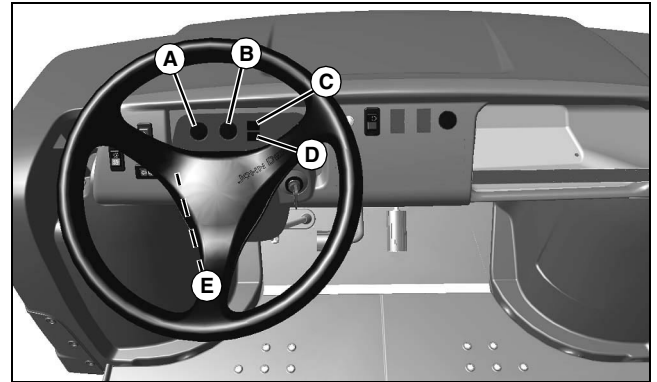
- Appuyer sur le haut de la commande d'éclairage (A) pour allumer les phares.

**NOTE : Veiller à éteindre les phares et tourner la clé sur STOP (arrêt), sinon les phares vont décharger la batterie.**

- Appuyer sur le bas de la commande d'éclairage (A) pour

éteindre les phares.

## Utilisation et vérification du tableau de bord



MX33295

**Photo : TH 6x4 illustré.**

A - **Voltmètre (en option)** - Le voltmètre indique la tension du circuit. Le voyant doit être près de la position centrale quand le moteur tourne. Si le témoin est en position basse ou haute (rouge), arrêter le moteur et passer aux procédures de diagnostic pour réparer le problème.

B - **Compteur de vitesse (en option)** - Le compteur de vitesse indique la vitesse de la machine en km/h (mph).

C - **Voyant de frein de stationnement** - Ce voyant s'allume lorsque la clé de contact est en position ON (marche) et que le frein de stationnement est serré.

D - **Voyant de traction assistée (blocage du différentiel) (TH 6x4 uniquement)** - Le voyant de traction assistée s'allume dès que le levier de traction assistée est enclenché et que le système de traction assistée est activé dans le transaxle. Le voyant de traction assistée s'éteint dès que le levier est désenclenché et que le blocage du différentiel n'est plus activé dans le transaxle.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le compteur horaire accumule les heures lorsque la clé est en position ON. Par conséquent, veiller à mettre la clé en position d'arrêt afin de ne pas fausser le relevé du compteur.**

E - **Compteur horaire** - Le compteur horaire fonctionne et s'affiche quand la clé de contact est sur MARCHE. Le compteur horaire indique le nombre d'heures de fonctionnement du moteur. Le compteur horaire a pour objet de surveiller l'utilisation de la machine aux fins de maintenance. Utiliser le compteur horaire pour déterminer la date de l'entretien de la machine.

# FONCTIONNEMENT

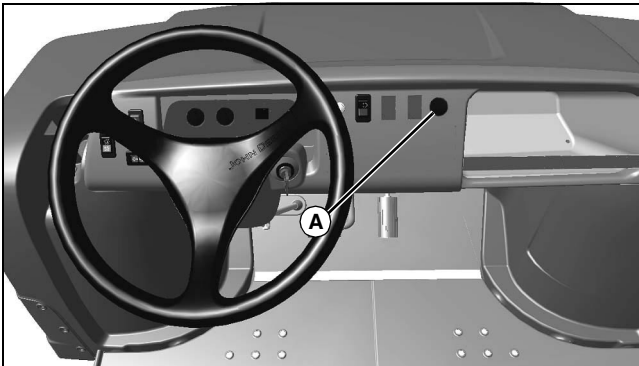
## Utilisation de la prise accessoire



**ATTENTION : Risque de blessures ! Une utilisation sans risque exige une attention totale. Ne pas porter d'écouteurs pendant l'utilisation de la machine.**

**NOTE : La puissance de l'accessoire ne doit pas dépasser 10 A.**

**La clé de contact ne commande pas la mise hors tension de la prise pour accessoire. Les articles connectés à la prise pour accessoires continuent de tirer du courant, déchargeant la batterie.**



MX32933

- Retirer le couvercle de la prise électrique de 12 volts (A) et brancher le cordon d'alimentation de l'accessoire dans la prise.
- Installer le couvercle sur la prise après utilisation.

## Utilisation de la commande des clignotants (en option)

**NOTE : Les clignotants continuent de clignoter quand la clé est sur arrêt, déchargeant la batterie.**



MX30608, MX32936

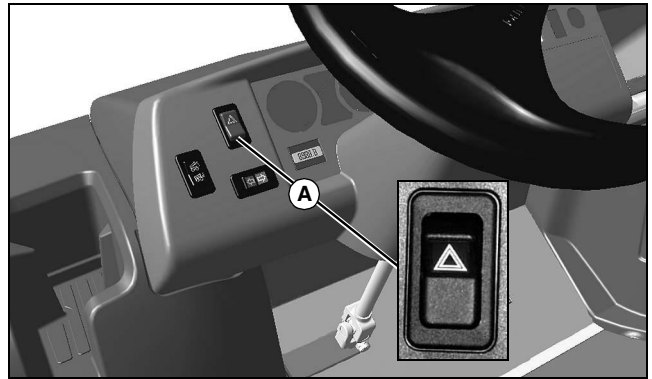
- Appuyer sur l'extrémité gauche de la commande des clignotants (A) pour signaler un changement de direction

vers la gauche.

- Appuyer sur l'extrémité droite de la commande des clignotants (A) pour signaler un changement de direction vers la droite.
- Appuyer sur l'extrémité opposée de la commande des clignotants (A) jusqu'à ce que la commande soit centrée afin d'arrêter les clignotants.

## Feux de détresse (en option)

**NOTE : Les feux de détresse continuent de clignoter quand la clé est sur arrêt, déchargeant la batterie.**



MX30607, MX32936

- Appuyer sur le haut de la commande des feux de détresse (A) pour les allumer.
- Appuyer sur le bas de la commande des feux de détresse (A) pour les éteindre.

## Mise en marche du moteur



**ATTENTION : Risque de blessures ! Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.**

**Pousser la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.**

**Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans une aération convenable.**

- Raccorder une rallonge d'échappement sur le silencieux du moteur pour évacuer les gaz à l'extérieur.
- Bien aérer le local de travail pour éliminer tous les gaz d'échappement.

1. S'asseoir sur le siège du conducteur. Ne pas mettre le moteur en marche à ce stade.

2. Enfoncer la pédale d'accélérateur pour vérifier que la

# FONCTIONNEMENT

pédale se déplace librement. Relâcher la pédale.

**NOTE : La machine est munie d'un contacteur de sécurité pour le démarrage au point mort. Le moteur ne peut pas être mis en marche si le levier de changement de vitesses n'est pas au point mort N.**

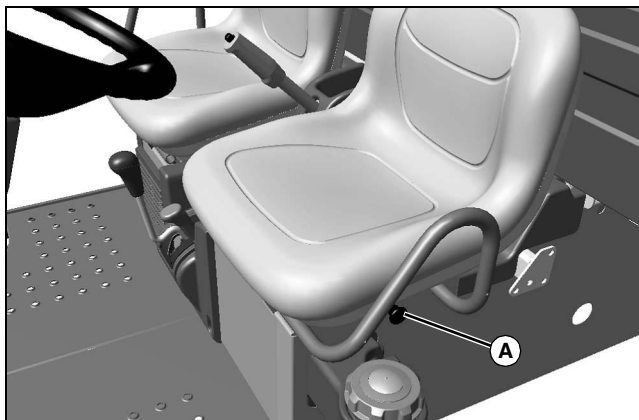
3. S'assurer que le sélecteur du transaxle est sur N (point mort).
4. Vérifier que le frein de stationnement est serré.



**ATTENTION : Risque de blessures ! Ne pas mettre le moteur en marche en court-circuitant les bornes du démarreur. Le fait de neutraliser le circuit normal permet au véhicule de démarrer avec un rapport engagé.**

**Ne jamais faire démarrer le moteur en se tenant sur le sol. Faire démarrer le moteur en étant assis(e) sur le siège de l'opérateur.**

5. Tourner le contacteur d'allumage sur ON (marche).



MX32937

6. Tirer la molette du volet de départ (A) et la maintenir en position si le moteur est froid. Le ressort du volet de départ le ramène en position ouverte lorsqu'il est relâché.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le démarreur peut être endommagé s'il est utilisé plus de 20 secondes à la suite :**

- Si le moteur ne démarre pas, attendre deux minutes avant d'essayer à nouveau.

7. Tourner le contacteur d'allumage en position démarrage.
8. Relâcher la clé sur ON (marche) lorsque le moteur démarre.
  - Si le moteur ne démarre pas au bout de 5 secondes, mettre la clé de contact sur Arrêt et attendre 10 secondes avant de redémarrer.
  - Par temps très froid, n'essayer de démarrer que trois

fois de suite puis attendre cinq minutes avant d'essayer à nouveau pour permettre au démarreur de refroidir et éviter ainsi de l'endommager.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas faire tourner le moteur à plein régime ou sous charge avant qu'il ne soit chaud pour ne pas l'endommager.**

9. Faire tourner le moteur à mi-régime deux ou trois minutes pour le faire chauffer.

## Arrêt du moteur



**ATTENTION : Risque de blessures ! Les enfants ou passants risquent d'essayer de déplacer ou d'utiliser la machine si celle-ci est laissée sans surveillance.**

**Toujours serrer le frein de stationnement et retirer la clé de contact avant de laisser une machine sans surveillance.**

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas arrêter le moteur immédiatement après un travail prolongé ou difficile. Laisser tourner le moteur au ralenti pendant 2 minutes environ pour éviter l'accumulation de chaleur.**

1. Arrêter la machine.
2. Mettre le levier de commande sur N (point mort).
3. Serrer le frein de stationnement.
4. Mettre la clé de contact sur ARRÊT.
5. Retirer la clé de contact.

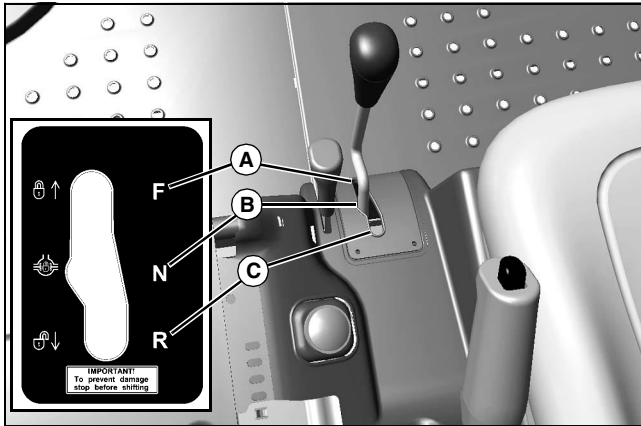
## Utilisation des commandes de déplacement

1. Appuyer sur le frein pour arrêter le véhicule.
2. Laisser le moteur atteindre le ralenti.

# FONCTIONNEMENT

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas changer de direction lorsque le véhicule se déplace ou que le moteur tourne plus vite qu'au ralenti. Arrêter le déplacement du véhicule et enclencher le levier de l'inverseur d'un geste ferme.**

**Les vitesses risquent de grincer lors du changement de direction si le ralenti est réglé plus haut que les spécifications d'usine.**



M151644, MX32938

## 3. Choisir une vitesse :

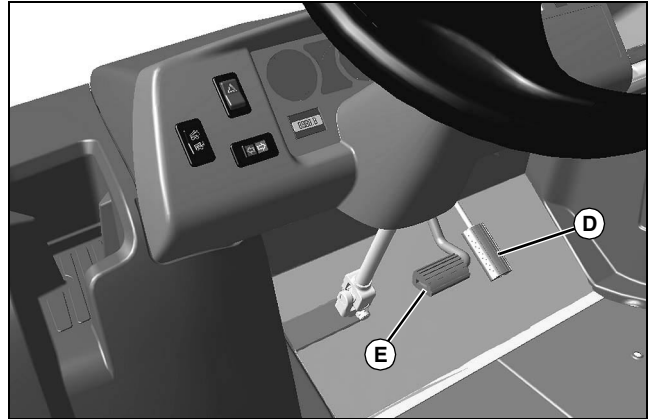
- Marche avant – Pousser le levier de vitesse vers la droite en avant vers la vitesse (A).
- Point mort – Pousser le levier de vitesse vers la droite puis au centre (point mort) (B).
- Marche arrière - Pousser le levier de vitesse vers la droite puis le tirer vers l'arrière en position de marche arrière (C).

## 4. Utiliser la traction assistée si nécessaire.

## 5. Regarder dans la direction dans laquelle le véhicule se déplace.



**ATTENTION : Risque de blessures ! Ralentir avant de tourner ou de freiner, lors du transport de charges et autour d'obstacles ou sur les terrains accidentés.**

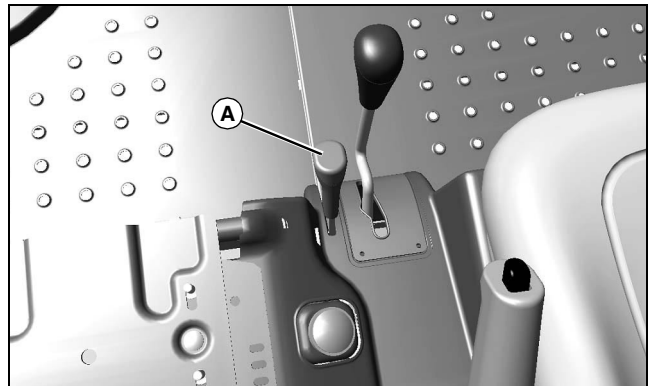


MX32936

6. Appuyer lentement et progressivement sur la pédale d'accélérateur (D) pour avancer.

7. Relâcher la pédale de l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein (E) régulièrement et fermement pour ralentir ou arrêter.

## Utilisation de la traction assistée (blocage du différentiel)



MX32938

La traction assistée (A) est un système de blocage du différentiel qui assure une meilleure traction des roues arrière lorsque cela s'avère nécessaire. L'enclenchement de la traction assistée permet aux roues arrière de tourner simultanément à la même vitesse.

Sur le modèle TH 6x4, le voyant de traction assistée s'allume dès que le levier de traction assistée est enclenché et que le système de blocage du différentiel est activé dans le transaxle. Le voyant de traction assistée s'éteint dès que le levier est désenclenché et que le

# FONCTIONNEMENT

blocage du différentiel n'est plus activé dans le transaxle.



**ATTENTION : Risque de blessures ! Ne pas conduire à grande vitesse avec la traction assistée enclenchée pour éviter une perte de contrôle. Ne pas enclencher la traction assistée à des vitesses dépassant 16 km/h (10 mph).**

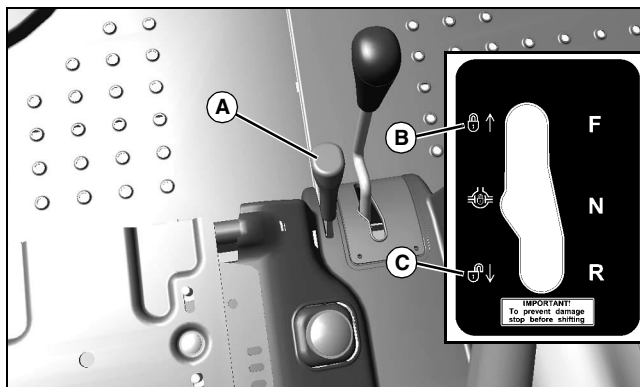
**Le rayon des virages pris avec la traction assistée enclenchée est plus grand. Ne pas négocier un virage avec la traction assistée enclenchée à des vitesses dépassant 16 km/h (10 mph).**

## Enclenchement de la traction assistée :

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Une mauvaise utilisation de la fonction de traction assistée peut endommager le transaxle :**

- Réduire la vitesse et laisser les roues tourner à la même vitesse avant d'enclencher et de désenclencher la traction assistée.
- Désenclencher la traction assistée lors de la conduite sur du béton ou du bitume sec.
- N'enclencher la traction assistée que lorsque cela est nécessaire pour améliorer la traction au sol.

1. Arrêter ou réduire le régime à 1/3 ou moins.



M151644, MX32938

2. Pousser le levier de traction assistée (A) vers l'avant en position verrouillée (B) :

- La traction assistée reste enclenchée tant que le levier reste dans cette position.

## Désenclenchement de la traction assistée

**NOTE : Pour désenclencher sûrement la traction assistée, égaliser le couple sur les deux essieux.**

1. Arrêter ou réduire le régime à 1/3 ou moins.
2. Conduire le véhicule tout droit à une vitesse régulière.

3. Tirer le levier vers l'arrière en position déverrouillée (C).

## Relevage et abaissement de la benne

### Relevage manuel

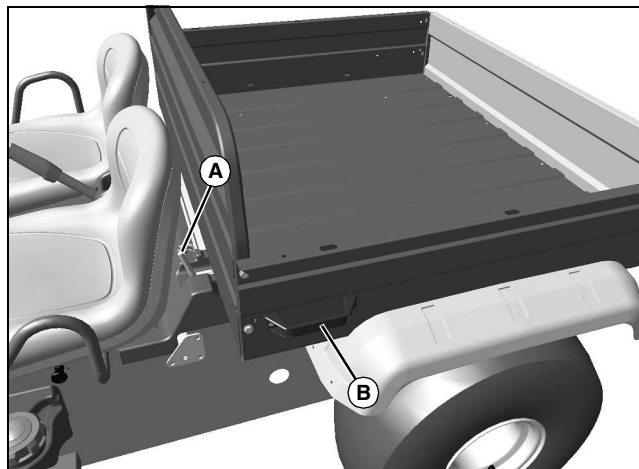


**ATTENTION : Risque de blessures !**

**Garer la machine sur une surface plate et verrouiller le frein de stationnement avant de relever manuellement la benne et de la verrouiller en position haute.**

**Une benne contenant des matériaux peut être lourde. Vider tout ou partie du matériau jusqu'à ce que la benne puisse être relevée manuellement sans danger.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ.)
2. Vider la benne manuellement.



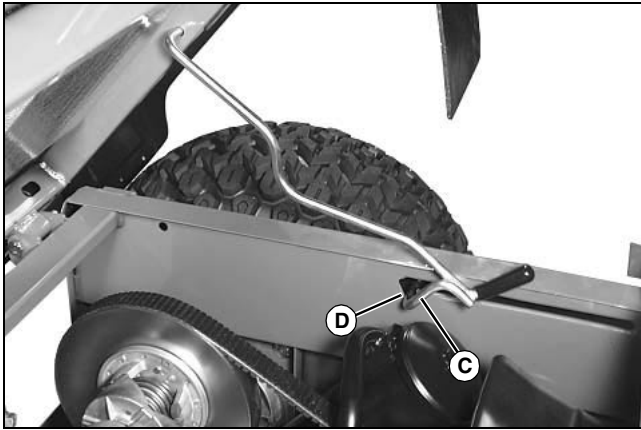
MX32939

3. Ouvrir le verrou (A) en le poussant vers l'intérieur en direction du centre du véhicule. Relever la benne manuellement à l'aide de la poignée de relevage (B) située sur le côté de la benne.

# FONCTIONNEMENT



**ATTENTION : Risque de blessures !** La benne peut tomber si elle est mal attachée. Retirer la clé de contact et bien verrouiller la tige de soutien avant d'effectuer tout entretien sous la benne relevée.



MX33436

4. Pour verrouiller, pousser la tige de support (C) dans la fente (D) lorsque la benne est complètement relevée.
5. Pour abaisser la benne, la soulever légèrement à l'aide de la poignée.
6. Libérer la tige de support de la fente en tirant la partie inférieure de la tige.

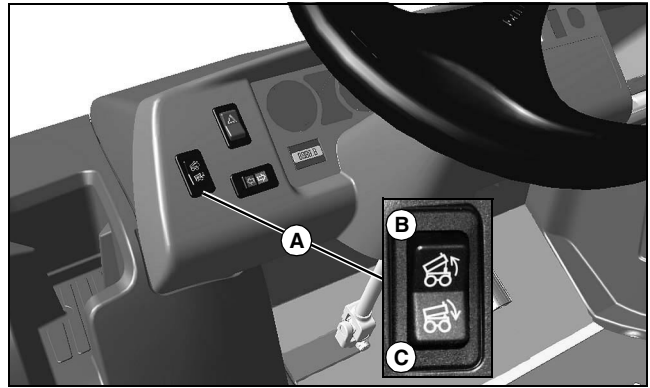
**NOTE : Abaisser complètement la benne pour permettre à la tige de support de s'y verrouiller à l'avant.**

7. Abaisser lentement la benne. La tige de support glisse le long du rail.
8. Pousser la poignée de la benne jusqu'à ce que la tige de support se verrouille dans la benne avec un déclic audible.

## Relevage assisté (en option)

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels !** Un cliquetis ou un raclement lors du relevage ou de la descente à fond de la benne, ou lorsque celle-ci est très chargée, indiquent que l'embrayage du servomoteur patine. Pour éviter l'usure inutile ou des dommages, le patinage de l'embrayage doit être minimal. Ne pas utiliser le vérin de relevage hydraulique au-delà de sa fin de course ou surcharger la benne.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ.)
2. Mettre le contacteur d'allumage sur ON (marche).



MX30610, MX32936

3. La commande de la benne (A) est située sur le côté gauche du tableau de bord.
4. Pour relever la benne, appuyer et maintenir le haut de la commande à bascule (B). Relâcher la commande lorsque la benne est à la hauteur de décharge désirée ou lorsqu'elle est relevée à fond.

**NOTE : Laisser l'embrayage du servomoteur du relevage mécanique patiner brièvement (cliquetis ou raclement) une fois la benne abaissée à fond pour que la benne soit correctement positionnée et pour réduire les cliquetis causés par les vibrations du transport.**

5. Pour abaisser la benne à fond, appuyer et maintenir le bas de la commande à bascule (C) en position.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels !** Le compteur horaire accumule les heures lorsque la clé est sur Marche. Par conséquent, veiller à mettre la clé en position d'arrêt afin de ne pas fausser le relevé du compteur.

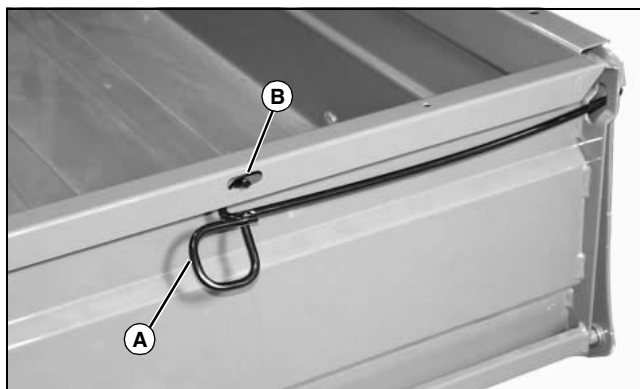
6. Mettre la clé de contact sur OFF (arrêt).

## Fonctionnement du hayon



**ATTENTION : Risque de blessures !** Les passagers peuvent tomber et subir des blessures graves voire mortelles. Ne permettre aucun passager dans la benne ou sur le hayon.

# FONCTIONNEMENT

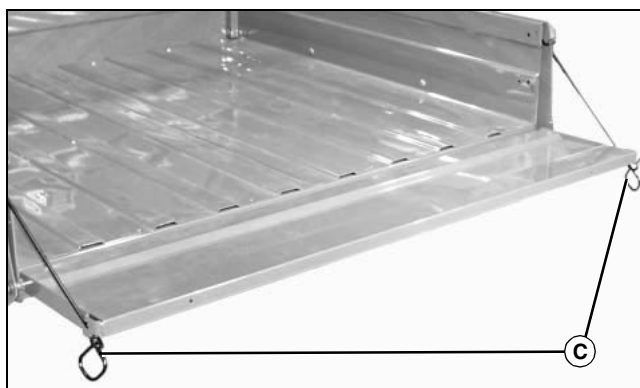


MX31765

1. Pousser et appuyer sur la boucle (A) des tiges du verrou du hayon pour libérer les tiges de la fente (B) du hayon.
2. Tirer les tiges de verrouillage vers l'extérieur et vers le bas.



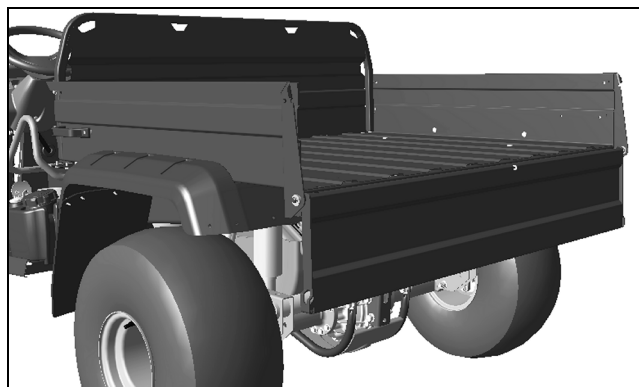
**ATTENTION : Risque de blessures !** Lors du relevage ou de l'abaissement du hayon, les tiges de verrouillage peuvent se diriger abruptement vers l'opérateur.. Abaisser ou relever lentement le hayon pour s'assurer que les tiges de verrouillage ne blessent pas l'opérateur.



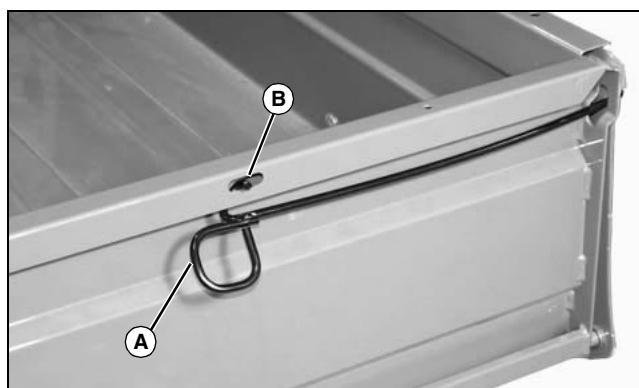
MX31766

3. Abaisser le hayon jusqu'à ce qu'il repose sur les extrémités des tiges de verrouillage (C).

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels !** Ne pas conduire le véhicule avec le hayon sans support et pendant. Les crampons des pneus se prendraient dans le hayon, entraînant des dégâts structurels.



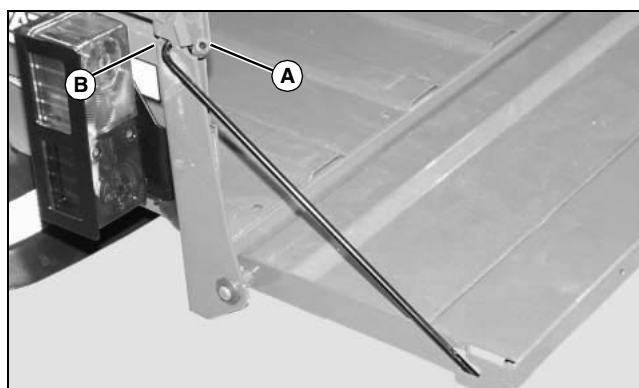
MX31009



MX31765

4. Pour relever le hayon, le pousser lentement vers le haut. Pousser vers l'intérieur et vers le haut sur la boucle (A) de tige de verrouillage pour enclencher la tige dans la fente (B) du hayon.

## Dépose du hayon



MX31006

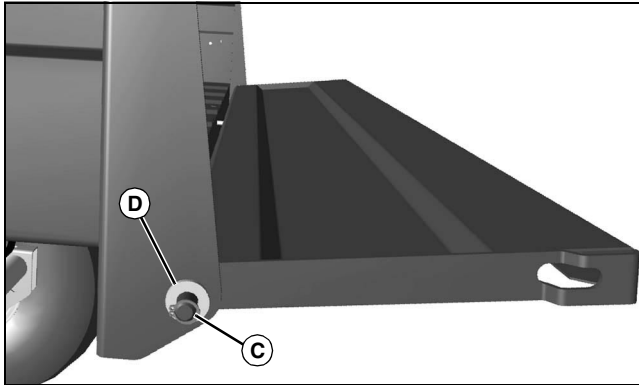
1. Déposer et mettre de côté les chemises de tuyau en caoutchouc des extrémités des tiges de verrouillage (A).

# FONCTIONNEMENT

2. Relever légèrement le hayon et tourner les tiges de verrouillage pour les libérer des fentes (B) sur les côtés de la benne.

3. Déposer les tiges de verrouillage de chaque côté du hayon.

4. Supporter le hayon à la main.



MX31008

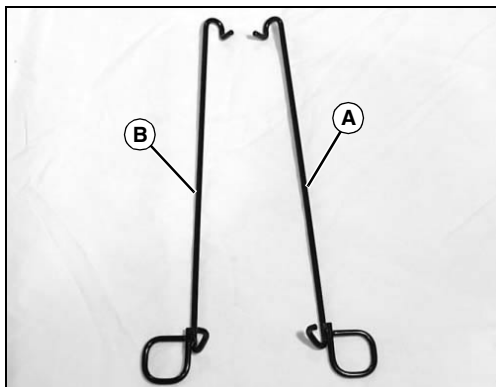
5. Retirer les bagues de retenue (C) et les bagues (D) de chaque extrémité de tige de hayon.

6. Faire glisser le hayon latéralement de sorte que l'extrémité de la tige du hayon soit dégagée du support de la benne.

7. Tirer l'extrémité détachée du hayon à l'écart de la benne juste assez pour dégager le support de la benne et permettre au hayon de glisser dans la direction opposée pour terminer le retrait.

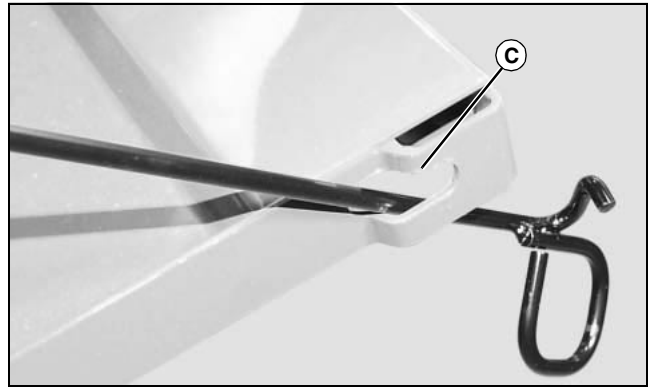
8. Pour poser le hayon, effectuer les étapes ci-dessus à l'envers.

## Pose des tiges de verrouillage du hayon



MX31768

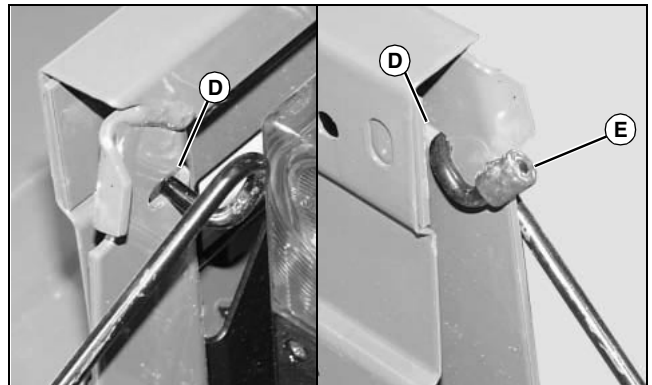
1. Repérer les tiges de verrouillage droite (A) et gauche (B).



MX31769

**Photo : Vue du côté gauche.**

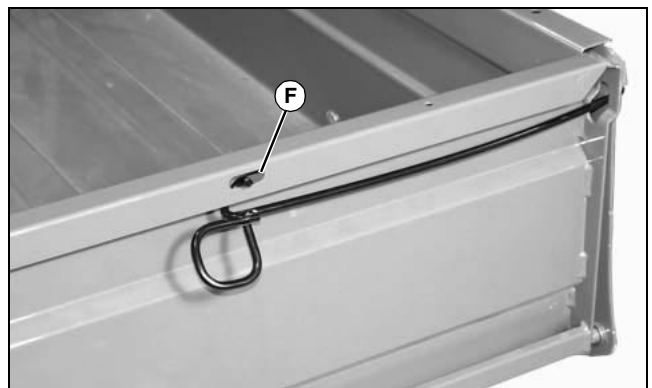
2. Acheminer la tige de verrouillage à travers l'ouverture du hayon (C) comme illustré.



MX31770, MX31771

3. Relever légèrement le hayon de sa position horizontale. Insérer l'extrémité de la tige de verrouillage à travers la fente (D) dans le support de la benne. Faire pivoter la tige autour du support pour la fixer.

4. Poser la gaine de flexible en caoutchouc sur l'extrémité de la tige (E).



MX31765

5. Relever le hayon, pousser la tige de verrouillage vers l'intérieur et vers le haut pour l'engager dans la fente (F) du rail supérieur.

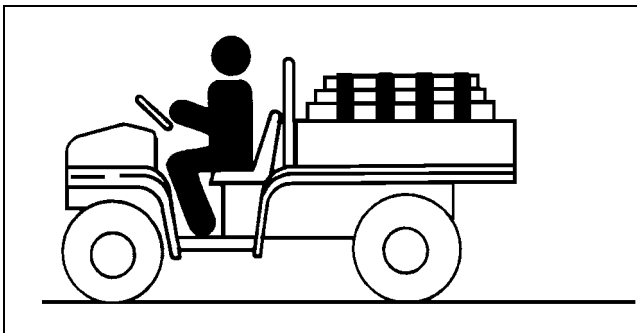
# FONCTIONNEMENT

## Chargement de la benne



**ATTENTION : Risque de blessures !** Le transporteur peut se déstabiliser si la benne est mal chargée. Éviter les charges meubles ou instables ainsi qu'une répartition irrégulière du chargement.

- Ne pas charger au-delà du dossier d'appui de charge.
- Arrimer les charges correctement dans la benne.
- Ne pas dépasser la capacité de charge maximum.



M78553

La capacité maximale de chargement de la benne sur terrain à niveau est de :

- TS -227 kg (500 lb)
- TH 6x4 -454 kg (1000 lb)

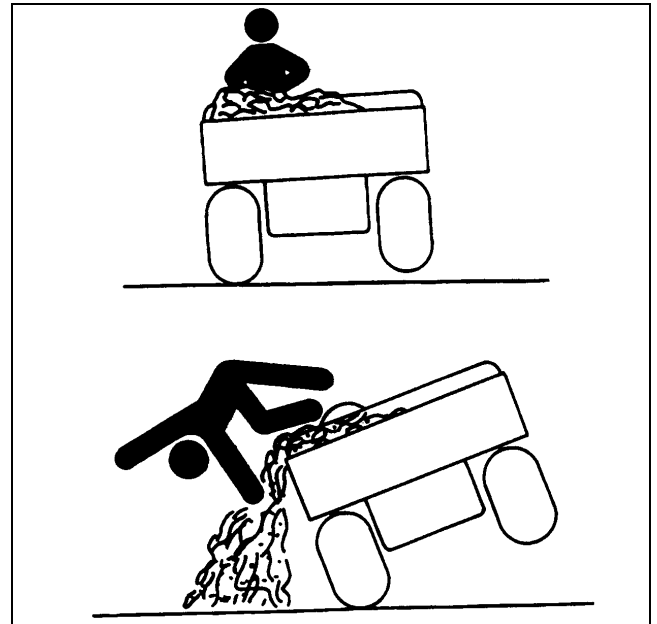
Réduire la charge de moitié en cas d'utilisation de pneus à plat à mobilité étendue.

Réduire la charge de moitié sur les terrains accidentés, vallonnés ou en pente. Ne pas surcharger le véhicule. Ne transporter que des charges contrôlables en toute sécurité.

Réduire la vitesse et faire preuve d'une extrême prudence sur les terrains accidentés, vallonnés ou en pente.

Arrimer et répartir uniformément les charges dans la benne lors du chargement d'objets dans le véhicule. Les charges glissantes affectent la stabilité du véhicule.

Ne pas charger au-dessus du dossier d'appui de charge.



M78556

Ne pas concentrer la charge à l'arrière ou sur un côté de la benne pour éviter tout basculement du véhicule. Bien équilibrer les charges.

Compte tenu de la différence de poids entre le sable sec et le sable mouillé, le seul moyen de connaître le poids réel de la charge est d'utiliser une balance.

Par exemple, du sable sec pesant 114 kg (250 lb) remplirait approximativement la moitié du volume de la benne pour le modèle TS.

Le poids est généralement imprimé sur les matériaux emballés et autres.

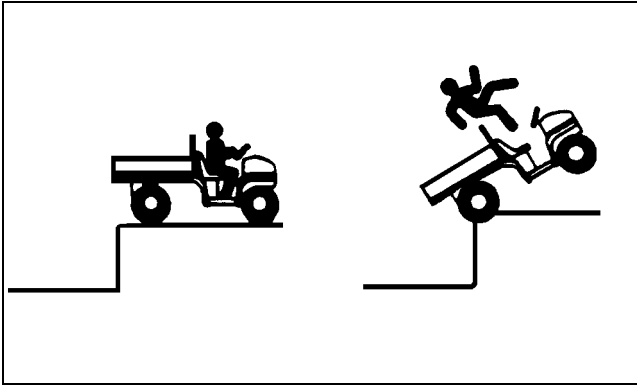
## Vidage de la benne



**ATTENTION : Risque de blessures !** Le fait de relever une benne chargée modifie le centre de gravité. Ne pas laisser les roues arrière franchir le bord d'un quai de chargement ou d'un ravin.

Une benne chargée risque d'être très lourde. Ne pas tenter de décharger une benne qui n'est pas équipée de l'option de relevage hydraulique. Décharger la benne avant de la relever manuellement.

# FONCTIONNEMENT



M78552

1. Reculer le véhicule sur le site de déchargement.
2. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
3. Déverrouiller le hayon.

**NOTE : Si le circuit de relevage assisté ne relève pas la charge, abaisser complètement la benne et retirer la charge excessive manuellement avant de décharger.**

4. Relever la benne pour décharger.
5. Abaisser la benne une fois vidée.
6. Fermer et verrouiller le hayon. Ne pas conduire le véhicule lorsque la benne est relevée.

## Remorquage de charges

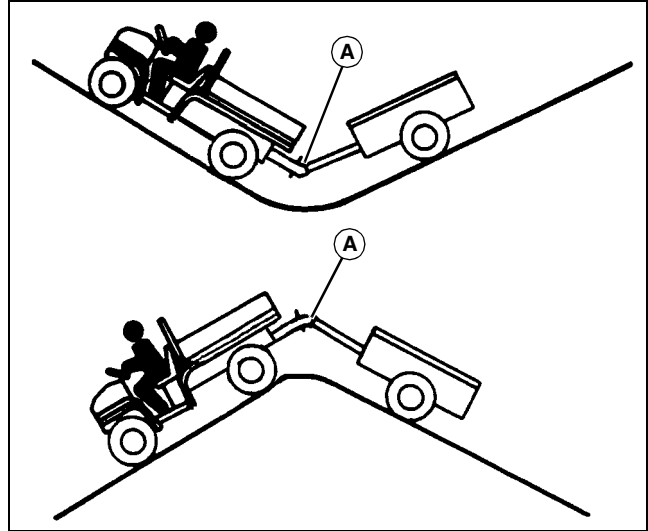


**ATTENTION : Risque de blessures ! Une charge remorquée excessive peut provoquer une perte de traction ou une perte du contrôle dans les pentes. La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge tractée.**

**Pour conserver la capacité correcte de freinage et de traction, ne remorquer une charge avec le véhicule que si la benne est chargée.**

- Pour assurer une capacité de freinage et une traction adéquates, le poids de la charge remorquée (remorque + charge) ne doit jamais dépasser la charge utile du véhicule (opérateur + passager + charge de la benne).
- NE PAS remorquer une charge dépassant :
  - TS - 408 kg (900 lb)
  - TH 6x4 - 635 kg (1400 lb)
- NE PAS dépasser une charge de 45 kg (100 lb) sur le timon.
- Ne jamais dépasser une vitesse de 16 km/h (10 mph) lors du remorquage d'une charge. Remorquer la charge lentement pour en garder le contrôle.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Des angles extrêmes, tels que les passages à niveau élevés, peuvent exercer des charges de flexion importantes sur le raccordement d'attelage (A). En traversant un terrain présentant les conditions précédentes, utiliser un attelage à bille ou à crochet.**



M78554

- Toujours utiliser le point d'attelage prévu sur le transporteur et les attelages homologués pour le transporteur. NE PAS modifier l'attelage ou le point d'attelage.

## Utilisation des pneus et de la pression de gonflage corrects

### Pneus



**ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les blessures graves, voire mortelles. Le non-respect de ces recommandations peut causer une perte de stabilité et de contrôle.**

L'utilisation d'équipement d'origine ou en option approuvé par John Deere est recommandée. Pour garantir des performances de la machine et des qualités de conduite maximales, ne pas mélanger les tailles, le type ou l'emplacement des pneus. Le non-respect des directives de montage des pneus peut causer une dégradation des performances de la machine, une diminution de la traction et un mauvais comportement routier.

### Pneus à crampons

- Pneus 22.5x10-8 installés à l'avant.
- Pneus 24x12-9 installés à l'arrière.

# FONCTIONNEMENT

## Universels, charge lourde (HDAP)

- Pneus 22.5x10-8 installés à l'avant.
- Pneus 25x13-9 installés à l'arrière.

## Gazon

- Pneus 22.5x10-8 installés à l'avant.
- Pneus 24x12,0-9 installés à l'arrière.

## À plat - EMT (Pneu à mobilité étendue)

- Pneus 22x11-10 installés à l'arrière.
- Pneus 25x11-10 installés à l'arrière.

## Pression



**ATTENTION : Risque de blessures !** Un entretien incorrect des roues peut entraîner l'éclatement d'un pneu ou la projection de morceaux de jante et de pneu.

- Ne pas essayer de monter un pneu sans l'équipement et la formation nécessaires pour exécuter ce travail.
- Ne pas gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée.
- Ne pas souder ou chauffer une roue munie d'un pneu. La chaleur augmente la pression de l'air et le pneu risque d'éclater. De plus, le soudage peut affaiblir ou déformer la roue.
- Ne pas se tenir devant ou au-dessus du pneu pendant le gonflage. Utiliser une attache rapide et une rallonge assez longue pour pouvoir se tenir d'un côté.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels !** Un gonflage excessif peut endommager les pneus et réduire la qualité de la conduite. Un gonflage insuffisant peut causer des dommages à la roue lors de la conduite sur un terrain accidenté.

Un manomètre précis de basse pression est disponible auprès du concessionnaire John Deere.

1. S'assurer que les pneus ne sont pas endommagés.
2. Vérifier la pression des pneus à l'aide d'un manomètre précis.
3. Gonfler ou dégonfler les pneus, si nécessaire.

| Pneu                                                                       | Pression            |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Avant et arrière<br>(à crampons, gazon et universels charge lourde (HDAP)) | 41 kPa (6 psi)      |
| Avant et arrière<br>(À plat - EMT (Pneu à mobilité étendue))               | 28-34 kPa (4-5 psi) |

## Chaînes antidérapantes

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels !** Des chaînes anti-antidérapantes lâches risquent d'endommager la machine. Vérifier régulièrement la tension des chaînes et la régler au besoin.

**NOTE : Pour les modèles TH 6x4, des chaînes sont disponibles pour les roues arrières uniquement.**

Les chaînes sont disponibles pour les roues arrières uniquement auprès du concessionnaire John Deere.

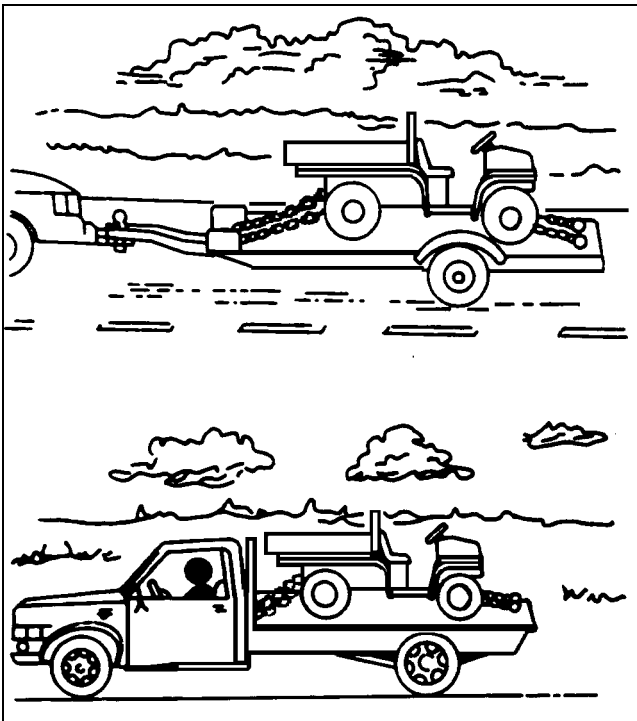
# FONCTIONNEMENT

## Transport du véhicule

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels !** Ne jamais remorquer le véhicule à une vitesse supérieure à 32 km/h (20 mph). Le remorquage d'un véhicule à des vitesses supérieures à 32 km/h (20 mph) cause des dommages au transaxle. Charger le véhicule sur une remorque poids lourd ou sur un camion pour éviter tout dommage.

Ne jamais utiliser un socle roulant de type voiture avec les roues avant sur le socle roulant.

*NOTE : L'espace disponible peut varier selon le fabricant du camion. Les camions à plateau court ne sont pas assez longs pour transporter la machine.*



M78557

1. Reculer le transporteur sur la remorque ou sur le camion.
2. Laisser le levier de changement de vitesses en marche avant ou arrière.
3. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
4. Arrimer le véhicule sur la remorque ou le camion à l'aide de chaînes, de sangles ou de câbles.
5. S'assurer que la remorque est munie des éclairages et de la signalisation requis par les lois locales, de l'état, de la province ou fédérales.
6. Retirer ou fixer les accessoires en option (selon modèle).

# PIÈCES DE RECHANGE

## Documentation d'entretien

Pour obtenir un exemplaire du catalogue de pièces détachées ou le livret technique de la machine, contacter :

- **États-Unis et Canada** : 1-800-522-7448.
- **Autres pays** : Contacter le concessionnaire John Deere.

| ARTICLE                    | RÉFÉRENCE |
|----------------------------|-----------|
| Batterie                   | TY25221   |
| Phares                     | VGA10008  |
| Ampoules de phare          | AM118013  |
| Voyants du tableau de bord | AR62407   |

(Les références peuvent changer sans préavis et peuvent varier en dehors des États-Unis.)

## Pièces de rechange

L'utilisation des pièces de rechange et des graisses de haute qualité John Deere, disponibles auprès du concessionnaire, est recommandée.

Les références peuvent changer. Utiliser les références ci-dessous pour la commande de pièces détachées. Si une référence a changé, le concessionnaire connaît le numéro le plus récent.

Lors de la commande de pièces, le concessionnaire John Deere a besoin du numéro de série ou du numéro d'identification du produit (PIN) de la machine ou de l'outil. Ils correspondent aux numéros indiqués dans la section Identification du produit dans ce livret.

## Commande de pièces de rechange en ligne

Visiter le site Internet <http://JDParts.deere.com> pour commander les pièces et obtenir des informations.

## Références

| ARTICLE                 | RÉFÉRENCE                                                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Filtre à huile moteur   | AM107423                                                                                  |
| Filtre à air            | M113621                                                                                   |
| Filtre à carburant      | AM116304                                                                                  |
| Bougie                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• TS - M802138</li><li>• TH 6x4 - M138938</li></ul> |
| Courroie d'entraînement | M149765                                                                                   |
| Fusibles :              |                                                                                           |
| 10 A                    | 57M7121                                                                                   |
| 15 A                    | 99M7065                                                                                   |
| 20 A                    | 57M7120                                                                                   |
| 25 A                    | 99M7069                                                                                   |
| 30 A                    | 57M7146                                                                                   |
| 40 A                    | 99M7104                                                                                   |

# ENTRETIEN - INTERVALLES

---

## Entretien de la machine

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Une utilisation dans des conditions extrêmes peut exiger des entretiens plus fréquents.**

- **Les organes du moteur peuvent s'encrasser ou s'obstruer en cas d'utilisation lors de fortes chaleurs, dans des conditions poussiéreuses ou autres conditions difficiles.**
- **L'huile moteur peut perdre de son efficacité si le véhicule fonctionne constamment à bas régime ou pour de courts déplacements.**

Utiliser les calendriers d'entretien suivants pour effectuer l'entretien de la machine.

## Rodage

### Après les 8 premières heures :

- Vérifier et serrer les boulons des roues arrière au couple correct.
- Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre, selon modèle.
- Vérifier la tension de la chaîne d'entraînement (modèle TH 6x4).

### Toutes les 50 heures ou une fois par an (à la première échéance)

- Vidanger l'huile moteur (moteurs sans filtre).
- Graisser les graisseurs (fusées avant et coupleurs du transaxle).
- Vérifier la tension de la chaîne d'entraînement (modèle TH 6x4).
- Graisser la chaîne d'entraînement (modèle TH 6x4).
- Vérifier le niveau d'huile du transaxle.

### Toutes les 100 heures ou une fois par an (à la première échéance)

- Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre (selon le modèle du moteur).

### Toutes les 200 heures ou une fois par an (à la première échéance)

- Remplacer la bougie.
- Remplacer le filtre à air.
- Vérifier la valve anti-poussière du filtre à air.
- Remplacer le filtre à carburant.
- Inspecter le pare-étincelles.
- Vérifier l'état des courroies d'entraînement.
- Vérifier les patins d'usure de l'embrayage secondaire.
- Vérifier l'état de la batterie, la nettoyer si nécessaire.
- Vérifier et serrer les boulons des roues arrière au couple correct.
- Vérifier et serrer la visserie.

### Toutes les 300 heures

- Régler l'écartement des soupapes du moteur (consulter le concessionnaire John Deere pour les opérations d'entretien).
- Vérifier et serrer les boulons des roues avant au couple correct.

### Toutes les 800 heures ou tous les 24 mois

- Vidanger l'huile du transaxle.
- Remplacer la courroie d'entraînement.

# ENTRETIEN - GRAISSAGE

## Graisse

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Utiliser les graisses recommandées de John Deere pour éviter d'endommager les organes de la machine ou de les user prématurément.**

Les graisses John Deere recommandées assurent la lubrification entre -29 et 135 °C (-20 et 275 °F).

En cas d'utilisation de la machine hors de cette plage de températures, se procurer une graisse spéciale auprès du concessionnaire.

**Les graisses suivantes sont recommandées :**

- Graisse universelle SD à la polyrésine John Deere
- Graisse universelle HD au complexe lithium John Deere

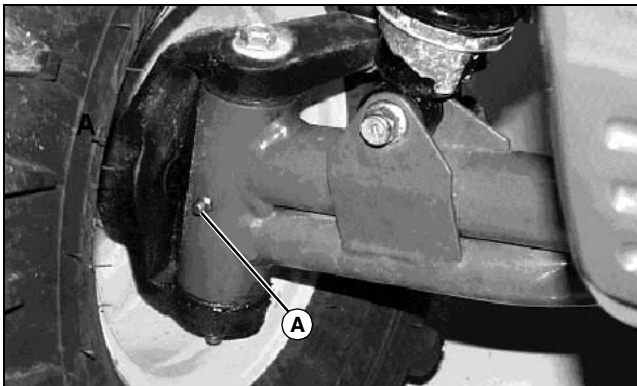
Si aucune de ces graisses n'est disponible, n'utiliser que des graisses universelles de classification NLGI grade 2.

Pour une utilisation de la machine par temps humide ou à vitesse élevée, il peut être nécessaire d'utiliser des graisses spéciales. Pour tout renseignement, consulter le concessionnaire.

## Graissage des chaînes

Utiliser de la graisse pour chaînes et câbles John Deere au bisulfure de molybdène (Moly) ou une graisse équivalente répondant aux caractéristiques John Deere pour graisser les chaînes d'entraînement. Dans des conditions poussiéreuses, l'utilisation d'un lubrifiant sec est recommandée.

## Graissage des fusées avant

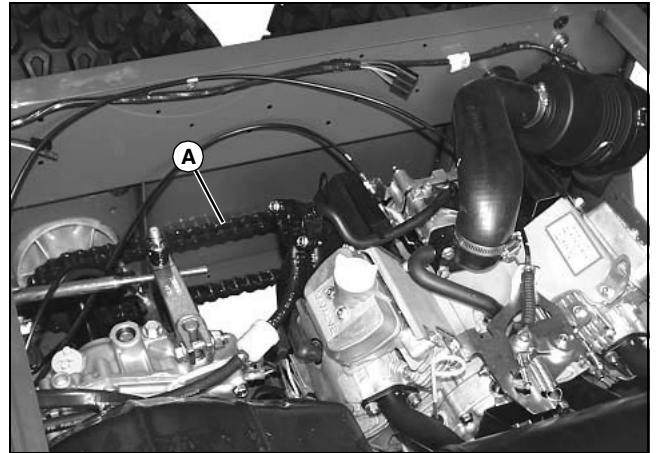


MX4657

Effectuer une ou deux injections de graisse au point de graissage (A) de chaque douille de fusée avant.

## Graissage de la chaîne d'entraînement (TH 6x4)

**NOTE : Utiliser de la graisse sèche dans les conditions poussiéreuses. (Consulter le concessionnaire agréé.)**

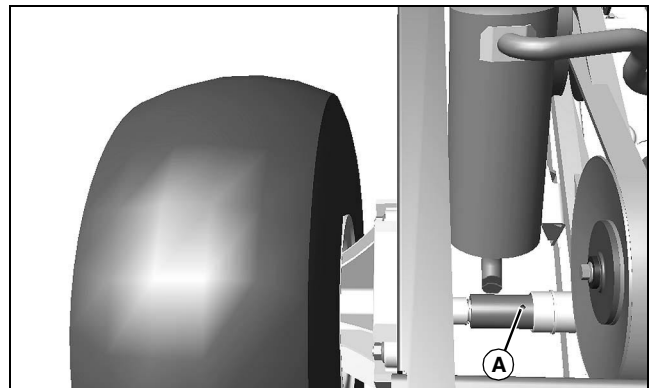


MX33297

Appliquer de la graisse pour chaîne sur cette dernière (A) de chaque côté du véhicule. Graisser toute la surface de la chaîne.

## Graissage des coupleurs du transaxle

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Essuyer l'excès de graisse sur le coupleur à l'extrémité de la transmission. L'excès de graisse risque de contaminer la courroie et d'entraîner son glissement.**



MX32941

Effectuer une ou deux injections de graisse au point de graissage (A) de chaque coupleur du transaxle.

# ENTRETIEN - MOTEUR

## Déclaration de garantie couvrant l'entretien du moteur

L'entretien, la réparation ou le remplacement des dispositifs et des systèmes antipollution, qui sont aux frais du client, peuvent être effectués par tout mécanicien, dans n'importe quel centre de réparation. En revanche, les réparations faites sous garantie doivent être effectuées par un concessionnaire John Deere.

## Ne pas respirer les gaz d'échappement



**ATTENTION : Risque de blessures !** Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.

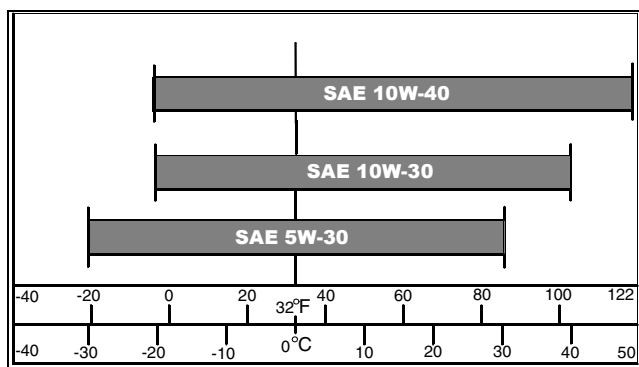
**Pousser la machine à l'extérieur avant de mettre le moteur en marche.**

**Ne pas faire fonctionner un moteur dans un local fermé sans une aération convenable.**

- Raccorder une rallonge d'échappement sur le silencieux du moteur pour évacuer les gaz à l'extérieur.
- Bien aérer le local de travail pour éliminer tous les gaz d'échappement.

## Huile moteur

Utiliser l'huile dont la viscosité correspond à la plage de températures extérieures prévue entre les vidanges.



## Huiles John Deere recommandées :

- TURF-GARD™
- PLUS- 4™

D'autres huiles peuvent être utilisées si elles satisfont à la caractéristique suivante :

- Classification d'entretien API SG ou supérieure

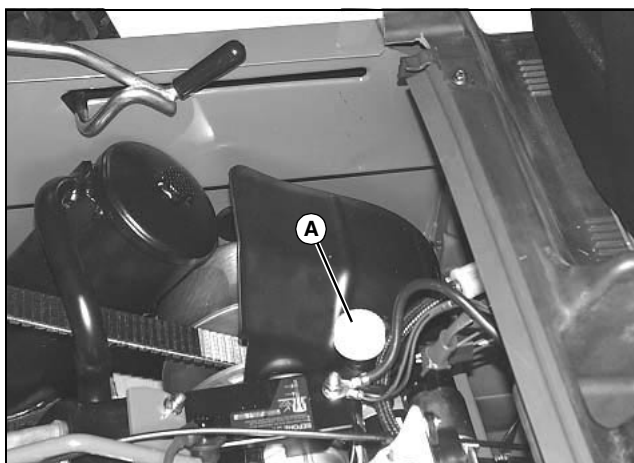
## Vérification du niveau d'huile moteur

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels !** Vérifier le niveau d'huile régulièrement ; le moteur risque d'être gravement endommagé si le niveau se trouve au-dessus ou en dessous de la plage de fonctionnement.

- Vérifier le niveau d'huile avant d'utiliser la machine.
- Vérifier le niveau d'huile lorsque le moteur est froid et à l'arrêt.
- Maintenir le niveau d'huile entre les repères de la jauge.
- Arrêter le moteur avant d'ajouter de l'huile.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne.
3. Vérifier le niveau d'huile :

## TS

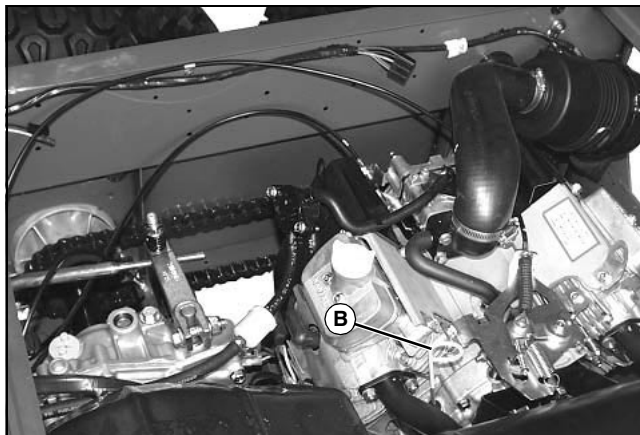


MX32965

- Retirer la jauge (A) et l'essuyer.
- Installer la jauge sans visser. La retirer et vérifier le niveau d'huile.

# ENTRETIEN - MOTEUR

## TH 6x4



MX33297

- Retirer la jauge (B) et l'essuyer.
  - Remettre la jauge en place. La retirer et vérifier le niveau d'huile.
4. Lors de la vérification du niveau d'huile :
- Le niveau d'huile doit être compris entre les repères supérieur et inférieur de la jauge.
  - Si le niveau est sous le repère inférieur de la jauge, ajouter de l'huile sans dépasser le repère supérieur de la jauge.
  - Si le niveau de l'huile est au-dessus du repère supérieur, vidanger l'excédent d'huile. Déterminer la cause de ce problème et y remédier.
5. Remettre la jauge en place.
6. Abaisser la benne.

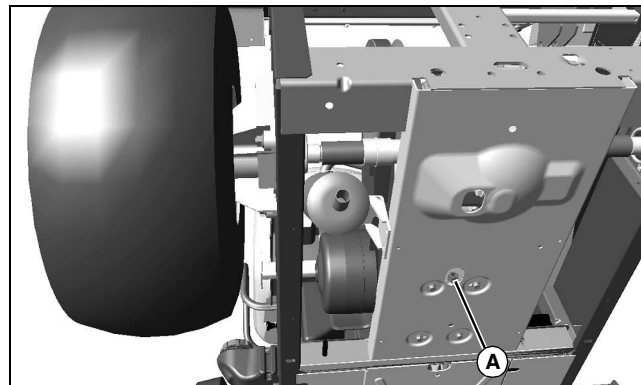
## Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Vidanger l'huile plus souvent si le véhicule est utilisé dans les conditions extrêmes suivantes :**

- **Conditions extrêmement poussiéreuses.**
- **Utilisation lente ou à bas régime fréquente.**
- **Déplacements courts et fréquents.**

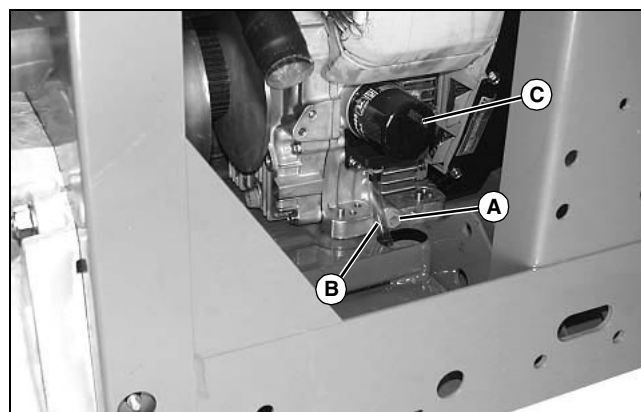
1. Faire tourner le moteur pour réchauffer l'huile.
2. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
3. Relever et verrouiller la benne en position.
4. Placer un récipient sous le bouchon de vidange du carter moteur.
5. Enlever tout débris se trouvant dans le filtre à huile

(selon modèle).



MX32966

Photo : TS

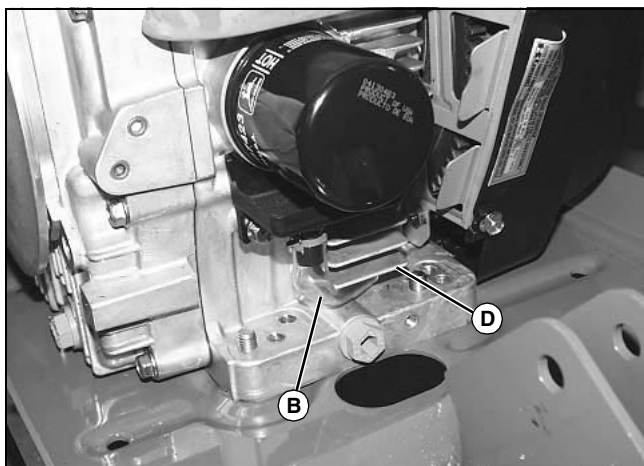


MX33441

Photo : TH 6x4

6. Retirer le bouchon de vidange (A) à l'arrière du moteur et vidanger l'huile dans le récipient. Laisser toute l'huile se vidanger.
7. Faire passer la conduite de vidange (B) par l'orifice de purge du châssis.
8. Retirer le filtre à huile (C) de l'arrière du moteur (filtre à huile en option sur les modèles TS) et le mettre au rebut. Essuyer la base du filtre sur le moteur.
9. Enduire le joint du filtre neuf d'une fine couche d'huile moteur propre sur le joint d'étanchéité du nouveau filtre à huile.
10. Installer un filtre neuf jusqu'à ce que le joint en caoutchouc touche la base du filtre. Serrer le filtre d'un demi-tour supplémentaire.
11. Remettre le bouchon de vidange en place :
- Serrer à 32 N.m (24 lb-ft) pour les modèles TS.
  - Serrer à 6,9 N.m (61 lb-in.) pour les modèles TH 6x4.

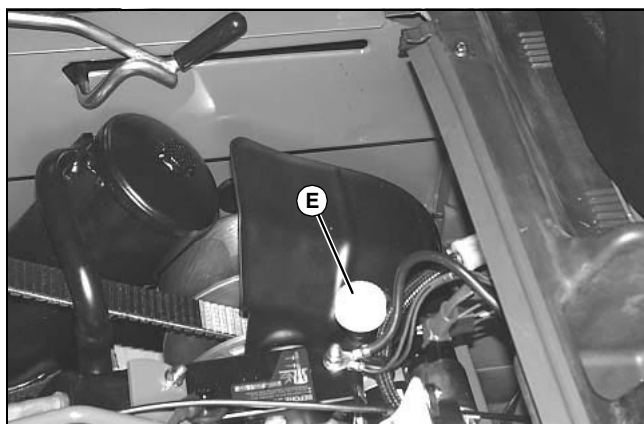
## ENTRETIEN - MOTEUR



MX33642

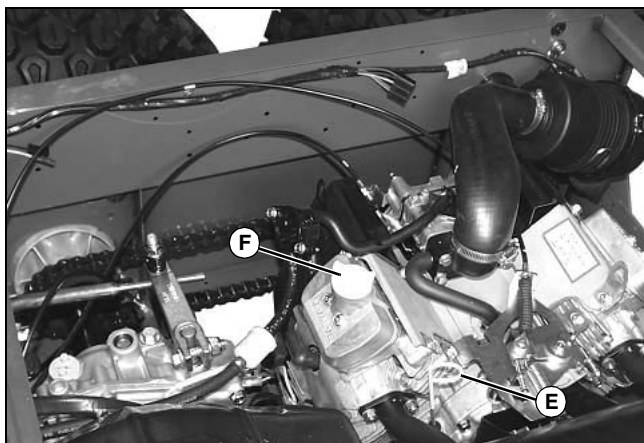
Photo : TH 6x4

12. Faire sortir l'extrémité du tuyau de vidange (B) de l'orifice de vidange et le fixer fermement sous le bas de l'ailette de refroidissement du moteur (D) (TH 6x4 uniquement).



MX32965

Photo : TS



MX33297

Photo : TH 6x4

13. Ajouter de l'huile moteur.

- TS : Retirer la jauge (E) du tube de remplissage.
- TH 6x4 : Retirer le bouchon de remplissage d'huile de l'orifice de remplissage (F).

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas faire déborder l'huile du carter. Les capacités d'huile sont données avec le moteur et le carter complètement secs. Il reste de l'huile dans le moteur après la vidange.**

14. Lors de l'appoint d'huile, ne pas dépasser le repère supérieur de la jauge (E) (pour les deux modèles). Ne pas remplir de manière excessive.

- TS (sans filtre à huile) : 0,9 l (0.95 qt)
- TS (avec filtre à huile) : 1,2 l (1.26 qt)
- TH 6x4 (avec filtre à huile) : 1,6 l (1.7 qt)

15. Installer la jauge (E) sur les deux modèles et le bouchon de remplissage (F) sur le modèle TH 6x4.

16. Mettre le moteur en marche et le faire tourner au ralenti pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites. Arrêter le moteur. Réparer toute fuite avant utilisation.

17. Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint si nécessaire.

18. Abaisser la benne.

### Nettoyage de la soupape anti-poussière en caoutchouc

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne jamais faire tourner le moteur sans le filtre à air ni la soupape anti-poussière en caoutchouc.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.

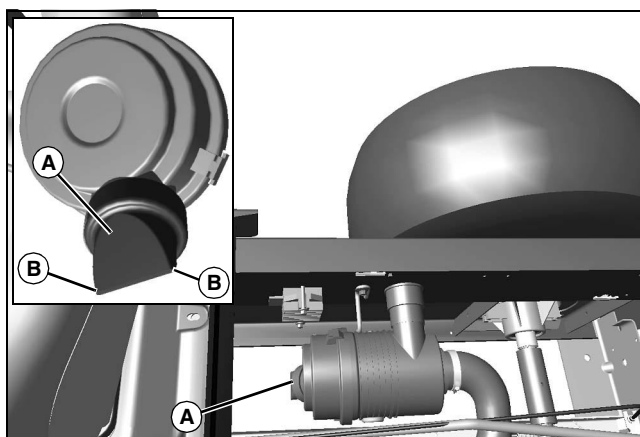
# ENTRETIEN - MOTEUR

## Entretien du filtre à air

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! De la poussière et des débris peuvent s'infiltrer dans le moteur lorsque le boîtier du filtre à air est ouvert. Ne pas ouvrir le boîtier sauf pour des entretiens programmés pour éviter de contaminer le circuit d'admission.**

**Vérifier l'élément du filtre à air plus souvent en cas d'utilisation en conditions poussiéreuses.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Laisser le moteur refroidir.
3. Relever et verrouiller la benne en position.



MX30612, MX32940

**Photo : Modèle TS illustré. Le couvercle de la cartouche du filtre à air est retiré uniquement pour les besoins de la photo. Il est inutile de retirer le couvercle de la cartouche ou la soupape anti-poussière.**



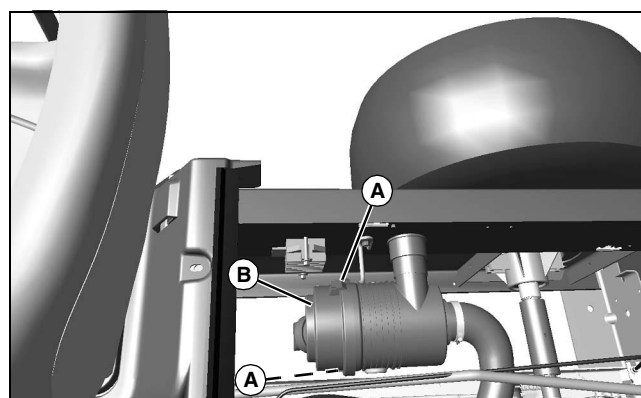
MX33298

**Photo : Modèle TH 6x4 illustré.**

3. Repérer la soupape anti-poussière (A) fixée à l'avant du couvercle de la cartouche du filtre à air.

**NOTE : Si le couvercle du filtre à air est retiré, l'installer avec la valve anti-poussière en caoutchouc (A) pointant vers le bas.**

4. Inspecter visuellement la soupape anti-poussière (A). La remplacer par une soupape neuve si elle est usée, endommagée ou manquante.
5. Pincer les coins (B) pour permettre à la poussière et aux débris de tomber de la soupape.



MX32940

**Photo : Modèle TS illustré.**



MX33298

**Photo : Modèle TH 6x4 illustré.**

4. Déverrouiller les attaches (A) et retirer le couvercle de la cartouche du filtre à air (B).
5. Retirer le filtre et le mettre au rebut. Remplacer par un filtre neuf.
6. Installer le couvercle de la cartouche du filtre à air avec la valve anti-poussière en caoutchouc pointant vers le bas. Vérifier les instructions figurant dans le couvercle pour

# ENTRETIEN - MOTEUR

s'assurer de l'installation correcte.

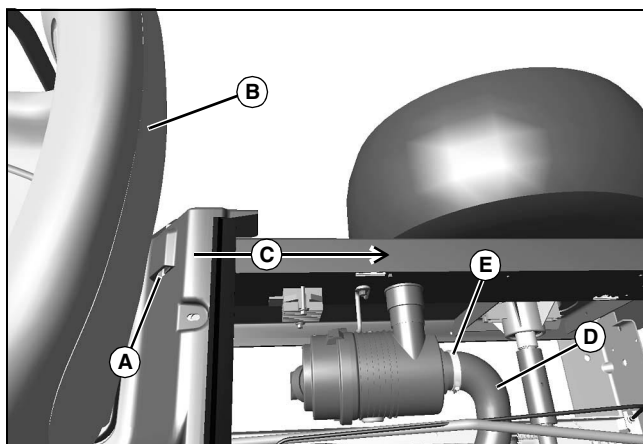
7. Verrouiller les attaches du couvercle de la cartouche.

## Vérification de l'admission d'air, conduites et colliers

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

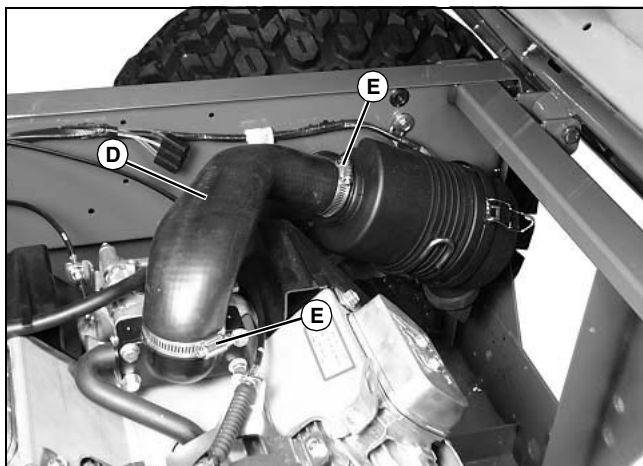
2. Relever et verrouiller la benne en position.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Pour les modèles TS et TH 6x4, dégager l'ouverture d'admission (A) derrière le siège du passager (B). La bouche d'air ne doit pas être obstruée, le tunnel (C) doit être suffisamment aéré pour que le circuit d'admission d'air fonctionne correctement.**



MX32940

Photo : Modèle TS illustré.



MX33298

Photo : Modèle TH 6x4 illustré.

3. Vérifier que la conduite d'admission (D) n'est ni endommagée ni fissurée. La remplacer si nécessaire.

4. Inspecter et serrer les colliers (E) (chaque côté de la conduite) de la conduite d'admission d'air si nécessaire.

5. Abaisser la benne.

## Vérification de la bougie



**ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les brûlures au contact des surfaces chaudes. Le moteur, ses éléments et les liquides sont chauds si le moteur a tourné. Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien du moteur et de ses éléments ou de travailler à proximité.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.

3. Débrancher la ou les bougie(s).

4. Retirer les bougies en utilisant des douilles de bougies adaptées.

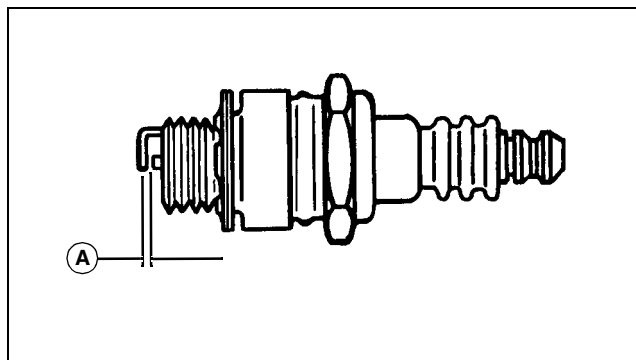
5. Vérifier que :

- La porcelaine n'est pas craquelée.
- Les électrodes ne sont pas rouillées ou endommagées.
- La bougie n'est pas usée ou autrement endommagée.

6. Nettoyer les bougies soigneusement avec une brosse métallique.

**NOTE : Au Canada, remplacer la bougie uniquement par une bougie à résistance.**

7. Remplacer la ou les bougies, si nécessaire.



M85200A

8. Vérifier et ajuster l'écartement des bougies (A) :

- L'écartement doit être de 0,80 mm (0.031 in.).

9. Installer et serrer les bougies. Serrer à 25 N.m (18 lb-ft).

10. Installer la ou les bougie(s).

11. Abaisser la benne.

## Remplacement du filtre à carburant



**ATTENTION : Risque de blessures ! Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables :**

- Ne pas fumer tout en manipulant du carburant.
- Ne pas approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.
- Arrêter le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Laisser le moteur refroidir avant d'en effectuer l'entretien.
- Toujours travailler dans un endroit bien ventilé.
- Essuyer immédiatement le carburant renversé.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.



MX32965

Photo : TS



MX33297

Photo : TH 6x4

3. Repérer le filtre à carburant (A).
  4. Vérifier qu'il n'y a pas de débris sur le filtre à carburant. Remplacer le filtre s'il y a des saletés ou des sédiments.
  5. Écarter les colliers des conduites du filtre à carburant.
  6. Placer une cuvette de vidange ou un chiffon sous les conduites pour recueillir tout le carburant qui reste dans les conduites.
  7. Débrancher les conduites du filtre.
- NOTE : Installer le filtre à carburant avec la flèche pointant dans la direction du flot du carburant vers le moteur.**
8. Installer le filtre neuf.
  9. Raccorder les conduites sur le filtre neuf.
  10. Installer les colliers.
  11. Abaisser la benne.

# ENTRETIEN - MOTEUR

## Réglage du carburateur

**NOTE :** Le carburateur est étalonné par le fabricant et n'exige pas de réglage supplémentaire.

À une altitude supérieure à 1 829 m (6000 ft), il est conseillé de monter un gicleur haute altitude sur certains modèles de carburateurs. Voir le concessionnaire.

Si le moteur démarre difficilement ou ne tourne pas régulièrement, voir la section dépannage dans ce livret.

Le moteur risque de s'emballer à haut régime lorsque la transmission est au point mort « N ». C'est un état normal du système de contrôle des émissions.

Si le moteur ne fonctionne toujours pas correctement après que les vérifications indiquées dans la section dépannage ont été effectuées, contacter le concessionnaire.

## Nettoyage du compartiment moteur



**ATTENTION :** Risque de blessures ! Éviter les brûlures au contact des surfaces chaudes. Le moteur, ses éléments et les liquides sont chauds si le moteur a tourné. Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien du moteur et de ses éléments ou de travailler à proximité.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.

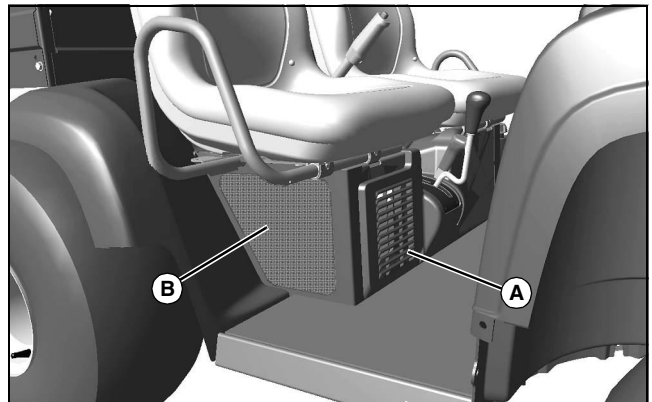
**IMPORTANT :** Risque de dégâts matériels ! Ne pas pulvériser d'eau sur un moteur chaud ou sur le transaxle pour ne pas endommager les pièces moulées en aluminium. Laisser le moteur refroidir avant d'en effectuer l'entretien.

3. Retirer tous les débris du compartiment moteur.
4. Rechercher et éliminer toute obstruction autour des câbles de commande et des tringleries.

## Nettoyage du cadre de crépine et des volets d'admission

**IMPORTANT :** Risque de dégâts matériels ! Une crépine d'admission d'air bouchée peut provoquer des dommages par surchauffe du moteur. Maintenir la grille d'admission et les autres surfaces externes du moteur, telles que les ailettes de refroidissement, propres en permanence pour garantir une bonne admission d'air.

**NOTE :** La grille latérale (B) est présente uniquement sur le modèle TH 6x4.



MX33581

1. Regarder s'il y a des saletés, des brins d'herbe ou des débris sur les grilles (A) et (B).
2. Nettoyer les écrans en les lavant ou avec une brosse ou un chiffon.

## Vérification du pare-étincelles

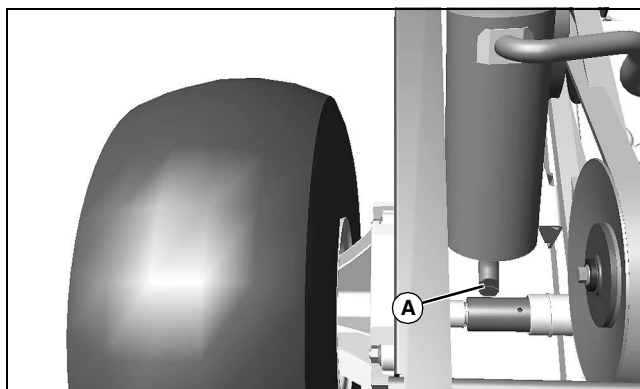


**ATTENTION :** Risque de blessures ! Éviter les brûlures au contact des surfaces chaudes. Le moteur, ses éléments et les liquides sont chauds si le moteur a tourné. Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien du moteur et de ses éléments ou de travailler à proximité.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Laisser le moteur refroidir complètement.
3. Relever et verrouiller la benne en position.

## ENTRETIEN - MOTEUR

---



MX32941

**Photo : TS**



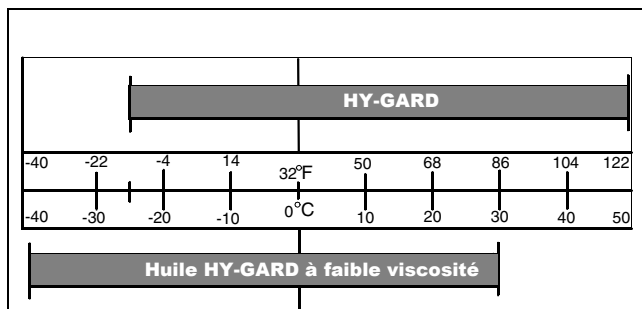
MX33442

**Photo : TH 6x4**

4. Retirer la vis fixant le pare-étincelles (A) au silencieux. Mettre la vis de côté.
5. Retirer le pare-étincelles.
6. Vérifier que la grille du déflecteur dans le pare-étincelles n'est ni obstruée ni endommagée :
  - S'il est elle obstruée, vaporiser du nettoyeur de carburateur/volet de départ et sécher à l'air comprimé basse pression.
  - Remplacer le pare-étincelles s'il est endommagé.
7. Installer le pare-étincelles avec la visserie d'origine.

# ENTRETIEN - TRANSMISSION

## Huile du transaxle



Utiliser l'huile dont la viscosité correspond à la plage de températures extérieures prévue entre les vidanges.

L'utilisation de l'huile de transmission/hydraulique John Deere HY-GARD™ est recommandée pour les températures de fonctionnement normales.

**NOTE :** Pour les températures inférieures à -13° C (0° F), utiliser l'huile HY-GARD John Deere à faible viscosité™. Si celle-ci est utilisée à des températures supérieures à -13° C (0° F) les freins peuvent grincer du fait de la viscosité réduite de l'huile à des températures plus élevées.

D'autres huiles peuvent aussi être utilisées si elles satisfont à la caractéristique John Deere JDM J20D ou JDM J20C.

## Vérification du niveau d'huile du transaxle

**IMPORTANT :** Risque de dégâts matériels ! L'huile hydraulique chaude se dilate, ce qui entraîne une lecture erronée du niveau d'huile. Vérifier le niveau d'huile :

- Lorsque l'huile est froide.
- Avec le moteur en marche.

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.

**IMPORTANT :** Risque de dégâts matériels ! La saleté et les débris déposés dans l'huile risquent d'endommager le transaxle. Nettoyer la surface autour de la jauge avant de la déposer.



MX32942

Photo : TS



MX33297

Photo : TH 6x4

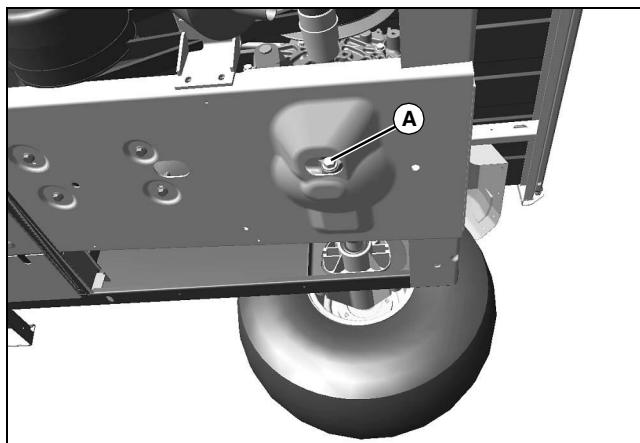
3. Retirer la jauge (A) située sur le haut du carter du transaxle. Essuyer la jauge.
4. Vérifier le niveau d'huile en insérant la jauge sur les filetages dans le carter du transaxle, puis en la retirant et en vérifiant le niveau d'huile.
5. Ajouter de l'huile selon le besoin par le trou de remplissage/jauge.
6. Réinstaller la jauge et la serrer.
7. Abaisser la benne.

## Vidange de l'huile du transaxle

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.

## ENTRETIEN - TRANSMISSION

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La saleté et les débris déposés dans l'huile risquent d'endommager le transaxle. Nettoyer la surface autour de la jauge avant de la déposer.**



MX32964

Photo : TS illustré.

3. Placer une cuvette de vidange sous le bouchon de vidange du transaxle (A).

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La saleté et les débris déposés dans l'huile risquent d'endommager le transaxle. Nettoyer la surface autour de la jauge avant de retirer le bouchon ou de la jauge.**

**S'assurer que la jauge est installée avant de retirer le bouchon de vidange. Retirer lentement la jauge après avoir retiré le bouchon pour contrôler le débit de vidange de l'huile dans le récipient.**

4. Retirer le bouchon et vidanger l'huile.
5. Vérifier la rondelle du bouchon de vidange. La remplacer si elle est manquante ou détériorée.
6. Installer et serrer le bouchon de vidange à 30 - 35 N.m (22 - 26 lb-ft).
7. Retirer la jauge située sur le haut du carter du transaxle. Essuyer la jauge.
8. Faire l'appoint d'huile : Commencer par ajouter environ 4,7 litres (5.0 qt).
9. Vérifier le niveau d'huile en insérant la jauge sur les filetages dans le carter du transaxle, puis en la retirant et en vérifiant le niveau d'huile.
10. Attendre deux minutes et vérifier à nouveau le niveau. Ajouter de l'huile si nécessaire.
11. Remettre la jauge en place et la serrer.
12. Abaisser la benne.

### Vérification de la courroie d'entraînement



**ATTENTION : Risque de blessures ! Des doigts, des cheveux longs ou des vêtements amples peuvent être happés par des pièces rotatives. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le poste de l'opérateur pour régler ou effectuer l'entretien de la machine.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.
3. Faire tourner la courroie et vérifier qu'elle n'est ni usée ni endommagée.



MX32942

Photo : TS illustré.

4. Mesurer la surface supérieure de la largeur de la courroie en (A). La dimension minimum doit être de 27 mm (1.1 in.).
5. Remplacer la courroie si elle est très usée.
6. Abaisser la benne.

### Remplacement de la courroie d'entraînement



**ATTENTION : Risque de blessures ! Des doigts, des cheveux longs ou des vêtements amples peuvent être happés par des pièces rotatives. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le poste de l'opérateur pour régler ou effectuer l'entretien de la machine.**

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).
2. Relever et verrouiller la benne en position.

# ENTRETIEN - TRANSMISSION

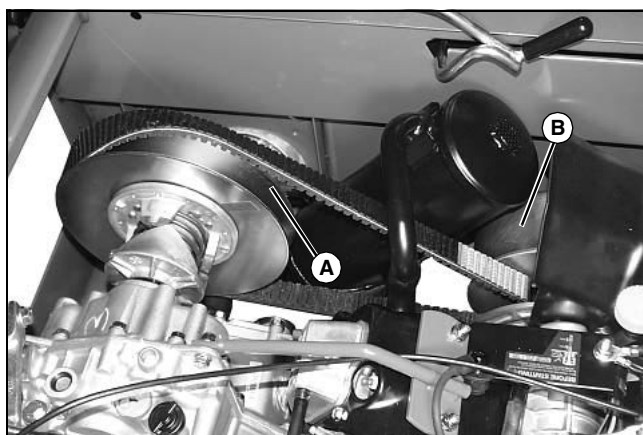


Photo : TS

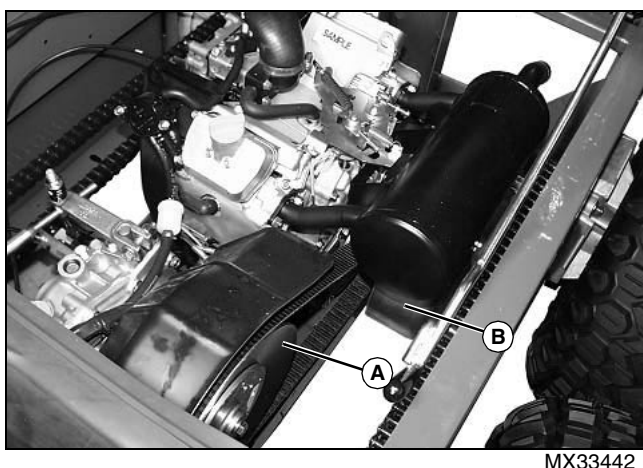


Photo : TH 6x4

3. Acheminer la courroie sur la poulie (A) de l'embrayage secondaire. Un mouvement de rotation de la poulie menée facilitera le retrait de la courroie.
4. Faire passer la courroie sur la poulie menante (B) pour retirer la courroie.
5. Installer la courroie neuve en l'acheminant sur la poulie menante et sur la poulie de l'embrayage secondaire.
6. Abaisser la benne.

## Vérification de la tension de la chaîne d'entraînement (TH 6x4)

**NOTE :** La chaîne de transmission est pré-réglée à l'usine et ne doit pas indiquer de signes d'usures avant une durée raisonnable de fonctionnement du moteur.

1. Garer le véhicule sur un terrain plat. Arrêter le moteur mais ne pas serrer le frein à main.
2. Mettre la transmission au point mort et la traction

assistée sur arrêt.

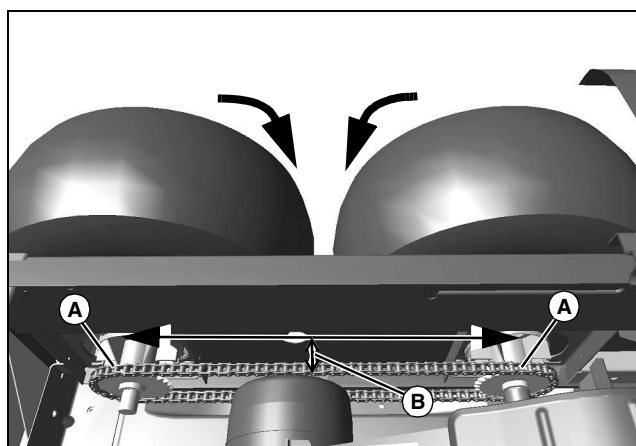


**ATTENTION :** Risque de blessures ! La machine peut tomber ou glisser d'un dispositif de levage ou de supports insuffisants.

- Utiliser un appareil de levage sûr et homologué pour la charge à lever.
- Abaisser la machine sur des supports stables ou des chandelles et mettre des cales derrière les roues avant l'entretien.

3. Utiliser un appareil de levage sûr pour soulever les quatre roues du sol. Placer des chandelles ou des cales en bois sous le véhicule.

4. Relever et verrouiller la benne en position.



MX33640

5. Faire tourner les roues arrière l'une vers l'autre pour que le fléchissement de la chaîne soit sur le brin supérieur.
6. Placer une règle sur les pignons (A) et mesurer la distance (mou) entre le haut de la chaîne et le bas de la règle (le jeu vertical). Le fléchissement doit être de 13 à 25 mm (0.5 à 1.0 in.).
7. Régler la tension si nécessaire

## Réglage de la tension de la chaîne d'entraînement (TH 6x4)



**ATTENTION :** Risque de blessures ! Des doigts, des cheveux longs ou des vêtements amples peuvent être happés par des pièces rotatives. Attendre l'arrêt du moteur et de toutes les pièces en mouvement avant de quitter le poste de l'opérateur pour régler ou effectuer l'entretien de la machine.

1. Garer le véhicule sur un terrain plat. Arrêter le moteur

# ENTRETIEN - TRANSMISSION

mais ne pas serrer le frein à main.

2. Mettre la transmission au point mort et la traction assistée sur arrêt.



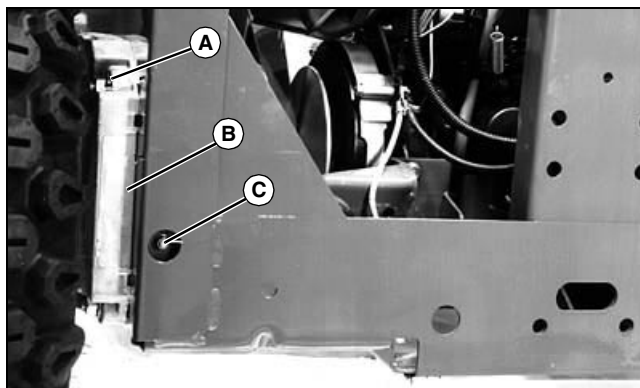
**ATTENTION : Risque de blessures ! La machine peut tomber ou glisser d'un dispositif de levage ou de supports insuffisants.**

- Utiliser un appareil de levage sûr et homologué pour la charge à lever.
- Abaisser la machine sur des supports stables ou des chandelles et mettre des cales derrière les roues avant l'entretien.

3. Utiliser un appareil de levage sûr pour soulever les quatre roues du sol. Placer des chandelles ou des cales en bois sous le véhicule.

4. Relever et verrouiller la benne en position.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Éviter le faussage des filetages de la vis de réglage (C). Desserrer les écrous du logement (A) avant de tourner les vis de réglage.**



W02242

5. Dévisser suffisamment les quatre vis (A) des deux essieux pour que le carter d'essieu (B) glisse facilement d'avant en arrière.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas effectuer un réglage trop serré de la chaîne pour ne pas l'endommager.**

6. Tourner la vis de réglage (C) pour éliminer le jeu de la chaîne. S'assurer que la tension de la chaîne est la même des deux côtés du véhicule.

7. Serrer les vis du carter d'essieu (A) à 90 N.m (70 lb-ft), puis desserrer la vis (C) d'un demi-tour pour diminuer la force s'exerçant dessus.

8. Vérifier que la tension de la chaîne est correcte et identique de chaque côté du véhicule.

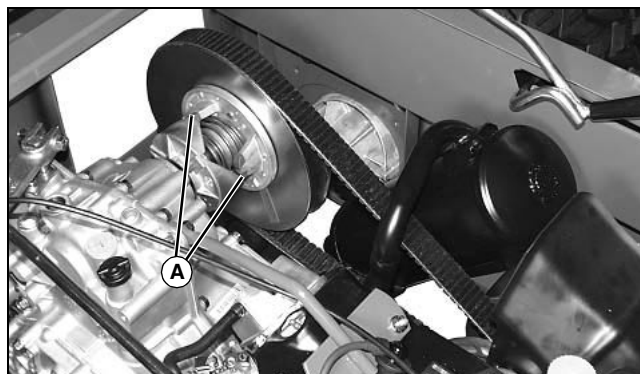
9. Tourner les roues motrices d'environ 120°. Vérifier de nouveau que la tension de la chaîne est identique de chaque côté et qu'il n'y a pas de points trop tendus. Recommencer deux fois.

10. Retirer les chandelles et abaisser le véhicule au sol.

## Vérification des crabots de l'embrayage mené secondaire

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Relever et verrouiller la benne en position.



MX31031

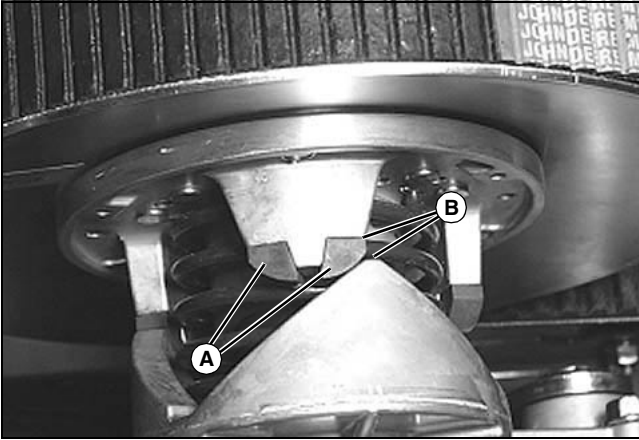
Photo : TS



MX33442

Photo : TH 6x4

3. Vérifier que les crabots de l'embrayage (A) ne sont ni usés ni manquants.



MX33643

- Veiller à ce que les crabots de l'embrayage ne soient pas usés de manière excessive (A) ; les remplacer avant tout contact entre métaux (B).
  - Si un remplacement est nécessaire, consulter le concessionnaire agréé.
4. Abaisser la benne.

# ENTRETIEN - CIRCUIT ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT :** Les cosses et les bornes de batterie ainsi que leurs composants contiennent du plomb et des dérivés du plomb. L'état de Californie considère qu'ils sont cancérogènes et qu'ils causent des malformations congénitales et affectent les fonctions de reproduction. **Se laver les mains après manipulation.**

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Cette batterie est livrée complètement chargée. Si la machine n'est pas utilisée avant la date limite d'entretien figurant sur la batterie, charger la batterie.**

- Si nécessaire, recharger la batterie à 6-10 A pendant une heure.

## Entretien de la batterie en toute sécurité



**ATTENTION : Risque de blessures ! La batterie dégage des gaz explosifs et inflammables. La batterie risque d'exploser :**

- Ne pas fumer à proximité de la batterie.
- Porter des lunettes de protection et des gants.
- Ne pas mettre les bornes de la batterie en contact direct avec un objet métallique.
- Débrancher le câble négatif en premier.
- Raccorder le câble négatif en dernier.

## Vérification de la batterie (batteries scellées)

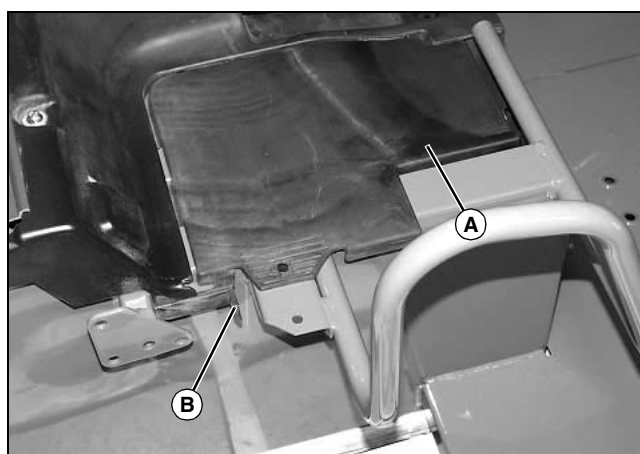
**NOTE :** Ne pas essayer d'ouvrir, d'ajouter du liquide ou de faire l'entretien la batterie. Toute tentative annule la garantie.

- Veiller à la propreté de la batterie et des bornes.
- Veiller à ce que les vis de la batterie soient bien serrées.
- Veiller à ce que les événements ne s'obstruent pas.

## Installation et retrait de la batterie

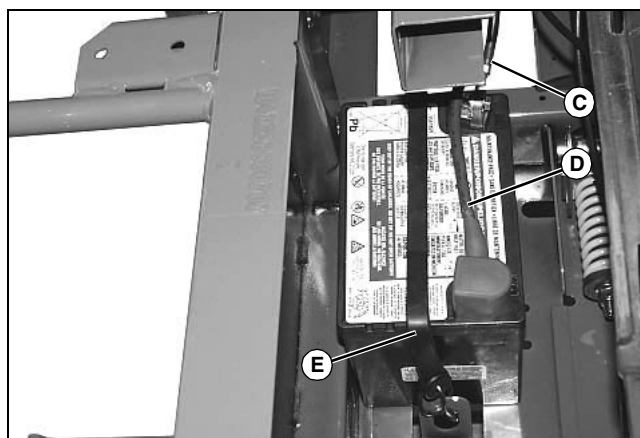
### Retrait

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).



MX33315

2. Repérer l'emplacement de la trappe d'entretien (A) sous le siège du passager. Tirer sur le loquet en arrière (B) et retirer la trappe.



MX33294

3. Débrancher d'abord les câbles négatifs (C) de la batterie.
4. Faire glisser le capuchon de protection en caoutchouc et débrancher tous les câbles positifs rouges (D).

# ENTRETIEN - CIRCUIT ÉLECTRIQUE

- Retirer la sangle en caoutchouc (E).
- Soulever la batterie du véhicule.

## Installation

- Installer la batterie dans le véhicule avec la borne négative (-) orientée vers l'arrière du véhicule.
- Remettre la sangle en place.
- Brancher d'abord les câbles positifs rouges sur la borne positive (+) de la batterie. Serrer les connexions.
- Brancher tous les câbles négatifs noirs à la borne négative (-). Serrer les connexions.
- Pour éviter la corrosion, enduire les bornes de la batterie de vaseline.
- Faire glisser le capuchon le long du câble positif de la batterie et le placer sur la borne positive (+).
- Installer la trappe d'entretien et abaisser le siège du passager.

## Nettoyage de la batterie et des bornes

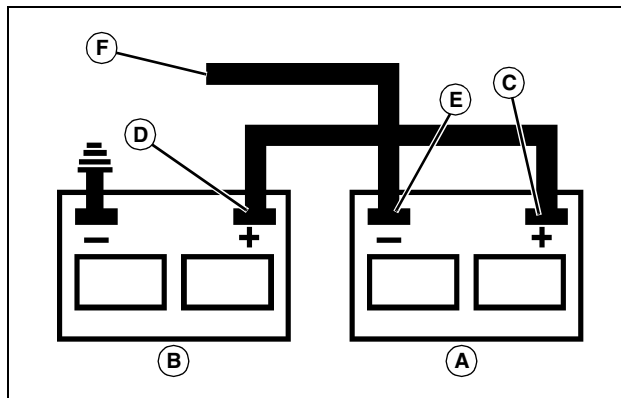
- Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ.)
- Débrancher et enlever la batterie.
- Nettoyer la batterie avec une solution de quatre cuillerées de bicarbonate de soude pour un gallon d'eau. Faire attention à ne pas verser de bicarbonate de soude dans les éléments.
- Rincer la batterie avec de l'eau et la sécher.
- Nettoyer les bornes et les cosses des câbles de la batterie avec une brosse métallique jusqu'à ce qu'elles brillent.
- Appliquer de la vaseline ou pulvériser du silicone sur les bornes pour éviter la corrosion.
- Installer la batterie.

## Utilisation d'une batterie d'appoint



**ATTENTION : Risque de blessures ! La batterie dégage des gaz explosifs et inflammables. La batterie risque d'exploser.**

- Ne pas fumer ou avoir une flamme nue près de la batterie.
- Porter des lunettes de protection et des gants.
- Ne pas charger une batterie gelée ou la mettre en marche à l'aide de câbles. Réchauffer la batterie à 16 °C (60 °F).
- Ne pas brancher le câble de démarrage négatif (-) sur la borne négative (-) de la batterie déchargée. Mettre à la masse, à l'écart de la batterie déchargée.



M71044

**A - Batterie de renfort**

**B - Batterie du véhicule déchargée**

- Raccorder le câble de démarrage positif (+) sur la borne positive (+) (C) de la batterie d'appoint (A).
- Raccorder l'autre extrémité du câble de démarrage positif (+) sur la borne positive (+) (D) de la batterie déchargée (B).
- Raccorder le câble de démarrage négatif (-) sur la borne négative (-) de la batterie d'appoint (E).

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La charge électrique de la batterie d'appoint peut endommager les composants de la machine. Ne pas installer le câble de démarrage négatif sur le châssis de la machine. Ne l'installer que sur le bloc moteur.**

**Installer le câble de démarrage négatif à l'écart des pièces en mouvement dans le compartiment moteur, telles que les courroies et les pales du ventilateur.**

- Brancher l'autre extrémité négative (-) (F) du câble de

# ENTRETIEN - CIRCUIT ÉLECTRIQUE

démarrage sur une partie métallique du bloc moteur de la machine immobilisée, à l'écart de la batterie déchargée.

5. Mettre le moteur de la machine immobilisée en marche et le laisser tourner plusieurs minutes.

6. Débrancher les câbles de la batterie d'appoint avec précaution, exactement dans l'ordre inverse : le câble négatif en premier puis le câble positif.

## Remplacement d'une ampoule de phare

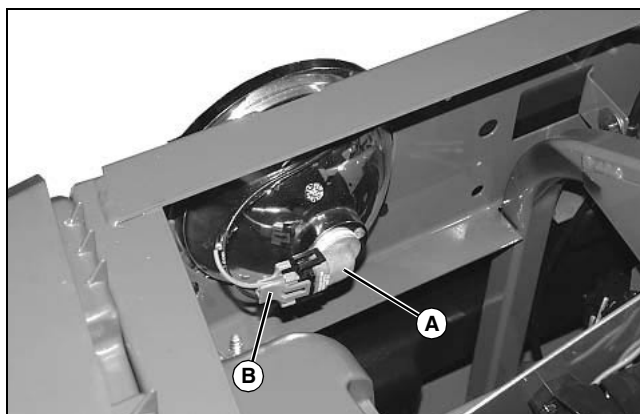
1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Retirer le capot et repérer le boîtier de phare sur le châssis avant.



**ATTENTION : Risque de blessures ! L'ampoule de la lampe halogène contient du gaz sous pression. L'ampoule risque de se briser si elle tombe ou si le verre est rayé. Porter des lunettes de protection et manipuler l'ampoule avec précaution lors de tout remplacement.**

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas toucher la partie en verre de l'ampoule neuve à main nue. Le contact de cette partie avec de l'huile ou de la saleté réduit la durée de vie de l'ampoule. Manipuler l'ampoule par sa base ou avec un tissu propre ou des gants.**



MX33438

3. Tourner la douille (A) de l'ampoule d'1/8 de tour dans le sens anti-horaire et la sortir du logement.

4. Débrancher le connecteur de fil (B) de la douille. Mettre au rebut l'ensemble ampoule/douille.

5. Connecter le fil à la douille neuve et à la nouvelle ampoule. Installer l'ensemble dans son logement et faire pivoter d'1/8 de tour pour le verrouiller.

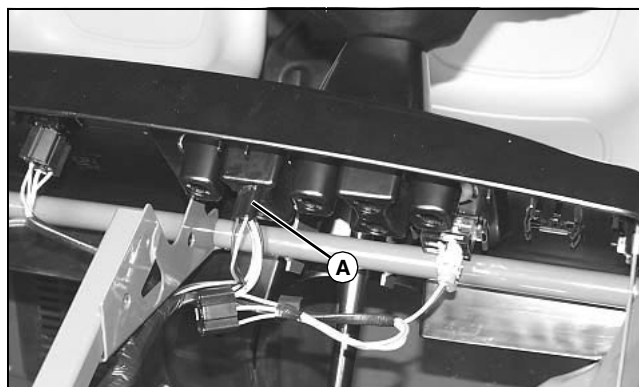
6. Vérifier le fonctionnement du phare.

7. Installer le capot.

## Remplacement des ampoules du tableau de bord

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

2. Retirer le capot.



MX33439

3. Passer sous le tableau de bord et retirer la douille d'ampoule appropriée (A) du logement en plastique.

- Faire tourner la douille de l'ampoule d'1/8 de tour.
- Tirer la douille à la verticale.

4. Sortir l'ampoule de la douille. Mettre l'ampoule au rebut.

5. Installer une ampoule neuve dans la douille.

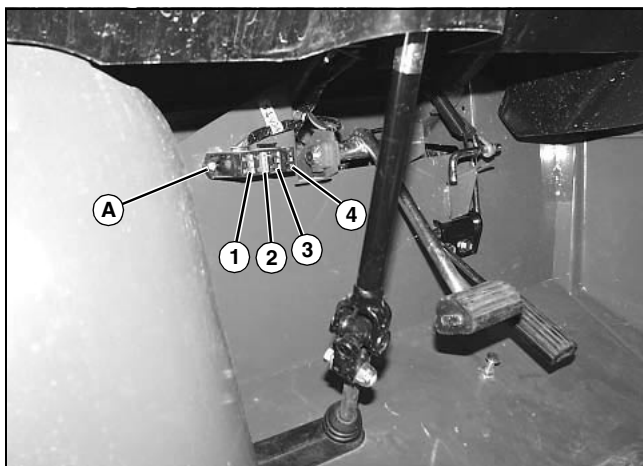
6. Aligner et insérer l'ampoule dans le logement en plastique. Tourner la douille d'1/8 de tour pour la verrouiller en place.

7. Installer le capot.

## Vérification et remplacement des fusibles

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

## ENTRETIEN - CIRCUIT ÉLECTRIQUE



MX33299

2. Identification des fusibles :

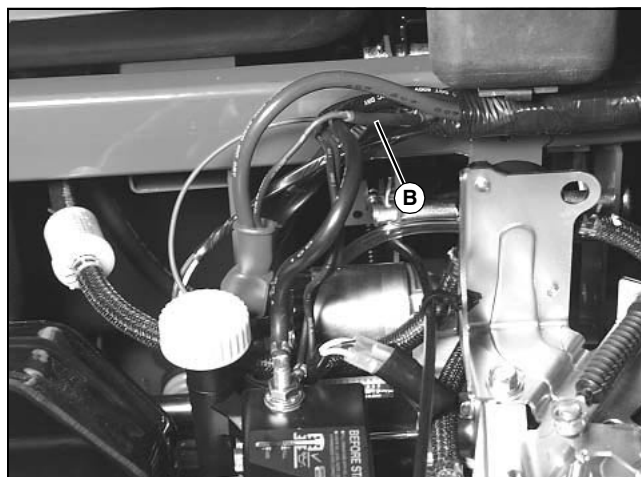
| Position | Circuit                                                                                                                                 | Taille des fusibles |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 1        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Circuit de charge (TS)</li><li>• Solénoïde du démarreur et circuit de charge (TH 6x4)</li></ul> | 25 A                |
| 2        | Circuit de l'outil avant et arrière                                                                                                     | 40 A                |
| 3        | Circuit ON (marche) du contacteur d'allumage                                                                                            | 15 A                |
| 4        | Prise électrique pour accessoire                                                                                                        | 10 A                |

3. Retirer le fusible de la douille (A) (près de la tringlerie de la pédale).

4. Contrôler visuellement la présence de filament cassé dans le fusible.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Le circuit électrique peut être endommagé si les fusibles incorrects sont utilisés. Remplacer un fusible par un fusible du même ampérage.**

5. Pousser un fusible neuf d'ampérage correct à l'emplacement correct du boîtier de fusibles.



6. Rechercher tout fusible grillé (B). (Demander au concessionnaire agréé d'effectuer l'entretien.)

### Recommandations pour l'alternateur de haute capacité

Si la machine est équipée d'outils taxant la capacité de charge du système, il est possible de renforcer le dispositif de charge de la machine à l'aide d'un kit d'alternateur à haute capacité comme suit :

**NOTE : Se procurer le kit d'alternateur à haute capacité auprès du concessionnaire.**

**L'utilisation d'un alternateur à haute sortie est fortement recommandée (sauf en cas d'utilisation extrêmement peu fréquente) avec l'une des options suivantes :**

- Éclairage de la cabine
- Treuil

**L'utilisation d'un alternateur à haute sortie est fortement recommandée (sauf en cas d'utilisation extrêmement peu fréquente) avec l'une des options suivantes :**

- Relevage avant

**L'utilisation d'un alternateur à haute sortie est fortement recommandée (sauf en cas d'utilisation extrêmement peu fréquente) avec deux ou plus des options suivantes :**

- Kit de phares
- Essuie-glace de la cabine
- Dispositif de relevage de la benne
- Alarme de recul
- Avertisseur sonore

## ENTRETIEN - CIRCUIT ÉLECTRIQUE

---

- Balayeuse 72 pouces
- Adaptateur 12 V (cette option ne doit pas dépasser une puissance de 120 W (10 A).
- Ensemble d'instruments
- Radio

### Utilisation du carburant adéquat

Un carburant ordinaire sans plomb avec un indice d'octane supérieur ou égal à 87 est recommandé. Des mélanges de carburant contenant jusqu'à 10 % d'éthanol ou jusqu'à 15 % de carburant reformulé sont acceptables. Ne pas utiliser de carburants ou d'additifs contenant du méthanol pour éviter d'endommager le moteur.

Toujours utiliser du carburant frais et propre acheté en quantité susceptible d'être utilisée dans les 30 jours ou ajouter du stabilisateur de carburant.

Le carburant est mélangé pour assurer les meilleures performances saisonnières. Pour éviter tout problème de performance du moteur, tels que des démarrages difficiles ou des bouchons de vapeur, utiliser du carburant de saison. Lors de la saison chaude, utiliser du carburant acheté lors de cette saison et lors de la saison froide, utiliser du carburant acheté lors de cette saison.

Le carburant peut s'éventer dans des machines dont le moteur est utilisé de façon saisonnière ou rarement lors d'une saison. Un carburant éventé peut entraîner des dépôts vernissés, obstruer les pièces du carburateur ou de l'injecteur et affecter les performances du moteur.

Couvrir soigneusement le récipient de remisage du carburant et le garder au frais, à l'abri de la lumière directe. Le carburant peut se décomposer et se dégrader si le récipient n'est pas étanche ou est exposé au soleil et à la chaleur.

De la condensation peut s'accumuler dans le réservoir de carburant en raison de diverses conditions de fonctionnement et environnementales et, à la longue, peut affecter le fonctionnement de la machine. Remplir le réservoir de carburant à la fin de chaque journée d'utilisation et remiser le carburant dans des récipients en plastique pour réduire la condensation.

Pour de meilleures performances tout au long de l'année et une meilleure tenue du carburant, ajouter un stabilisateur au carburant immédiatement après l'achat du carburant. De telles pratiques contribuent à éviter des problèmes affectant les performances du moteur et permettent un remisage du carburant dans la machine pendant toute l'année, sans purge.

### Remplissage du réservoir de carburant



**ATTENTION : Risque de blessures ! Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables.**

- Arrêter le moteur avant de faire le plein.
- Ne pas fumer tout en manipulant du carburant.
- Ne pas approcher le carburant de flammes ou d'étincelles.
- Faire le plein de carburant à l'extérieur ou dans un endroit bien aéré.
- Essuyer immédiatement le carburant renversé.
- Utiliser un récipient propre, non métallique et homologué pour éviter les décharges d'électricité statique.
- Utiliser un entonnoir en plastique homologué sans grille ni filtre pour éviter les décharges d'électricité statique.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! La présence de poussière et d'eau dans le carburant risque d'endommager le moteur.**

- Retirer la poussière et les saletés situées autour de l'orifice du réservoir de carburant.
- Utiliser du carburant stabilisé, propre et neuf.
- Remplir le réservoir de carburant à la fin de chaque journée de travail pour éviter la condensation dans le réservoir.
- Utiliser un entonnoir et un tamis non métalliques pour remplir le réservoir ou le bidon de carburant.

Remplir le réservoir à la fin de chaque journée de travail pour éviter la formation de condensation et le gel par temps froid.

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ.)
2. Laisser le moteur refroidir.
3. Nettoyer autour du bouchon du réservoir.
4. Retirer lentement le bouchon du réservoir pour libérer la pression.
5. Remplir le réservoir jusqu'au bas du goulot de remplissage.
6. Remettre le bouchon en place.

## ENTRETIEN - DIVERS

### Pose et dépose des roues avant

#### Dépose

1. Garer la machine en toute sécurité. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité.)



**ATTENTION : Risque de blessures ! La machine peut tomber ou glisser d'un dispositif de levage ou de supports insuffisants.**

- Utiliser un appareil de levage sûr et homologué pour la charge à lever.
- Abaisser la machine sur des supports stables ou des chandelles et mettre des cales derrière les roues avant l'entretien.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Placer les chandelles sous le châssis, pas sous la transmission ou le moteur, pour lever ou soutenir la machine.**

2. Lever la machine avec un dispositif de levage sûr et abaisser la machine sur des chandelles ou d'autres supports stables. Bloquer les roues restant au sol pour éviter le mouvement de la machine.



MX33641

3. Déposer le chapeau (A) de l'extrémité du moyeu d'essieu.
4. Retirer le boulon (B).
5. Tapoter sur la face arrière de la jante avec une massette pour déposer la roue.



**ATTENTION : Risque de blessures ! Un entretien incorrect des roues peut entraîner l'éclatement d'un pneu ou la projection de morceaux de jante et de pneu.**

- Ne pas essayer de monter un pneu sans l'équipement et la formation nécessaires pour exécuter ce travail.

6. Apporter la roue à un concessionnaire pour les réparations.

#### Pose

1. Appliquer de la graisse universelle sur l'axe de fusée avant de poser la roue.
2. Poser la roue avec la tige de la valve de gonflage dirigée vers l'extérieur.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Un serrage excessif des boulons des roues avant risque d'endommager les roulements.**

3. Serrer les boulons à 88 N.m (65 lb-ft).
4. Remettre le chapeau en place.

### Installation et retrait des roues arrière

#### Retrait

1. Garer la machine en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section Sécurité).



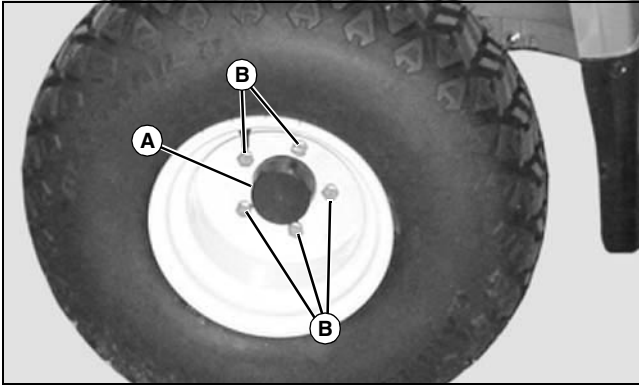
**ATTENTION : Risque de blessures ! La machine peut tomber ou glisser d'un dispositif de levage ou de supports insuffisants.**

- Utiliser un appareil de levage sûr et homologué pour la charge à lever.
- Abaisser la machine sur des supports stables ou des chandelles et mettre des cales derrière les roues avant l'entretien.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Placer les chandelles sous le châssis, pas sous la transmission ou le moteur, pour lever ou soutenir la machine.**

2. Lever la machine avec un dispositif de levage sûr et abaisser la machine sur des chandelles ou d'autres supports stables. Bloquer les roues restant au sol pour éviter le mouvement de la machine.

## ENTRETIEN - DIVERS



MX31037

**Photo : La roue peut être équipée d'un chapeau (A) à retirer (le cas échéant) lors du retrait de la roue.**

3. Retirer les boulons de roue (B).
4. Retirer la roue.



**ATTENTION : Risque de blessures ! Un entretien incorrect des roues peut entraîner l'éclatement d'un pneu ou la projection de morceaux de jante et de pneu.**

- Ne pas essayer de monter un pneu sans l'équipement et la formation nécessaires pour exécuter ce travail.

5. Apporter la roue à un concessionnaire pour les réparations.

### Pose

1. Appliquer de la graisse universelle sur l'axe de fusée avant de monter la roue.
2. Monter la roue avec la tige de la valve de gonflage dirigée vers l'extérieur.
3. Bien serrer les boulons de roue uniformément dans une séquence alternée.
4. Abaisser complètement la machine au sol.
5. Serrer les boulons de roue à 88 N.m (65 lb-ft).

### Retrait et installation du capot



**ATTENTION : Risque de blessures ! Éviter les blessures causées par des pièces en mouvement. Arrêter le moteur et retirer la clé de contact avant de régler ou d'effectuer l'entretien de la machine.**

### Retrait du capot

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).



MX33300

2. Se placer devant le véhicule et saisir le capot près des marques fléchées (A). Tirer fermement.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Lors du retrait du capot (B), placer le capot en position verticale et pas sur son côté supérieur.**

3. Tirer le capot vers l'avant (B) et le retirer de sous le tableau de bord (C).

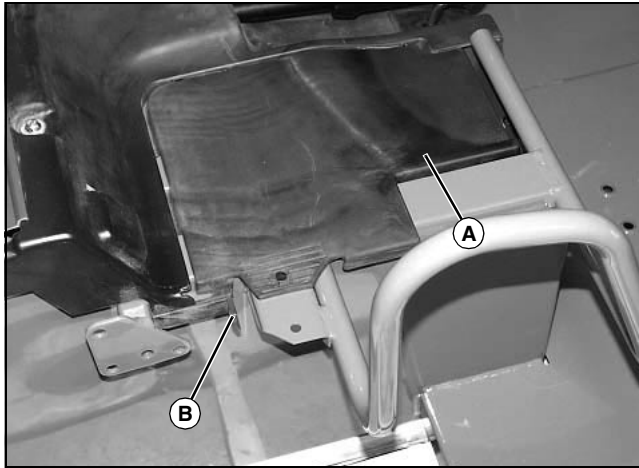
### Retrait du capot

1. Installer le capot (B) sous le tableau de bord (C).
2. Faire pivoter le capot vers le bas, appuyer près des flèches (A) pour fixer les dispositifs de retenue des languettes du capot sur les dispositifs de retenue moulés sur les ailes avant.

### Ouverture et fermeture de la trappe d'entretien

1. Garer le véhicule en toute sécurité (voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ).

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Pour le bon fonctionnement du véhicule, toujours utiliser celui-ci la trappe (A) installée.**



MX33315

2. Repérer l'emplacement de la trappe d'entretien (A) sous le siège du passager. Tirer sur le loquet en arrière (B) et retirer la trappe.

### Nettoyage et réparation des surfaces en plastique

Le concessionnaire dispose des produits nécessaires pour faire disparaître les éraflures sur les surfaces en plastique. Ne pas essayer de recouvrir de peinture les marques ou les rayures sur des pièces en plastique.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Les surfaces en plastique peuvent être endommagées suite à un entretien inapproprié.**

- Ne pas essuyer les surfaces en plastique lorsqu'elles sont sèches pour éviter les rayures.
- Utiliser un chiffon doux et propre (serviette de toilette, gant de lavage pour automobile).
- Ne pas utiliser de produits abrasifs, comme de la pâte à polir, sur les surfaces en plastique.
- Ne pas utiliser de bombe insecticide près de la machine.

1. Rincer le capot et toute la machine à l'eau claire pour éliminer la saleté et les poussières qui peuvent provoquer des rayures.
2. Laver la surface en plastique à l'eau avec un savon liquide doux spécialement conçu pour l'automobile.
3. Bien sécher pour éviter les traces.
4. Cirer la surface avec de la cire liquide pour automobile.

Utiliser uniquement des produits dont l'emballage comporte la mention « Ne contient pas d'abrasif ».

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas enlever la cire à l'aide d'une polisseuse électrique.**

5. Polir à la main avec un chiffon doux et propre.

### Nettoyage et réparation des surfaces métalliques

#### Nettoyage :

Se conformer aux pratiques usuelles du secteur automobile pour l'entretien des surfaces métalliques peintes de la machine. Utiliser régulièrement de la cire automobile de qualité supérieure pour maintenir l'aspect neuf des surfaces peintes de la machine.

#### Camouflage des rayures superficielles (de surface) :

1. Bien nettoyer la zone à recouvrir.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Ne pas utiliser de pâte à polir sur les surfaces peintes.**

2. Utiliser une pâte à polir pour automobile afin d'éliminer les rayures superficielles.
3. Appliquer de la cire sur toute la surface.

#### Camouflage des rayures profondes (métal à nu ou couche de fond apparente)

1. Nettoyer la zone à recouvrir avec de l'alcool à 90° ou du white spirit.
2. Recouvrir les rayures avec de la peinture en bâtons coordonnée aux couleurs d'usine disponible auprès du concessionnaire. Suivre les instructions d'utilisation et de séchage figurant sur le bâton de peinture.
3. Polir la surface avec de la pâte à polir automobile. Ne pas utiliser de polisseuse électrique.
4. Appliquer une couche de cire.

# DÉPANNAGE

## Tableau de dépannage

En présence d'un problème qui n'est pas décrit dans ce tableau, consulter le concessionnaire.

Si un problème persiste une fois que toutes les causes possibles ont été vérifiées, consulter le concessionnaire.

## Moteur

| PROBLÈME                        | VÉRIFIER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur refuse de démarrer    | Vérifier que le véhicule est au point mort et/ou le contacteur de démarrage fonctionne correctement.<br>Basse tension de la batterie.<br>Les connexions de la batterie sont desserrées ou corrodées.<br>Fusible(s) grillé(s).<br>Fil(s) de bougie(s) desserré(s) ou débranché(s).<br>Bougie(s) ou bobine défectueuse(s).<br>Pas de carburant ou carburant incorrect.<br>Filtre à carburant obstrué.<br>Solénoïde du démarreur défectueux.<br>Circuit ouvert. |
| Le moteur démarre difficilement | Moteur froid.<br>Filtre à carburant obstrué.<br>La viscosité de l'huile moteur est trop élevée.<br>Bougies encrassées.<br>Bougie(s) ou fil(s) défectueux.<br>Connexions électriques sales ou corrodées.<br>Carburant éventé ou incorrect.<br>Démarreur non utilisé ou mal réglé.                                                                                                                                                                             |
| Le moteur cale sous charge      | Carburant éventé ou sale.<br>Filtre à carburant obstrué.<br>Bobine ou fil défectueux.<br>Bougies défectueuses.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Bouchons de vapeur              | Carburant de qualité médiocre ou méthanol.<br>Temps très chaud et charge très lourde.<br>Évent du réservoir de carburant bouché.<br>Filtre à carburant encrassé.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

# DÉPANNAGE

| PROBLÈME                              | VÉRIFIER                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne tourne pas régulièrement | <p>Connexions électriques desserrées.</p> <p>Câble du volet de départ ou câble des gaz grippé.</p> <p>Conduite de carburant ou filtre à carburant obstrués.</p> <p>Carburant éventé ou sale.</p> <p>Carburant incorrect.</p> <p>Filtre à air obstrué.</p> <p>Bougies encrassées.</p> |
| Surchauffe du moteur                  | <p>Filtre à air manquant ou obstrué.</p> <p>Conduite d'admission d'air du carburateur obstruée.</p> <p>Huile moteur insuffisante.</p> <p>Le moteur a tourné trop longtemps au ralenti.</p>                                                                                           |
| Le moteur perd de sa puissance        | <p>Le moteur surchauffe.</p> <p>Excès d'huile dans le moteur.</p> <p>Bougies défectueuses.</p> <p>Alimentation en carburant limitée.</p> <p>Filtre à carburant bouché.</p> <p>Conduite pincée ou entortillée.</p> <p>Carburant incorrect.</p> <p>Filtre à air obstrué.</p>           |
| Le moteur cogne                       | <p>Le régime moteur est insuffisant.</p> <p>Carburant éventé ou indice d'octane trop bas.</p> <p>Surcharge du moteur.</p>                                                                                                                                                            |

## Circuit électrique

| PROBLÈME                        | VÉRIFIER                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le démarreur ne fonctionne pas  | <p>Vérifier que le véhicule est au point mort et/ou le contacteur de démarrage fonctionne bien.</p> <p>Les connexions électriques sont desserrées ou corrodées.</p> <p>Le fusible est grillé.</p> <p>Charge de la batterie insuffisante.</p> <p>Batterie sulfatée ou usagée.</p> <p>Démarreur défectueux.</p> |
| Le démarreur se lance lentement | <p>Charge de la batterie insuffisante.</p> <p>Batterie sulfatée ou usagée.</p> <p>Huile moteur trop lourde.</p> <p>Les connexions électriques sont desserrées ou corrodées.</p>                                                                                                                               |

# DÉPANNAGE

| PROBLÈME                                                                         | VÉRIFIER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'ensemble du circuit électrique ne fonctionne pas                               | Le fusible est grillé.<br>Fusible grillé.<br>Les connexions électriques sont desserrées ou corrodées.<br>Batterie sulfatée ou usée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Batterie déchargée                                                               | Solénoïde du démarreur court-circuité.<br>La clé de contact n'est pas sur « OFF » (arrêt).<br>Les composants connectés à la prise pour accessoire sont laissés en marche avec le moteur arrêté.<br>Clignotant et/ou feux de détresse laissés allumés avec le moteur à l'arrêt.<br>Batterie sulfatée ou usagée.<br>Régime moteur insuffisant ou ralenti excessif.<br>Bornes de la batterie et cosses encrassées.<br>Élément de batterie mort.<br>Le fusible est grillé.<br>Système de charge défectueux.<br>Appel de courant supérieur à la sortie du système de charge. (Si plusieurs outils sont montés et utilisés fréquemment en même temps avec le système de charge standard. En particulier à bas régime moteur.) |
| Le/les voyant(s) ne s'allume(nt) pas lors de la vérification du tableau de bord. | Ampoule défectueuse.<br>Câblage défectueux.<br>Contacteur ou capteur défectueux.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| La batterie ne prend pas la charge                                               | Les éléments de la batterie sont défectueux.<br>Les connexions électriques sont desserrées ou corrodées.<br>Batterie sulfatée ou usagée.<br>Régime moteur insuffisant ou ralenti excessif.<br>Système de charge défectueux.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Freins

| PROBLÈME                             | VÉRIFIER                                                                                         |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Les freins crissent ou font du bruit | Vidanger l'huile du transaxle.<br>Vérifier qu'il n'y a pas de débris ou d'humidité dans l'huile. |
| Course à vide excessive de la pédale | Régler la timonerie de frein. (Demander au concessionnaire agréé d'effectuer l'entretien.)       |

# REMISAGE

## Remisage et sécurité



**ATTENTION : Risque de blessures !** Les vapeurs de carburant sont explosives et inflammables. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone et peuvent causer des maladies graves, voire mortelles.

- Ne laisser le moteur en marche que pendant la période nécessaire pour sortir la machine de son local de remisage ou l'y rentrer.
- Ne pas remiser la machine avec un réservoir contenant du carburant dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle.
- Laisser le moteur refroidir avant de remiser la machine dans un local clos.

## Préparation de la machine au remisage

1. Réparer les pièces usées ou endommagées. Les remplacer si nécessaire. Resserrer selon le besoin.
2. Peindre les surfaces métalliques éraflées ou piquées pour éviter la formation de rouille.
3. Enlever l'herbe et les débris présents sur la machine.
4. Laver la machine et cirer les surfaces métalliques et en plastique.
5. Faire tourner le moteur pendant cinq minutes pour sécher les courroies et les poulies.
6. Appliquer une fine couche d'huile moteur sur les pivots et sur les points d'usure pour éviter la formation de rouille.
7. Graisser les points de graissage.
8. Vérifier la pression des pneus.

## Préparation du carburant et du moteur pour le remisage

### Carburant :

Si le réservoir contient déjà du « carburant stabilisé », le remplir de carburant stabilisé jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

**NOTE: Le remplissage du réservoir de carburant réduit le volume d'air présent dans le réservoir et ralentit la détérioration du carburant.**

Si le réservoir contient du « carburant non stabilisé » :

1. Garer la machine en toute sécurité dans un endroit bien

ventilé. (Voir Stationnement en toute sécurité dans la section SÉCURITÉ.)

**NOTE: Essayer de prévoir la dernière utilisation de la machine pour la saison de sorte que très peu de carburant reste dans le réservoir.**

2. Faire tourner le moteur jusqu'à la panne sèche.
3. Pour les machines équipées d'une clé de contact, tourner la clé sur arrêt.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Un carburant éventé peut entraîner des dépôts vernissés, obstruer les pièces du carburateur ou de l'injecteur et affecter les performances du moteur.**

- Avant de remplir le réservoir, ajouter un conditionneur ou un agent stabilisateur pour assurer la propreté du carburant.

4. Mélanger le carburant neuf et le stabilisateur dans un récipient à part. Suivre les instructions du fabricant de stabilisateur pour le mélange.
5. Remplir le réservoir de carburant stabilisé.
6. Faire tourner le moteur pendant quelques minutes pour permettre au mélange de carburant de circuler par le carburateur pour les moteurs à essence ou les injecteurs de carburant pour les moteurs diesels.

### Moteur :

Si la machine doit rester remisee pendant plus de 60 jours, la préparer selon la procédure suivante.

1. Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre à huile tant que le moteur est chaud.
2. Si nécessaire, nettoyer le filtre à air.
3. Enlever les saletés sur la crépine d'admission d'air du moteur.
4. Sur les moteurs à essence :
  - Retirer les bougies. Verser 30 ml (1 oz.) d'huile moteur propre dans les cylindres.
  - Réinstaller les bougies mais ne pas en brancher les fils.
  - Lancer le moteur cinq ou six fois pour répartir l'huile.
5. Nettoyer le moteur et le compartiment moteur.
6. Retirer la batterie.
7. Nettoyer la batterie et ses bornes. Contrôler le niveau d'électrolyte si la batterie n'est pas du type sans entretien.
8. Fermer le robinet de carburant, si la machine en est équipée.
9. Remiser la batterie dans un endroit frais et sec, à l'abri du gel.

# REMISAGE

---

**NOTE: Recharger une batterie remisee tous les 90 jours.**

10. Charger la batterie.

**IMPORTANT : Risque de dégâts matériels ! Une exposition prolongée au soleil peut endommager la surface du capot. Remiser la machine à l'intérieur ; la recouvrir en cas de remisage à l'extérieur.**

11. Remiser le véhicule dans un endroit sec et abrité. Si le véhicule doit être remisé à l'extérieur, le recouvrir d'une bâche imperméable.

## Remise en service de la machine

1. Vérifier la pression des pneus.
2. Vérifier le niveau d'huile moteur.
3. Contrôler le niveau d'électrolyte si la batterie n'est pas du type sans entretien. Charger la batterie si nécessaire.
4. Installer la batterie.
5. Sur les moteurs à essence : Vérifier l'écartement des électrodes des bougies. Installer les bougies et les serrer au couple spécifié.
6. Lubrifier tous les points de graissage.
7. Ouvrir le robinet de carburant, si la machine en est équipée.
8. Faire tourner le moteur pendant 5 minutes sans enclencher l'unité de coupe ou un autre outil pour répartir l'huile dans le moteur.
9. S'assurer que tous les garants et les déflecteurs sont en place.

# CARACTÉRISTIQUES

---

## Caractéristiques du moteur

|                                                              |                                      |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>TS</b>                                                    |                                      |
| Marque.....                                                  | Kawasaki FE290                       |
| Type.....                                                    | Essence                              |
| Puissance.....                                               | 7,5 kW (10.0 hp)                     |
| Cylindres.....                                               | 1                                    |
| Course/Cycle.....                                            | 4 temps                              |
| Alésage.....                                                 | 78 mm (3.071 in.)                    |
| Course.....                                                  | 60 mm (2.362 in.)                    |
| Cylindrée.....                                               | 286 cm <sup>3</sup> (17.5 cu in.)    |
| Entrefer de l'induit.....                                    | 0,3 mm (0.012 in.)                   |
| Jeu des soupapes d'admission et d'échappement (à froid)..... | 0,127 ± 0,025 mm (0.005 ± 0.001 in.) |
| Filtre à huile.....                                          | Filtre à visser (en option)          |
| Filtre à air.....                                            | Filtre en papier jetable             |
| Refroidissement.....                                         | Air                                  |

## TH 6x4

|                                                              |                                      |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Marque.....                                                  | Kawasaki FH601                       |
| Type.....                                                    | Essence                              |
| Puissance.....                                               | 14,2 kW (19.0 hp)                    |
| Cylindres.....                                               | 2                                    |
| Course/Cycle.....                                            | 4 temps                              |
| Alésage.....                                                 | 75 mm (2.953 in.)                    |
| Course.....                                                  | 76 mm (2.992 in.)                    |
| Cylindrée.....                                               | 675 cm <sup>3</sup> (41.2 cu in.)    |
| Entrefer de l'induit.....                                    | 0,2 - 0,4 mm (0.008 - 0.016 in.)     |
| Jeu des soupapes d'admission et d'échappement (à froid)..... | 0,075 - 0,125 mm (0.003 - 0.005 in.) |
| Filtre à huile.....                                          | Filtre à visser                      |
| Filtre à air.....                                            | Filtre en papier jetable             |
| Refroidissement.....                                         | Air                                  |

## Groupe motopropulseur

|                                                |                                                                                            |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type.....                                      | Transmission à changement de vitesse continue (CVT), avec transaxle entraîné par réducteur |
| Gamme de vitesses.....                         | Marche avant-Point mort-Marche arrière                                                     |
| Vitesse de déplacement – (marche avant).....   | 0 - 32 km/h (0 - 20 mph)                                                                   |
| Vitesse de déplacement – (marche arrière)..... | 0 - 31,2 km/h (0 - 19.4 mph)                                                               |
| Chaîne de transmission (TH 6x4).....           | Chaîne à rouleau industrielle n° 60                                                        |
| Traction assistée.....                         | Blocage du différentiel à activation mécanique                                             |

# CARACTÉRISTIQUES

---

## Circuit électrique

|                                              |                                           |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Type .....                                   | 12 V                                      |
| Intensité de la batterie .....               | 340 A de démarrage à froid à -18 °C (0°F) |
| Alternateur (TS) .....                       | 13 A à 3 600 tr/mn (régulé)               |
| Alternateur (TH 6x4) .....                   | 16,6 A à 3 700 tr/mn (régulé)             |
| Phares .....                                 | (Deux) 37,5 W halogène                    |
| Écartement des électrodes de la bougie ..... | 0,80 mm (0.031 in)                        |
| Serrage des bougies .....                    | 25 N.m (18 lb-ft)                         |

## Circuit de carburant

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Filtre à carburant ..... | Élément remplaçable |
| Carburant .....          | Essence             |

## Contenances en liquides

|                                                                                      |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Réservoir de carburant .....                                                         | 19,7 l (5.2 gal) |
| Carter (TS, sans filtre) .....                                                       | 0,9 l (0.95 qt)  |
| Carter (TS, avec filtre) .....                                                       | 1,2 l (1.26 l)   |
| Carter (TH 6x4, avec filtre) .....                                                   | 1,6 l (1.7 qt)   |
| Transaxle (approximatif – voir la section « Vidange de l'huile du transaxle ») ..... | 5,8 l (6.1 qt)   |

## Direction et freins

|                 |                                                   |
|-----------------|---------------------------------------------------|
| Direction ..... | À crémaillère                                     |
| Freins .....    | À disque humide interne, fonctionnement mécanique |

# CARACTÉRISTIQUES

## Pneus

### À crampon

Avant ..... 22.5x10-8

Arrière ..... 25x12-9

### Universels, charge lourde (HDAP)

Avant ..... 22.5x10-8

Arrière ..... 25x13-9

### Gazon

Avant ..... 22.5x10-8

Arrière ..... 25x12-9

### À plat - EMT (Pneu à mobilité étendue)

Avant ..... 22x11-10

Arrière ..... 25x11-10

### Pression de gonflage

Avant et arrière (à crampons, gazon et universels charge lourde (HDAP)) ..... 41 kPa (6 psi)

Avant et arrière (à plat - EMT (Pneu à mobilité étendue) 28-34 kPa (4-5 psi)

## Dimensions

Largeur (hors tout) ..... 1,52 m (60.0 in.)

Longueur (TS) (avec pare-chocs) ..... 2,65 m (104.0 in.)

Longueur (TH 6x4) (avec pare-chocs) ..... 2,76 m (109.0 in.)

Hauteur (hors tout) ..... 1,11 m (43.6 in.)

Poids (carburant/fluides compris) (TS) ..... 415 kg (915 lb)

Poids (carburant/fluides compris) (TH 6x4) ..... 493 kg (1087 lb)

Garde au sol (sous le transaxle) (TS) ..... 152,4 mm (6.0 in.)

Garde au sol (sous le transaxle) (TH 6x4) ..... 170 mm (6.4 in.)

Benne – Contenance (TS) ..... 227 kg (500 lb)

Benne – Contenance (TH 6x4) ..... 454 kg (1000 lb)

Benne – Contenance (TS) ..... 408 kg (900 lb)

Benne – Contenance (TH 6x4) ..... 635 kg (1400 lb)

## Graisses recommandées

Huile moteur ..... John Deere PLUS-4® SAE 10W-40

..... TORQ-GARD SUPREME® SAE 5W-30

Graisse ..... Graisse SD universelle à la polyrésine John Deere

..... Graisse universelle HD au complexe lithium John Deere

Huile de transmission ..... John Deere HY-GARD ®(JDM J20C)

# CARACTÉRISTIQUES

---

**Graisse de chaînes . . . . . Graisse de câble et de chaîne John Deere (Moly)**

(Les caractéristiques et la conception sont sujettes à changement sans préavis.)

## Garantie du produit

La garantie du produit fait partie intégrante du programme d'assistance offert par John Deere aux clients qui utilisent leur équipement et en assurent l'entretien selon les instructions figurant dans le livret.

Les garanties mentionnées dans ce livret concernent uniquement les pièces et les organes d'émissions du moteur. L'ensemble de la garantie du moteur, sans les pièces et les organes d'émissions, est fournie séparément sous le nom de « Garantie limitée de l'équipement neuf commercial et grand public John Deere ».

## Garantie John Deere relative au système de contrôle des émissions des petits équipements (moteurs essence hors route) pour l'état de Californie et au niveau fédéral

### Droits et obligations découlant de la garantie

L'agence pour la protection de l'environnement des États-Unis (EPA), le bureau californien de l'air (CARB) et John Deere sont heureux d'expliquer la garantie du système de contrôle des émissions applicable aux moteurs des petits équipements hors route fabriqués en 1995 ou ultérieurement. Dans l'État de Californie, les moteurs des petits équipements hors route doivent être conçus, construits et équipés de manière à satisfaire aux normes de protection de l'environnement. Dans d'autres états, les nouveaux modèles (1997 et ultérieurement) de petits moteurs hors route doivent être conçus et équipés, au moment de la vente, de manière à satisfaire aux normes américaines EPA. John Deere doit garantir le système de contrôle des émissions des moteurs des petits équipements hors route pour la durée mentionnée ci-dessous à condition qu'il n'y ait pas eu d'utilisation abusive, de négligence ou d'entretien non conforme aux instructions.

Le système de contrôle des émissions peut inclure les pièces telles que le carburateur, le système d'injection et le système d'allumage. Des connecteurs et d'autres pièces peuvent aussi être inclus.

Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, John Deere s'engage à payer tous les frais de réparation du moteur du petit équipement hors route, y compris le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

### Couverture de la garantie John Deere du système de contrôle des émissions

En Californie, les pièces du système de contrôle des émissions des moteurs des petits équipements hors route ultérieurs à 1995 sont garanties pendant deux ans. Dans les autres états, les pièces du système de contrôle des émissions des moteurs des petits équipements hors route ultérieurs à 1997 sont garanties pendant deux ans. Si une pièce du système de contrôle des émissions est défectueuse, John Deere s'engage à la remplacer ou à la réparer.

### Responsabilités du propriétaire

Le propriétaire d'un petit moteur hors route est responsable des opérations d'entretien mentionnées dans ce livret. John Deere recommande au propriétaire de conserver les reçus concernant l'entretien du moteur du petit équipement hors route mais John Deere ne peut pas refuser d'appliquer la garantie uniquement si le propriétaire ne peut pas présenter les reçus ou s'il n'a pas effectué ou fait effectuer les opérations d'entretien aux intervalles requis.

Le propriétaire d'un moteur de petit équipement hors route doit cependant savoir que John Deere peut refuser d'appliquer la garantie si le moteur ou une de ses pièces sont tombés en panne à la suite d'une utilisation abusive, d'une négligence, d'un entretien non conforme aux instructions, ou de modifications non autorisées.

Il incombe au propriétaire de présenter son moteur de petit équipement hors route chez un concessionnaire John Deere agréé dès qu'un problème se manifeste. Les réparations couvertes par la garantie doivent être effectuées sous 30 jours.

En cas de questions concernant les droits et obligations du propriétaire relatives à la garantie, contacter le concessionnaire John Deere ou appeler le centre de service clientèle John Deere au 1-800-537-8233.

### Durée de la garantie

John Deere garantit au premier propriétaire et à chaque propriétaire ultérieur que le moteur de l'équipement hors route est :

- Conçu, fabriqué et équipé pour être conforme à tous les règlements applicables adoptés par le Comité des ressources de l'air de Californie (CARB) pour les moteurs construits à partir de 1995 et à tous les règlements de l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis (EPA) pour les moteurs construits à partir de 1997, et
- Exempt de vices de matériau et de fabrication qui pourraient provoquer la défaillance d'une pièce du système de contrôle des émissions couverte par la garantie pendant une période de deux années après la livraison du moteur au premier propriétaire. John Deere est responsable des dégâts sur d'autres organes du moteur causés par une défaillance des pièces garanties pendant la période de la garantie. Si une pièce du système de contrôle des émissions est défectueuse, John Deere s'engage à la remplacer ou à la réparer.

### Pièces garanties

La couverture applicable en vertu de cette garantie s'étend uniquement aux pièces énumérées ci-dessous (les pièces du système de contrôle des émissions) à la condition que ces pièces étaient présentes sur le moteur acheté.

Système de dosage de carburant :

- Carburateur et pièces internes (ou système d'injection de carburant).
- Système de contrôle et de retour du rapport air/carburant.
- Système d'enrichissement pour démarrage à froid.

Circuit d'admission d'air :

- Filtre à air.
- Collecteur d'admission.

Système d'allumage :

- Bougies.
- Système d'allumage magnétique ou électronique.
- Système de décalage de l'étincelle.

Catalyseur :

- Collecteur d'échappement.

Articles divers utilisés dans les systèmes et circuit cidessus :

- Contacteur de dépression et de température.
- Commandes électroniques.

# GARANTEE

- Conduites, courroies, connecteurs et pièces de montage.

Parce que les pièces d'échappement varient d'un modèle à l'autre, il se peut que certains modèles ne soient pas équipés de toutes ces pièces et que d'autres modèles soient équipés de pièces équivalentes.

## Entretien et frais sous garantie

L'entretien sous garantie doit être assuré pendant les heures normales de travail par tout revendeur autorisé d'équipement John Deere commercial ou grand public. La réparation ou le remplacement des pièces garanties n'est pas facturé au propriétaire. Cela inclut également les frais de main-d'œuvre pour déterminer si les pièces couvertes par la garantie sont défectueuses, à condition que le travail de diagnostic soit effectué par un concessionnaire John Deere. Toutes les pièces remplacées sous cette garantie deviennent la propriété de John Deere.

## Couverture de la garantie d'entretien

a) Toute pièce garantie qui n'est pas remplacée dans l'intervalle d'entretien requis doit être garantie comme pièce défectueuse pour la période de garantie. Toute pièce garantie réparée ou remplacée dans le cadre de la garantie doit être garantie pour la période de garantie restante.

b) Toute pièce garantie prévue uniquement pour une inspection de routine sous la mention « remplacer ou réparer si nécessaire » doit être garantie pour défaillance pour la période de garantie. Toute pièce garantie réparée ou remplacée dans le cadre de la garantie doit être garantie pour la période de garantie restante.

c) Toute pièce prévue pour remplacement dans l'intervalle d'entretien requis doit être garantie pour défaillance uniquement pour la période allant jusqu'à son premier remplacement prévu. Toute pièce réparée ou remplacée sous la garantie doit être garantie pour la période précédant le premier remplacement prévu de cette pièce.

d) La réparation, l'entretien et le remplacement normaux des systèmes de contrôle des émissions peuvent être effectués par n'importe quel garage ou individu aux frais du client. Cependant, les réparations couvertes par la garantie doivent être effectuées par un concessionnaire John Deere.

e) Toute pièce de rechange équivalente en performance et en durabilité peut être utilisée lors de tout entretien ou réparation non garanti et ne doit pas réduire les obligations de la garantie de John Deere.

## Couverture de la garantie indirecte

La couverture de la garantie s'étend aux défaillances de tout organe de moteur causées par la défaillance de toute pièce garantie étant toujours sous la garantie.

## Limitations

La garantie du système de contrôle des émissions NE COUVRE PAS les éléments suivants :

a) Les réparations ou le remplacement requis résultant de (i) l'utilisation incorrecte ou la négligence, (ii) l'entretien incorrect ou les modifications non approuvées, (iii) les réparations ou les remplacements effectués de façon incorrecte, (iv) l'utilisation de pièces de rechange ou d'outils non conformes aux caractéristiques John Deere et affectant négativement la performance et/ou la durabilité, (v) des altérations ou des modifications non recommandées ou approuvées par écrit par John Deere.

b) Les pièces de rechange, autres que pour les entretiens et les réglages nécessaires à l'entretien normal.

c) Le transport en direction du concessionnaire John Deere ou à partir de chez lui ou les déplacements effectués par le concessionnaire.

## Responsabilité limitée

a) La responsabilité de John Deere en vertu de la garantie du contrôle des émissions est limitée uniquement à remédier aux vices de matériau et de

fabrication. Cette garantie ne couvre pas les dérangements personnels, les pertes de service du moteur d'équipement hors route ou les problèmes de transport pour amener le moteur et aller le chercher chez le concessionnaire John Deere. JOHN DEERE NE PEUT PAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DES AUTRES FRAIS, PERTES OU DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, FORTUITS (SAUF S'IL SONT ÉNUMÉRÉS CI-DESSUS) OU EXEMPLAIRES RÉSULTANT DE LA VENTE, DE L'UTILISATION OU DE LA PERTE DE SERVICE DU MOTEUR DE PETIT ÉQUIPEMENT HORS ROUTE DANS TOUT AUTRE BUT.

b) JOHN DEERE NE FAIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE CONCERNANT LE SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS DU MOTEUR AU-DELÀ DE CELLE QUI EST SPÉCIFIQUEMENT FORMULÉE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. LA GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS IMPLICITE PAR LA LOI, Y COMPRIS LA GARANTIE DE COMMERCIALISABILITÉ OU D'ADAPTATION POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE AUX TERMES DE LA GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS DANS LE PRÉSENT DOCUMENT.

c) Aucun concessionnaire n'est autorisé à modifier cette garantie du système de contrôle des émissions fédérale, de l'état de Californie et de John Deere.

## Garantie des pneus

La garantie John Deere s'applique aux pneus disponibles auprès des services de pièces de détachées John Deere. Pour les pneus qui ne sont pas disponibles auprès du service de pièces détachées John Deere, la garantie du fabricant de pneus applicable à la machine peut ne pas être valable en dehors des États-Unis (voir le concessionnaire John Deere pour des informations précises).

## Garantie limitée de la batterie

**NOTE : Pour l'Amérique du Nord uniquement. L'ensemble de la garantie de la machine est fourni dans la déclaration de garantie de John Deere. Contacter le concessionnaire John Deere pour obtenir une copie.**

## APPLICATION DE LA GARANTIE

L'acheteur doit demander l'application de la garantie à un concessionnaire John Deere autorisé à vendre des batteries et doit présenter au concessionnaire la batterie avec les codes inscrits sur le couvercle supérieur intacts.

## REPLACEMENT GRATUIT

Toute batterie neuve irréparable (et non pas simplement déchargée) à cause de vices de matériau ou de fabrication et présentée dans les 90 jours qui suivent son acquisition est remplacée gratuitement. Les frais d'installation sont couverts par la garantie si (1) la batterie irréparable a été installée en usine ou par un concessionnaire John Deere, (2) la défaillance a eu lieu dans les 90 jours suivant l'achat et (3) la batterie de rechange est installée par un concessionnaire John Deere.

## AJUSTEMENT AU PRORATA

Toute batterie neuve irréparable (et non pas simplement déchargée) à cause de vices de matériau ou de fabrication plus de 90 jours après son acquisition, mais avant l'expiration de la période de règlement, est remplacée contre paiement du prix courant marqué de la batterie, moins un crédit au prorata pour les mois de service pendant lesquels elle n'a pas été utilisée. La période d'ajustement applicable est déterminée par le code de garantie gravé sur le haut de la batterie et indiqué dans le tableau

# GARANTE

suivant. Les frais d'installation ne sont pas couverts par la garantie si l'acquisition de la batterie date de plus de 90 jours.

## CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS

- A. L'endommagement du boîtier, du couvercle ou des bornes.
- B. La détérioration ou les dégâts causés par un manque d'entretien raisonnable et nécessaire ou par un entretien non conforme aux instructions.
- C. Les frais de transport, d'expédition ou de service à domicile pour l'application de la garantie.

## LIMITATION DES GARANTIES IMPLICITES ET DES RECOURS DE L'ACHETEUR

Dans les limites légales, ni John Deere ni aucune filiale de John Deere ne peuvent émettre de garanties, stipulations ou promesses quant à la qualité, la performance ou l'absence de vices des produits couverts par cette garantie. LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISABILITÉ ET D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, SI APPLICABLES, SONT LIMITÉES DANS LE TEMPS À LA PÉRIODE D'AJUSTEMENT APPLICABLE FORMULÉE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. LES SEULS RECOURS DE L'ACHETEUR RELATIFS À LA RUPTURE OU L'APPLICATION DE LA GARANTIE DES BATTERIES JOHN DEERE SONT PRÉSENTÉS DANS CE DOCUMENT. LE CONCESSIONNAIRE, JOHN DEERE OU UNE SOCIÉTÉ AFFILIÉE À JOHN DEERE NE PEUVENT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE DÉGÂTS INDIRECTS OU FORTUITS. (Note : Certains états n'autorisent pas les limitations sur la durée des garanties implicites, ou l'exclusion ou la limitation des dommages indirects et fortuits. Il se peut donc que les limitations et exclusions énumérées ci-dessus ne s'appliquent pas.) Cette garantie donne à l'acheteur des droits légaux spécifiques. Il se peut aussi que ces droits varient d'un état à l'autre.

## AUCUNE GARANTIE DU CONCESSIONNAIRE

Le concessionnaire responsable de la vente de la machine n'offre aucune garantie et n'est pas autorisé à faire des stipulations ou des promesses au nom de John Deere, ou à modifier les termes ou les limitations de cette garantie en aucune façon.

## MOIS D'AJUSTEMENT AU PRORATA

**NOTE : Si la batterie n'a pas d'étiquette de code de garantie, son code de garantie est « B ».**

| Code de garantie | Période de garantie |
|------------------|---------------------|
| A                | 40 mois             |
| B                | 36 mois             |
| C                | 24 mois             |

# INDEX

## A

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Alternateur de haute capacité, Recommandations .....                     | 46 |
| Ampoule de phare, Remplacement .....                                     | 45 |
| Ampoules du tableau de bord, Remplacement .....                          | 45 |
| Autocollant d'homologation du dispositif de contrôle des émissions ..... | 2  |

## B

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Batterie d'appoint, Utilisation .....       | 44 |
| Batterie et bornes, Nettoyage .....         | 44 |
| Batterie, Entretien en toute sécurité ..... | 43 |
| Batterie, Installation et retrait .....     | 43 |
| Batterie, Vérification .....                | 43 |
| Benne, Chargement .....                     | 23 |
| Benne, Relevage et abaissement .....        | 19 |
| Benne, Vidage .....                         | 23 |

## C

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Cadre de crépine et volets d'admission, Nettoyage .....     | 36 |
| Capot, Retrait et installation .....                        | 50 |
| Caractéristiques de la direction .....                      | 58 |
| Caractéristiques des freins .....                           | 58 |
| Caractéristiques des pneus .....                            | 59 |
| Caractéristiques du circuit d'alimentation en carburant ..  | 58 |
| Caractéristiques du circuit électrique .....                | 58 |
| Caractéristiques du groupe motopropulseur .....             | 57 |
| Caractéristiques du moteur .....                            | 57 |
| Carburant adéquat .....                                     | 48 |
| Carburant, Remplacement du filtre .....                     | 35 |
| Carburateur, Réglage .....                                  | 36 |
| Catalogue de pièces détachées .....                         | 27 |
| Charges, Remorquage .....                                   | 24 |
| Chaîne d'entraînement (TH 6x4), Graissage .....             | 29 |
| Chaînes antidérapantes .....                                | 25 |
| Chaînes, Pneus .....                                        | 25 |
| Circuit électrique, Dépannage .....                         | 53 |
| Clé de contact, Utilisation .....                           | 15 |
| Commande des clignotants, Utilisation .....                 | 16 |
| Commandes de déplacement, Utilisation .....                 | 17 |
| Commandes de l'opérateur .....                              | 12 |
| Conduites et colliers d'admission d'air, Vérification ..... | 34 |
| Conforme à la norme ASME B56.8 .....                        | 3  |
| Conforme à la norme SAE J2258 .....                         | 3  |
| Contrôles quotidiens .....                                  | 12 |
| Coupleurs du transaxle, Graissage .....                     | 29 |
| Courroie d'entraînement, Remplacement .....                 | 39 |
| Courroie d'entraînement, Vérification .....                 | 39 |
| Crabots de l'embrayage mené secondaire, Vérification ..     | 41 |

## D

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Dimensions .....                                          | 59 |
| Dispositifs de sécurité, Vérification .....               | 14 |
| Documentation d'entretien .....                           | 27 |
| Déclaration de garantie couvrant l'entretien du moteur .. | 30 |

## E

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Entretien du filtre à air .....                    | 33 |
| Entretien du moteur, Déclaration de garantie ..... | 30 |
| Entretien et sécurité .....                        | 8  |
| Entretien, Documentation .....                     | 27 |

## F

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Feux de détresse, Utilisation .....          | 16 |
| Filtre à air, Entretien .....                | 33 |
| Filtre à carburant, Remplacement .....       | 35 |
| Filtre, Remplacement de l'huile moteur ..... | 31 |
| Frein de stationnement, Utilisation .....    | 14 |
| Freins, Dépannage .....                      | 54 |
| Fusibles, Remplacement .....                 | 45 |
| Fusées, Graissage avant .....                | 29 |

## G

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Garantie du produit ..... | 61 |
| Graissage (TH 6x4) .....  | 29 |
| Graisse .....             | 29 |
| Graisse de chaînes .....  | 29 |

## H

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Hayon, Dépose .....                        | 21 |
| Hayon, Fonctionnement .....                | 20 |
| Huile de transaxle, Vérification .....     | 38 |
| Huile du transaxle .....                   | 38 |
| Huile du transaxle, Vérification .....     | 38 |
| Huile moteur .....                         | 30 |
| Huile moteur, Vérification du niveau ..... | 30 |
| Huile, Vidange du transaxle .....          | 38 |

## L

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Liste des contrôles quotidiens ..... | 12 |
| Livret technique .....               | 27 |
| Lubrifiants .....                    | 59 |

## M

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Moteur, Arrêt .....              | 17 |
| Moteur, Dépannage .....          | 52 |
| Moteur, Huile .....              | 30 |
| Moteur, Mise en marche .....     | 16 |
| Moteur, Vidange de l'huile ..... | 31 |

## N

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Nettoyage de la soupape anti-poussière en caoutchouc .. | 32 |
| Nettoyage du compartiment moteur .....                  | 36 |

## P

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Pare-étincelles, Utilisation .....            | 4  |
| Pare-étincelles, Vérification .....           | 36 |
| Phare, Remplacement d'une ampoule .....       | 45 |
| Phares, Utilisation .....                     | 15 |
| Pièces de rechange .....                      | 27 |
| Pneus et sécurité .....                       | 9  |
| Pneus, Gonflage .....                         | 24 |
| Pneus, Utilisation des modèles corrects ..... | 24 |

# INDEX

---

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Poignées de retenue, Utilisation ..... | 13 |
| Prise accessoire, utilisation .....    | 16 |
| Période de conformité .....            | 3  |

## R

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Relevage assisté (en option) .....                    | 20 |
| Remisage du carburant .....                           | 55 |
| Remisage du carburant et du moteur, Préparation ..... | 55 |
| Remisage et remise en service de la machine .....     | 56 |
| Remisage et sécurité .....                            | 55 |
| Remisage, Préparation de la machine .....             | 55 |
| Remisage, Préparation du carburant et du moteur ..... | 55 |
| Roues avant, Pose et dépose .....                     | 49 |
| Roues, Retrait et installation .....                  | 49 |
| Réservoir de carburant, Remplissage .....             | 48 |

## S

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Siège, Réglage du système de levier .....                          | 13 |
| Siège, réglage standard .....                                      | 13 |
| Soupape anti-poussière en caoutchouc, Nettoyage .....              | 32 |
| Spécifications des contenances en liquides .....                   | 58 |
| Stationnement en toute sécurité .....                              | 5  |
| Surfaces en plastique, Nettoyage et réparation .....               | 51 |
| Surfaces métalliques, Nettoyage et réparation .....                | 51 |
| Surfaces peintes et en plastique, Prévention des dégâts ..         | 12 |
| Symbole d'alerte/de sécurité .....                                 | 1  |
| Système de démarrage en toute sécurité, Vérification ...           | 14 |
| Système de démarrage, Vérification du dispositif de sécurité ..... | 14 |
| Sécurité et carburant .....                                        | 10 |
| Sécurité, Autocollants .....                                       | 1  |
| Sécurité, Fonctionnement .....                                     | 4  |

## T

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| Tableau de bord .....                                 | 15 |
| Tableau de bord, Remplacement des ampoules .....      | 45 |
| Tableau de bord, Utilisation .....                    | 15 |
| Tableau de bord, Vérification .....                   | 15 |
| Tableau de dépannage .....                            | 52 |
| Tension de la chaîne d'entraînement (TH 6x4), Réglage | 40 |
| Tiges de verrouillage du hayon, Remplacement .....    | 22 |
| Traction assistée, Utilisation .....                  | 18 |
| Transaxle, Huile .....                                | 38 |
| Transaxle, Vidange de l'huile .....                   | 38 |
| Transport du transporteur .....                       | 26 |
| Trappe d'entretien, Ouverture et fermeture .....      | 50 |

## V

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Vérification de la bougie .....                                       | 34 |
| Vérification de la tension de la chaîne d'entraînement (TH 6x4) ..... | 40 |
| Vérification des dispositifs de sécurité .....                        | 14 |
| Vérification du tableau de bord .....                                 | 15 |

## Å

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Éclairage, Utilisation ..... | 15 |
|------------------------------|----|

# NOTES

---

# QUALITÉ DU SERVICE JOHN DEERE

---

## Qualité John Deere



Faire l'acquisition d'un équipement John Deere, c'est effectuer plus qu'un simple achat : c'est investir dans la qualité. Cette qualité caractérise non seulement le matériel lui-même mais également le service après-vente et les pièces détachées mis à disposition par les concessionnaires John Deere. Ce service est nécessaire à la satisfaction des utilisateurs.

C'est pourquoi John Deere a mis en place un processus de gestion des questions et problèmes éventuels. Les trois étapes suivantes indiquent la démarche à suivre.

### Étape 1

#### Voir le livret d'entretien

A. Il contient des illustrations et des renseignements détaillés sur l'utilisation correcte et en toute sécurité de l'équipement.

B. Il indique les procédures de dépannage et les caractéristiques de la machine.

C. Il donne des informations sur la commande par catalogues de pièces détachées, de livrets d'entretien et de livrets techniques.

D. Si les informations contenues dans le livret ne répondent pas aux questions, passer à l'étape 2.

### Étape 2

#### Contacter le concessionnaire

A. Répondre aux questions, résoudre les problèmes et satisfaire les besoins des clients en matière de pièces détachées et d'entretien relève de la responsabilité, de l'autorité et de la compétence du concessionnaire John Deere.

B. En premier lieu, faire part des questions et des problèmes au personnel du service Entretien et pièces détachées du concessionnaire.

C. Si le personnel du service Entretien et pièces détachées n'est pas en mesure de résoudre le problème, voir le directeur ou le propriétaire de l'établissement.

D. Si le concessionnaire ne peut apporter de réponses aux questions ou aux problèmes, passer à l'étape 3.

### Étape 3

#### Appeler le service clientèle de John Deere

A. Le concessionnaire John Deere est le recours le plus efficace en cas de problème, mais si le problème persiste après avoir consulté le livret d'entretien et avoir contacté le concessionnaire, appeler le service clientèle.

B. Pour un service rapide et efficace, préparer les informations suivantes avant d'appeler :

Le nom du concessionnaire contacté.

Le numéro de modèle de la machine.

Le nombre d'heures d'utilisation de la machine (le cas échéant).

Le numéro de série à 13 chiffres noté sur la couverture intérieure de ce livret.

Si le problème concerne un outil, le numéro d'identification de l'outil.

C. Appeler ensuite le 1-800-537-8233 et un conseiller traitera le problème en collaboration avec le concessionnaire.

# CARNET D'ENTRETIEN

Enregistrer les dates d'entretien

| Vidange de l'huile | Remplacement du filtre à huile (selon modèle) | Graissage de la machine | Vérification/nettoyage du filtre à air | Remplacement du filtre à carburant |
|--------------------|-----------------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |
|                    |                                               |                         |                                        |                                    |